



you can use your bicycle properly. Ride safely by knowing your bike's limits. Your dealer will be able to advise you about which bike is best based on what you are going to use it for.

### **Road bikes**

They are also known as racing bikes as they were used in the first road and triathlon competitions. These bikes are used for fast rides, tough training and competition, especially on paved roads. They are the lightest, most aerodynamic and fastest bikes. Their frames are made of very light and heavyduty materials to take full advantage of pedaling strength. Their geometry is designed so the rider can adapt to the bicycle for more effective pedaling while keeping a more aerodynamic position. The wheels of this type of bicycle have a wider diameter (28") than standard mountain bikes and their tyres are very narrow to reduce friction with the ground.

### **Gravel bikes**

Gravel bikes, sometimes also referred to as adventure bikes, are basically road bikes designed to cope with a wide variety of surfaces, carry extra gear, and are suitable for all-day riding on winding surface roads. They are made to be more durable and robust than a standard road bike, as well as having a greater range of gears and room for much wider tires.

### **Mountain Bikes**

These bicycles are designed for use on every kind of surface. They give the rider greater comfort and safety on irregular surfaces such as forest trails or mountain paths. Their components are very resistant to stone impacts and adverse weather conditions. The geometry of the frame ensures the rider is in a more upright position with greater freedom of movement for better control over the bike on winding terrain. There are two kinds of mountain bikes depending on whether the frame has a suspension system or not.

#### **- Rigid frame MTB**

This type of bike is designed for riding on trails and mountain paths which are not very rough. Sometimes these bikes are equipped with light front suspension and disc brakes. These are normally 20- or 30-speed bikes to adapt pedaling rhythm to the track you are riding on. Note: These bikes are not designed for fast downhill riding or jumping. You are putting your safety at risk.

### **Urban bikes**

These bikes are used as a means of transport and come with 28" or 26" wheels. The rider's position on these bikes is very comfortable. They must be nimble and fast and equipped with everything needed for travelling about town. They share many features with mountain bikes although their frames are not as reinforced and they have components that are more suitable for their purpose.

## **1.3 Intended use of your bicycle**

No one type of bicycle is suited for all purposes. Your authorized dealer can help you pick the right one for your intended use and also understand its limitations. However, small changes can change performance or extend the range of intended uses. For

example, the tyres or suspension. Below is a general outline of the uses of various groups of bikes. The Vitoria range does not include all these groups, but we wanted to show them to you, so you have more information. If you have any questions about specific uses or the information shown in the tables, check with your authorized Vitoria dealer.

*WARNING: Understand your bike and its intended use. Choosing the wrong bicycle for your purpose can be hazardous because using your bike the wrong way is dangerous.*

### **TO BE RIDDEN ON PAVED ROADS ONLY. HIGH-PERFORMANCE ROAD**

**Group 1:** Bikes designed for riding on paved roads.

Not intended for use with racks or panniers, let alone on tracks and trails.

### **FOR RIDING ON ROADS AND IMPROVED TRAILS. NOT FOR JUMPING**

**Group 2:** Unlike the bikes in the previous group, they can also be used on smooth gravel roads and improved trails where the tyres do not lose ground contact. Bikes in this group in the Vitoria range are gravel and urban.

### **FOR RIDING ON UNIMPROVED TRAILS WITH SMALL OBSTACLES**

**Group 3:** In addition to the uses in Groups 1 and 2, they can also be used on rough trails with some technical difficulty but not for extreme use with jumping and aggressive descents. They can be used to compete in Rally and Long Distance but not in Freeriding or Downhill. They are lighter bikes for faster reaction speed with average suspension travel delivering efficiency rather than absorbing the impact of bumps and potholes. Hence they are not recommended for extreme uses. Bikes in this group in the Vitoria range are in the cross country bikes.

### **FOR CHILDREN**

**Group 4:** Bikes designed to be ridden by children. Parental supervision is always required. Avoid areas involving cars and obstacles or hazards including inclines, stairs, sewer grates or areas near drop offs or pools.

## **2. ADJUSTING YOUR VITORIA BIKE**

It is very important before your first ride your new Vitoria bicycle that you read the following basic points to fit the bike to your body shape and size to increase riding comfort and safety. We will also show you how to check that the parts of your bicycle are ready to be used safely. Both things are normally done and checked by the Vitoria dealer where you bought your bike.

### **2.1 Riding position and bike assembly**

As in any sport, your body position is very important to ensure proper and effective performance and avoid injury. When riding you use all your joints to perform a rhythmic movement during a

considerable period, so it is essential to adopt a correct riding position on the bike.

### Size

The first step in adapting the bike to your body shape and size is to choose the right bike size. A bicycle which is too small or too big can make you lose control, and you will be uncomfortable while riding. Your Vitoria dealer will suggest the most convenient size based on the information you provide. The first measurement is the height of the bicycle which is the distance from the ground to the upper part of the top tube. The distance will determine the bike's size. For best measurement you should stand between the saddle and the handlebar straddling the top tube. Once in this position there should be a clearance of about 25 mm between the top tube and you for road bikes, and between 50 and 75 mm for mountain bikes. These numbers could vary for latest generation mountain bikes depending on the slope of the top tube, so we recommend you ask your Vitoria retailer for advice about choosing the right size.

### Saddle adjustment

Correct saddle adjustment is an important factor in getting the best performance and comfort from your bicycle. You can adjust the saddle in two directions. First you must get the correct height. To do that you have to pull the seatpost upwards until you reach a position where you are seated on your bike with your heel on the pedal with the crank in its lowest position and parallel to the seatpost with your leg almost completely straight. Remember that you should not pull the seatpost out beyond the indicated limits. If you still cannot get a comfortable riding position, please contact your Vitoria dealer for help.

*WARNING: If the seatpost is not inserted far enough into the seat tube it might bend and even break. This could cause you to lose control and fall.*

You should also adjust the saddle angle. You can move the saddle nose up and down by using the bolt under the saddle. The most common position is to have the saddle horizontal to the ground. You can also adjust the saddle forward and backward by sliding it along the rails. Move it until you find the most comfortable position. Remember that moving the saddle forward and backward will mean you are closer to or further away from the handlebar. The bolts on latest generation seatposts might be in a different place or arranged differently, but you can still adjust your saddle in both ways described above.

### Handlebar adjustment

You can adjust the angle of the handlebar by loosening the bolts attaching it to the stem. With this adjustment you can get a more upright or downward position on the bike. You can also raise or lower the handlebar by a few centimeters. To do this you need to change the spacers between the stem and the headset. We suggest you take your bike to your Vitoria dealer to make this adjustment.

### Shifter and brake levers

The levers on the handlebar allow you to change the speed and brake. You can place them according to your preferences. You can slide them away from or towards the grips on the handlebar using the Allen bolt. Vitoria bikes come with the rear brake mounted on the right side of the handlebar and the front brake on the left side of the handlebar as standard.

*WARNING: The shorter the brake lever reach, the more critical it is to have correctly adjusted brakes so that full braking power can be applied within available brake lever travel. Brake lever travel insufficient to apply full braking power can result in loss of control, which may lead to serious injury or death.*

### Pedal adjustment

If your bike has automatic pedals, you can adjust the minimum pressure required to release your foot from the pedal. You can do that by tightening or loosening the bolts on the ends of the pedals. There are two bolts per pedal; if you loosen them, you can remove your shoe more easily and if you tighten them it will be more difficult. This depends on the preferences of each rider. Some riders prefer a loose pedal to be able to get their shoe out very easily to react quickly to problems, whereas others prefer to have their shoe tightly held so it does not come out due to an unintentional leg movement or a bumpy surface.

### Mounting accessories

Ask your authorized Vitoria dealer to mount all the accessories on your bike. Make sure that any accessories you or your authorized dealer mount on the bike do not block or interfere with the proper functioning of any other part of the bike putting your safety at risk. Also make sure that the accessory you want to mount is compatible with your Vitoria bike. Find out whether accessories such as bells, horns or lights are allowed and approved and if they are authorized in terms of road safety.

*WARNING: Incompatible accessories or those that have not been properly mounted can adversely affect the performance of your bike and be unsafe.*

### Child seats and racks or panniers

If you decide to mount a child seat or rack or pannier, make sure you have it done by an authorized Vitoria dealer and a professional bicycle mechanic. Only mount it on a compatible bike with the features specified by the manufacturer of the child seat or rack or pannier.

### Bar ends

Vitoria recommends that its customers do not install bar ends on its bicycles. Some handlebars are designed to withstand the additional stress of bar ends whereas others are not. Some very light handlebars are especially poor at withstanding bar ends. If you want to fit bar ends, ask your authorized Vitoria dealer about the options available, read the instructions and warnings that come with the handlebars and bar ends and examine them on a regular basis.

**Suspension setting**

The forks and rear shocks used in Vitoria bikes consist of several adjustment systems. When finetuning them please follow their manufacturers’ updated instructions. You can find this detailed and updated information on the manufacturers’ websites.

*WARNING: Never use your suspension bike with insufficient or excessive pressure in damping elements as this could be harmful for them and even for you and your bike.*

**Basic settings**

The rider’s weight and their position on the bike determine the settings for the fork and the rear shock. When you sit on the bike, both the fork and the shock are compressed by a percentage of their total travel; this percentage is called “sag”. Different levels of sag are recommended depending on how the bike is to be used. Between 25%-30% of sag is recommended for Enduro and allmountain bikes and between 30%-40% for freeride and downhill bikes. Sag values can also be set according to the riding style of each user. To do this it is recommended to carry out several tests and adjust both rebound and compression to a more customized taste.

*WARNING: Your bike’s handling is directly affected by each and every one of the adjustments made to the suspension elements, so it is advisable to be careful and cautious in the first few tests to prevent possible crashes. Avoid making adjustments to the suspension that can cause it to bottom out (end of travel) very often; this will lengthen the service life of the suspension elements.*

**Chain adjustment**

The chain is a fundamental and very important part of the bike, so you must make sure it is lubricated at all time and tense at each of the possible chainwheel-sprocket combinations. The chain’s tension is adjusted using the rear derailleur. It requires specific technical knowledge, and we recommend you take your bike to your authorized Vitoria dealer to make this adjustment. To extend the service life of the chain and prevent deterioration of the mechanism as far as possible, we recommend light pedaling without applying excessive force on the pedals when changing gear. Therefore, avoid shifting gears when applying maximum force on the pedals. We also recommend you avoid extreme chainring-sprocket combinations: the small chainring with the two smallest sprockets, large chainring with the two largest sprockets. These combinations lead to lateral deformation of the chain that may affect the performance of the derailleurs and premature wear of the drivetrain.

**2.2 Bike safety testing**

*WARNING: Technological advances have made bicycles and their components more complex, and the pace of innovation is increasing. This constant evolution means it is impossible for this manual to provide all the information required to properly repair and/or maintain your bicycle. In order to minimize the chances of an accident and possible injury, it is essential that you have any repair or maintenance which is not specifically described in this manual performed by your Vitoria dealer. It is equally important to*

*remember that your individual maintenance requirements will be determined by everything from your riding style to geographic location. Consult your dealer for help in determining your maintenance requirements.*

Before riding your bike it is essential that you quickly check its safety systems and releases. They may have come loose on your previous ride, or you might have forgotten to tighten them after taking the bike apart to transport it. Every bolt and nut mounted on the bike has its specific torque value. The correct tightening force or torque cannot be generalized for all these parts. Normally the manufacturer indicates the recommended torque values on its component. Nevertheless, below are the standard torque values of every component.

*WARNING: Correct tightening force on fasteners – nuts, bolts, screws – on your bicycle is important. Too little force and the fastener may not hold securely. Too much force and the fastener can strip threads, stretch, deform or break. Either way, incorrect tightening force can result in component failure which can cause you to lose control and fall.*

RECOMENDACIONES DEL PAR DE APRIETE	MÁXIMO (NM)	INCH LBS (LB/IN)
Cambio trasero tornillo	9 Nm	80 lb/in
Cambio trasero cable-tornillo	5 Nm	45 lb/in
Desviador tornillo	5 Nm	45 lb/in
Desviador cable-tornillo	5 Nm	45 lb/in
Mando de cambio tornillo-manillar	7 Nm	60 lb/in
Cassete piñones	40 Nm	355 lb/in
Bielas tornillo apriete BB spiline	45 Nm	390 lb/in
Bielas tornillo de apriete Hollowtech II + Megaexo	12 Nm	105 lb/in
Pedalier cartucho cerrado, ambos lados	60 Nm	530 lb/in
Pedalier Hollowtech II + Megaexo	45 Nm	390 lb/in
Freno de disco pinza cuadro/horquilla	7 Nm	60 lb/in
Freno de disco, maneta-manillar	7 Nm	60 lb/in
Freno de disco, disco-buje Torx	3 Nm	25 lb/in
Freno de disco, disco Shimano buje, Centerlock	40 Nm	355 lb/in
Tornillos Potencia Headset, sujeción tubo de la horquilla	5 Nm	45 lb/in
Tija tornillo para ajuste de sillín con un solo tornillo	17 Nm	150 lb/in
Pedales	40 Nm	355 lb/in
Ruedas cierre rápido	7 Nm	60 lb/in

*WARNING: These values are recommendations only; as a rule you should check the technical documentation for each of the components to make the adjustments correctly. This documentation is included with your bike or is available on the manufacturers’ websites.*

**Torque in frames**

The maximum torque of the bolts and axles in Vitoria frames are shown in specific tables for each of our models. These adjustments should be made at an authorized Vitoria dealer by a professional mechanic. Please check with yours for any adjustments of this kind you need to make to your Vitoria frame.

**Wheel check**

Lift up the front part of your bike and spin the wheel. Make sure that the wheel is running in a uniform circular movement and does not make any sideways or up-and-down movements. You

also need to check the pressure of the tyres. The correct pressure is indicated on the side of the tyre. It is also very important to check the tension of the spokes by simply touching them. All of them should be firm and tight.

*WARNING: Never inflate a tyre beyond the maximum pressure marked on the tyre's sidewall. Exceeding the recommended maximum pressure may blow the tyre off the rim, which could cause damage to the bike and injury to the rider and bystanders.*

#### **Brake check**

Make sure that the brake pads are inside the braking flanges of the rims. When the brake is in action the complete pad surface should be supported on the rim. Check that the brake cables are undamaged and that there are no faults in the cables or their sheathing that could cause them to break. In case of disc brakes, it is very important to check that the pads are not worn out and are completely supported by the disc. The brake lever should never touch the grip when it is being used. Remember that it will be more difficult to stop the bicycle when riding due to the rider's weight and during a descent. Bear in mind that the braking distance will increase considerably in wet or rainy conditions, so we recommend you take extreme caution in such conditions.

*CAUTION: If your bike has a disc brake, learn how to put on and take off the wheel without touching the discs or callipers. They can get very hot during use and you might burn yourself.*

*CAUTION: If your bike is equipped with a rear disk brake, be careful not to damage the disc, calliper or brake pads when putting the wheel back on. Never activate a disc brake's control lever unless the disc is correctly inserted in the calliper*

#### **Wheel and seatpost quick releases check**

Most bikes use quick releases on their wheels and the seatpost. You should check that the quick releases are completely closed to ensure that the wheels are properly fixed to the frame and fork to avoid serious accident. The quick release is used by tightening the nut on the opposite side of the lever until the lever can be closed with a degree of resistance. You should never leave the lever loose or try to close it by turning it in the same direction as tightening a nut. If your bike does not have quick releases and uses normal nuts instead, make sure these are also duly tightened. Check the quick release of the seatpost in the same way as for the wheels.

#### **Check the handlebar, stem and seatpost**

Over time the condition of these parts could deteriorate due to impacts or simply because of usage. It may be you find signs of fatigue and wear in these parts such as deformations or cracks in the materials. If you do, you should immediately go to your Vitoria dealer to have them repaired or replaced.

#### **Regular checks of your bike**

Every bike in general and its parts in particular have a useful life. Its length depends on the material they are made of and how they are used and maintained. Using your bike in competition, at high speed, carrying a lot of weight, going over very rough terrain, jumping or any other kind of aggressive cycling reduces its useful life and increases the risk of breakdown or breakage. As a result Vitoria suggests you carry out regular routine checks including the following:

#### **CHECK BEFORE EVERY RIDE:**

1. All bolts and nuts are tightened to the manufacturer's recommended torque value, in particular the wheel quick releases.
2. Handlebar, stem and seatpost looking for visible damage or any cracks in them.
3. Front and rear brake systems.
4. Air pressure of the tyres.
5. Fastening of the grips on the handlebar.
6. Correct functioning of the fork and rear shock.

#### **ADDITIONALLY ONCE A MONTH:**

1. Welds of all tubes, links and all the moving parts of the frame looking for deep scratches, cracks or deformation.
2. Operation of the front and rear derailleur.
3. Adjustment and play in the headset.
4. Travel and condition of the shift and brake cables and hydraulic tubes.

#### **ADDITIONALLY ONCE A YEAR AT YOUR VITORIA DEALER:**

1. Check the condition of the chain.
2. Adjustment and play of the bottom bracket cartridge.
3. Adjustment of the turn and bearings of the pedals.
4. Alignment and operation of the front and rear derailleur.
5. Handlebar, stem and seatpost.
6. Brake system, replacing cables or hydraulic tube if needed.
7. Alignment of the rims and tension of the spokes.
8. Condition of the tyres, replacing them if necessary.
9. Condition of the grips.
10. All the parts related to the rear suspension system.
11. Structure and functioning of the fork

*WARNING: Do not ride a bicycle or component with any crack, bulge or dent, even a small one. Riding a cracked frame, fork or component could lead to complete failure and falling, with risk of serious injury or death.*

**WARNING:** Bicycles and their accessories are designed for aggressive use but do have their limitations. Exceeding these limitations could lead to breakdown or breakage with serious consequences for the rider.

## 2.3 Safety equipment

**WARNING:** The area in which you ride may have regulations about using bicycles. It is your responsibility to familiarize yourself with these regulations about using bikes and their equipment. Observe all local laws and regulations about bicycle identification and lights, wearing a helmet, riding on verges, pavements, bike paths and trails, and carrying children in seats or towing them. It is your responsibility to obey the laws and be aware of penalties for breaching them.

### Helmet

Vitoria recommends all riders should wear a helmet irrespective of their type of riding. You will need a helmet if you want to feel safe on your bike. Make sure you wear your helmet properly and the strap is well fastened. Your dealer will recommend the helmet that best suits your conditions. There is a great variety of models and all of them are approved to ensure your safety.

### Reflectors

Reflectors are another essential safety feature for your bike. They help other vehicles see you on poor visibility roads. All bicycles have two reflectors per wheel, a front reflector and a rear one as standard. If any of these reflectors are lost or damaged go to your dealer and get a replacement.

### Lights

If you intend to ride at night, you should install lights on the front and rear part of the bike. There is wide range of lights on the market although the most popular are battery-powered ones put on the handlebar and seatpost. We recommend you go to your dealer for proper light installation.

### Pedals

The platform pedals hold the rider's shoe by pins. Always make sure that you put the entire sole of your shoe on the pedal so your foot does not slip off and the pedal hits your leg.

### Protective eyewear

We recommend you wear protective eyewear every time you ride your bicycle. When you get up to a certain speed the resulting wind can bother your eyes and reduce visibility. Protective eyewear also guards against airborne dirt, dust and insects whose impact may have fatal consequences.

## 2.4 If you have a fall

First, check if you are hurt and treat your wounds as best you can. Get medical help if you need it. Then check your bike for damage. After any fall, take your bike to an authorised Vitoria dealer for a full check. Carbon fibre components, including frame, wheels, handlebars, stem, cranks, brakes, etc. which have received a blow

should not be used until they have been disassembled and thoroughly inspected by a qualified mechanic.

**WARNING:** Failure to wear a helmet when riding may result in serious injury or death.

**WARNING:** Reflectors are not a substitute for required lights. Riding at night and in other situations with poor visibility such as in fog or rain is dangerous and so you should use both lights and reflectors.

**WARNING:** A fall or other impact can put extraordinary stress on bicycle components, causing them to fatigue prematurely. Carbon parts which have received a violent impact and bent aluminium parts can break suddenly. They should not be straightened because even after you have done this there is still a high risk they will break. If in doubt it is always better to replace these parts, because your safety is at stake.

## 3. TECHNICAL INFORMATION ADDITIONAL

This manual provides technical information about the general parts of any bike. If you need more precise and detailed technical information about a part in particular, please contact its manufacturer. Vitoria recommends you take your bike to your Vitoria dealer for any repairs or maintenance which will be done by expert mechanics.

## 4. BICYCLE MAINTENANCE

It is very important for the useful life of your bike that you maintain its parts properly. Like any other machine a bicycle is not indestructible. Its parts are exposed to great stresses that weaken their materials. The durability and functioning of your bike will depend on its materials and how you use and maintain it. Good bike maintenance will give you better performance and the materials will last longer. As we mentioned above you should regularly check the safety features and we also recommend you should take your bike to your dealer for servicing to make sure it works properly. However, below are some basic tips for maintaining your bike.

### Cleaning

Your bike needs to be clean to work properly, so here's how to do it. The bike should be washed with a wet sponge and soap. For the chain, sprockets, and front and rear derailleur you should use a liquid degreaser that you can buy at your Vitoria dealer. Once the bike is soaped and the degreaser applied, rinse it with non-pressurized water and make sure the water does not get into parts like the headset, hubs or bottom brackets. This way the grease will not be removed from these parts.

### Lubricating

Once your bicycle is clean and dry you can lubricate it. There is a range of greases and lubes on the market for all the parts and below we suggest which ones you should use. For the chain, front and rear derailleur, levers, cables and sheathes you can use a fluid

oil, which you can buy as a spray or liquid. There is also a Teflon-base lube that coats the area where it is applied so dirt cannot get in while it lubricates. For the seatpost you can use grease which also keeps the frame watertight. For the hubs, headset and bottom brackets we recommend you go to your dealer as they need to be disassembled for lubrication for which you will need a lot of experience and specific tools. Note: When you are not using your bike, protect it from rain, snow, sun, etc. Snow and rain can damage the metal parts of your bike and sun can harm plastic parts and paintwork. We recommend you to leave the bicycle lubricated and covered with the tires at half pressure if you are not going to ride for a long time.

## 5. E-BIKES

**How it works** This type of bike are legally classified as EPAC (Electrically Power Assisted Cycle, from now on named as "e-bike"). This category differs from the vehicles commonly called speed pedelec which are subject to typeapproval requirements and need registration and insurance. An e-bike is a bicycle equipped with an auxiliary motor with 250 W maximum power which assists pedaling up to 25 kph and only works when the cyclist operates the pedals. The level of assistance of the motor is variable, adjustable and can be changed by the cyclist even during riding. The assistance is progressively reduced and finally switched off when you reach 25 kph. The bicycle can be used normally when the pedal-assist system is off. In addition, an e-bike is equipped with a push aid feature that is activated by a button and propels the bike up to 6 kph.

**ATTENTION:** *The push aid feature should only be used when you are pushing the e-bike. Improper use could result in injury to the user.*

An e-bike behaves differently to conventional bicycles. Its average speed and mass are higher and therefore braking force will be higher.

### **Recommendations for use and warnings**

We recommend you gain experience and test the operating range of your e-bike under different conditions before going on longer and more challenging rides. Bear in mind that range is influenced by many factors such as assistance level, gear-switching behavior, tyre type and pressure, age and condition of the battery pack, terrain, etc. The intended use of this e-bike comes under Group 4 as defined in section 1.4 of this manual (For riding on rugged trails with medium obstacles) excepting public roads. If you want to use your e-bike on public roads, you must comply with the traffic regulations of the country concerned. Under no circumstances should you modify the components of your e-bike. This could result in violation of local laws and/or lead to hazardous operating conditions. Please read the motor manufacturer's instruction manual carefully for more detailed information.

### **Cleaning recommendations**

In addition to the points in section 4.1 of the manual, keep the battery clean. Clean it with a clean, soft cloth and do not immerse it in water or clean it with pressurized water. After cleaning, do not dry the e-bike with compressed air as dirt could penetrate sealed areas and electrical and electronic components and lead to corrosion.

The battery is supplied partially charged. To obtain maximum power on the first run, charge it completely using the original battery charger. The battery can be charged at any time individually or on the bike without reducing its service life. Interrupting the charging procedure does not damage the battery. The battery is equipped with a temperature control indicator which enables charging only between 0°C and 40 °C.

#### **WARNINGS:**

*Only use the charger provided with your e-bike or an identical original charger. Only this charger is matched to the lithium-ion battery used in your e-bike.*

*Keep the charger away from rain or moisture. The penetration of water into a battery charger increases the risk of an electric shock.*

*Only charge lithium-ion batteries approved for your e-bike. The battery's voltage must match the charging voltage of the charger. Otherwise there is danger of fire and explosion.*

*Keep the battery charger clean. Dirt can lead to danger of an electric shock.*

*Before each use, check the battery charger, cable and plug. If damage is detected, do not use the battery charger. Never try to open the battery charger yourself. Have repairs performed only by a qualified technician and only using original spare parts. Damaged battery chargers, cables and plugs increase the risk of an electric shock.*

*Do not operate the battery charger on easily inflammable surfaces (e.g. paper, textiles, etc.) or surroundings. The heating of the battery charger during the charging process can pose a fire hazard.*

*Use caution when touching the charger during the charging process. Wear protective gloves. The charger can heat up considerably, especially in high ambient temperatures.*

*Vapours can escape in case of damage and improper use of the battery. Look for fresh air and seek medical attention in case of malaise. Vapors can irritate the respiratory system.*

*Supervise children during use, cleaning and maintenance. This will ensure that children do not play with the charger. Children or people who owing to their physical, sensory or mental limitations or their lack of experience or knowledge are not capable of securely operating the charger may only use this charger under*

*supervision or after having been instructed by a responsible person. Otherwise, there is danger of operating errors and injuries.*

*CAUTION: Read and observe the instructions and safety warnings you will find in the operating instructions of the battery, motor and cyclocomputer. A safety warning with the following content can be found on the bottom side of the charger: ONLY use with original lithium-ion batteries!*

## **1. WARRANTY COVERAGE**

- VITORIA offers a two-year warranty for rigid frames and forks; and two years for Vitoria Syntium components, against any manufacturing defect and / or material defects from the date of purchase, being valid only for the original purchaser of the product and not transferable. Thus, Vitoria has the right, in the event of a defect in conformity, to repair and / or replace the defective product with a similar one, or with the same characteristics in the event of a lack of stock, which implies possible variations in color, design, etc.

- The warranty against painting defects of the paintings maintains a duration of 2 years, and 12 months for fluorescent paints.

- This warranty also specifically covers defects in paint and lacquer origin of all frames and rigid forks for the period of 2 years, except for special reflective paints (see on the web) for a period of 12 months.

- The Vitoria warranty is fully compatible with the legal and commercial warranties offered by the manufacturers and distributors of the components that we mount on our bicycles, and the user must, in the event of a defect of conformity, transact directly with said manufacturers or distributors those individual guarantees of said components.

- To enjoy the Vitoria warranty, the customer must register the bicycle on our website: [www.vitoriabikes.es](http://www.vitoriabikes.es) within a period of 1 month after the date of purchase. The non-activation of the warranty implies the loss thereof, and the two-year legal warranty will apply.

- In the event of exercising this warranty, the user must provide the purchase invoice and photographs that clearly indicate the affected area. In case of replacement, the damaged products will become the property of Vitoria.

- The guarantee against painting defects of the paintings maintains a duration of 2 years, and 12 months for fluorescent paints.

- Vitoria reserves the right to repair or replace the defective frame, for the same model or equivalent in case of out of stock, which implies possible variations in color, design, etc.

All the components and suspension forks mounted on our bicycles will be covered by the original manufacturer's warranty with the minimum required by the regulations of the country of purchase.

## **TERMS**

- In the event of exercising this guarantee, the user must provide VITORIA with the purchase receipt, which is required as proof to invoke the guarantee.

- This guarantee will not be valid if the damage to the frame is attributable to improper use and / or failure to comply with the warnings and recommendations contained in the user manual, and the guarantee that is directly due to misuse of the product by the user may be rejected. of the user.

- The guarantee of paints, lacquers, and decals, will be totally eliminated due to incorrect actions against the frame, whether due to force majeure or involuntary (fall, blows, support of the frame on unsuitable objects and without due protection) or intentional manipulation (gluing adhesives not indicated for the use in question, whether it is insulating tape, American tape, etc., paint or post-sale lacquer outside the control of Vitoria).

- The warranty does not apply in any case to breakages or defects derived from the negligent use of the bicycle, the assembly of other non-original accessory elements to those supplied or assembled by the factory, or improper handling and maintenance operations by the user.

- Regarding the parts subject to normal wear and tear, this guarantee does not cover these elements in any case, which are the following:

- The use of a bicycle is subject to physical risks, both on the road and in the mountains. This guarantee, which refers only to the replacement of defective components from origin, does not cover breakages due to accidents or improper use.

## **CONFORMITY WITH SAFETY RULES**

According to the technical specifications indicated in the European harmonization standards, VITORIA complies with all the relevant requirements of RD 339/2014, of May 9.

Production control is ensured by our quality system, which meets the requirements of ISO 9001.

The following harmonized standards have been applied:

EN 14781 Road bikes - Safety requirements and test methods

EN 14766 Mountain bikes - Safety requirements and test methods

EN 14764 Urban bikes and trekking-Safety requirements and test methods.

**GRACIAS Y FELICIDADES - ES**

Gracias por haber confiado en Vitoria. Esta bicicleta es el resultado de un trabajo realizado con la más avanzada tecnología y montada con los mejores componentes para su uso. La gama de bicicletas Vitoria, cubre distintas necesidades, desde un medio de transporte hasta una herramienta de competición o un medio para pasear. Deseamos que tenga un máximo disfrute con ella.

**ÍNDICE**

1. Objetivo y uso de este manual
  - 1.1 Le aconsejamos que lea este manual
  - 1.2 Componentes de la bicicleta
  - 1.3 Tipos de bicicletas
  - 1.4 Uso previsto de tu bicicleta
2. Ajuste de la bicicleta
  - 2.1 Puesta a punto
  - 2.2 Comprobación de seguridad
  - 2.3 Equipación de seguridad
  - 2.4 Cómo actuar ante una caída
3. Información técnica
4. Mantenimiento
  - 4.1 Limpieza
  - 4.2 Lubricación
5. E-Bikes
6. Garantía Vitoria

**1. OBJETIVO Y USO DE ESTE MANUAL**

**1.1 LE ACONSEJAMOS QUE LEA ESTE MANUAL**

Le invitamos a leer este manual de instrucciones que le aportará la información necesaria para un uso adecuado de la bicicleta, para su justo mantenimiento, mayor seguridad y advertencias para evitar posibles inconvenientes.

Es muy importante que conozcas los componentes y los elementos de seguridad que tiene la bicicleta.

*Nota: este manual no intenta que conozcas a la perfección la mecánica y el funcionamiento de la bicicleta sino que tengas las nociones básicas necesarias para su uso y mantenimiento correctos.*

Montar en bicicleta puede ser una actividad de gran riesgo si no lo haces con la debida precaución y seguridad. Por este motivo se recomienda que leas este manual detenidamente.

**1.2 COMPONENTES DE LA BICICLETA**

A continuación le detallamos en la imagen el nombre de los componentes, de la bicicleta:



**1.3 TIPOS DE BICICLETAS**

Existe una gran variedad de usos que se le puede dar a una bicicleta, por esta razón y cada vez más se intenta adecuar la geometría y componentes de la bicicleta al uso que se le vaya a dar. Es importante que sepas los diferentes tipos de bicicletas que existen para darle el uso apropiado a tu bicicleta. Monta de una manera segura conociendo los límites de tu bicicleta. Puedes consultar en la tienda donde adquiriste la bicicleta para que te aconsejen el modelo adecuado para el uso que le vayas a dar.

**Bicicletas de carretera**

Para rodar en terrenos asfaltados en los que la bicicleta continuamente está en contacto con el suelo. Se utilizan para desplazamientos rápidos, duros entrenamientos y competiciones. Son las bicicletas más ligeras, aerodinámicas y rápidas. El cuadro de estas bicicletas está hecho de materiales muy ligeros a la vez que rígidos para aprovechar al máximo la fuerza de la pedalada, la geometría está pensada para favorecer la aerodinámica, mediante la posición del ciclista. Los neumáticos utilizados son muy estrechos para lograr que el rozamiento con la superficie sea mínimo.

**Bicicletas de montaña o Mountain Bike**

Diseñada tanto para terrenos asfaltados, gravilla y caminos con más obstáculos, las suspensiones permiten a la bici adaptarse a terrenos difíciles sin sufrir inconvenientes.

Sus componentes son altamente resistentes a posibles golpes de piedras y a las inclemencias meteorológicas propias de la montaña. La geometría del cuadro mantiene al ciclista en una posición erguida dándole mayor libertad de movimientos para un mayor control de la situación en terrenos sinuosos. Dentro de las bicicletas de montaña podemos diferenciar dos tipos basándonos en si el cuadro tiene suspensión o no.

**Bicicletas de cuadro rígido**

Este tipo de bicicletas están diseñadas para rodar por senderos de montaña no abruptos, en ocasiones estas bicicletas están equipadas con suspensiones delanteras ligeras y frenos de disco. Nota: estas bicicletas no están preparadas para bajar a gran velocidad ni hacer grandes saltos. Poniendo tu seguridad en peligro.

### Bicicletas de cuadro con suspensión

Las bicicletas con cuadro de suspensión están pensadas para salidas más agresivas o descensos más abruptos. El ciclista puede acceder a sitios con mayor dificultad del terreno de una manera más cómoda o facilitar las bajadas al absorber los baches. Normalmente se utilizan ruedas más gruesas que en las bicicletas de cuadro rígido para dar una mayor seguridad y estabilidad. En este tipo de bicicletas se utilizan componentes más resistentes y más recorrido en la suspensión delantera, no importa tanto el peso sino la fiabilidad y resistencia de los materiales que están expuestos a un mayor desgaste y fatiga. Por lo general no se busca en su geometría una posición de eficacia en el pedaleo sino una gran comodidad y mayor control en el manejo de la misma.

### Bicicletas urbanas

Son las bicicletas que se utilizan como medio de transporte, las encontraremos tanto de 28" como de 26" de diámetro de rueda. La posición de conducción es muy cómoda, ágil y rápida, además de ir equipadas con todos aquellos componentes necesarios para transitar por la ciudad. Son bicicletas que comparten muchas características de las bicicletas de montaña pero sin tener el cuadro tan reforzado y con componentes más adecuados a su uso.

#### 1.4 USO PREVISTO DE TU BICICLETA

*ADVERTENCIA: Debes conocer tu bici y el uso al que va destinada. Una mala elección de bici puede suponer un riesgo, porque usarla para lo que no está diseñada es peligroso.*

No hay bicicleta que valga para todos los usos posibles. En el distribuidor autorizado tienen que ayudarte a elegir la adecuada para el tipo de ciclismo que vas a practicar, lo mismo que hacerte ver tus límites. De todas maneras es posible que con ligeras modificaciones se cambie el comportamiento o se amplíe el abanico de uso. Por ejemplo con la cubiertas, o suspensiones. A continuación hemos diferenciado en grupos los diferentes usos que se le puede dar a la bicicleta:

#### SÓLO PARA CONDUCCIÓN POR ASFALTO. CARRETERA DE ALTO RENDIMIENTO

Grupo 1: Diseñadas para uso en carreteras asfaltadas. No destinadas a uso con portaequipajes, ni para transitar por sendas y caminos.

*Modelos de Vitoria: carretera*

#### PARA CONDUCCIÓN POR CARRETERAS O PISTAS ACONDICIONADAS. NO PARA SALTAR

Grupo 2: A diferencia de las del grupo anterior, también valen para ir por caminos y pistas en buen estado, en las que no se vaya a perder contacto de las ruedas con el suelo.

*Modelos de Vitoria: gravel, urbanas y cicloturismo.*

#### PARA CONDUCCIÓN POR CAMINOS NO ACONDICIONADOS CON PEQUEÑOS OBSTÁCULOS

Grupo 3: Además de admitir los usos de los grupos 1 y 2, las del 3 están destinadas al uso por caminos y senderos, con cierta dificultad técnica pero no un uso extremo con saltos o descensos agresivos. Con ellas se puede competir en Rally y Larga Distancia, pero no en Freeride o Descenso. Son bicis en las que se busca la ligereza y rapidez de reacciones, con recorridos de suspensiones medios en los que se busca la eficacia más que la absorción de grandes baches.

*Modelos de Vitoria: MTB XC*

#### PARA CONDUCCIÓN POR CAMINOS ACCIDENTADOS CON OBSTÁCULOS MEDIOS

Grupo 4: Además del uso de los grupos anteriores, admiten zonas con gran dificultad técnica, obstáculos y saltos que no sean extremos. Están a medio camino entre el grupo 3 y el 5, es decir sus componentes son más rígidos y resistentes que las del grupo 3, pero con ellas se puede subir deprisa porque la suspensión está diseñada para no interferir en el pedaleo. No las recomendamos para el uso más radical con grandes cortados, saltos, paredes y rampas, ya que para eso están las bicis con más recorrido de suspensión y rigidez.

#### PARA CONDUCCIÓN EXTREMA

Grupo 5: Destinadas al uso más extremo en cuanto a saltos, cortados, rampas y descenso competitivo. Recorridos de suspensión son muy largos y ruedas muy anchas, lo necesario para ese uso. Un uso para el que hay que ser ciclista experto, con capacidad y experiencia para afrontar esas situaciones extremas. Además de poseer esa técnica, el ciclista debe ir bien protegido: casco integral, peto, rodillas, codos y otros elementos que, en caso de caída, protejan su cuerpo. Aunque estas bicis sean muy resistentes, no son irrompibles de ahí que hay que ser consciente de sus limitaciones, de que no se puede intentar con ellas todo lo que al ciclista se le ocurra. Quien practica este tipo de ciclismo asume el riesgo, tanto el de dañar su cuerpo como el de romper la bici.

#### INFANTILES

Grupo 6: Bicis diseñadas para ser usadas por niños. Se requiere de una constante supervisión parental. Evitar áreas con automóviles, y obstáculos o peligros como pendientes, curvas, escaleras, alcantarillados o zonas cercanas a cortados o piscinas

## 2. AJUSTE DE LA BICICLETA

### 2.1 PUESTA A PUNTO DE LA BICICLETA

Como todo ejercicio físico la posición que adoptemos al realizarlo tendrá una gran importancia para el buen desarrollo del mismo, haciéndolo de forma más eficaz y evitando posibles lesiones. En la bicicleta se ponen en marcha todas las articulaciones del cuerpo

durante un periodo de tiempo considerable en un movimiento rítmico, así que es fundamental que el ejercicio se haga en una posición correcta encima de la bicicleta.

#### Talla

El primer paso para adecuar la bicicleta a tu morfología es elegir la talla de la bicicleta. Una talla demasiado pequeña o demasiado grande puede hacerte perder el control de la bicicleta además de ir incómodo. El punto de venta Vitoria, y en nuestra web, encontrarás el rango orientativo de tallas de cada uno de los modelos. La primera medida que hay que tener en cuenta es la altura de la bicicleta, esta medida viene dada por la longitud que hay desde el suelo hasta la parte superior del tubo horizontal. Esta medida es la que determina la talla de la bicicleta. La medida óptima se obtiene poniéndose de pie entre el sillín y el manillar quedando el tubo horizontal entre sus piernas, una vez en esta posición debe de haber entre usted y el tubo horizontal unos 25mm en las bicicletas de carretera y de 50 a 75mm en las bicicletas de montaña, en las bicicletas de última generación esta medida puede variar dependiendo de la caída o slooping que tenga el tubo horizontal por lo que recomendamos el asesoramiento del punto de venta especializado para la elección correcta de la talla.

#### Ajuste del sillín

La correcta posición del sillín es un factor importante para que tu postura en la bicicleta sea cómoda. La regulación del asiento la podemos hacer en dos sentidos, primero dándole la altura ideal para tu estatura, para ello tienes que levantar la tija del sillín hasta que una vez sentado y colocando el talón en el pedal de manera que la biela quede en la posición más baja y paralela a la tija del sillín la pierna debe estar casi estirada por completo.

No subas la tija de sillín por encima de la línea de inserción mínima del cuadro o 125mm por debajo del extremo superior del tubo. La instalación de la tija por encima de la línea e inserción mínima del cuadro puede dañar el cuadro y es considerado mal uso. Es importante atender a que la talla de la bicicleta sea la ideal.

La otra regulación del asiento es su inclinación. El tornillo que regula esta opción es el que se encuentra debajo del sillín, con él podremos inclinar la punta del sillín hacia arriba o hacia abajo, lo normal es que el sillín esté completamente recto.

Otra regulación es el poder desplazar el sillín hacia delante o hacia atrás deslizándolo a través de sus raíles, puedes probar a moverlo para encontrar la posición más cómoda para ti, fíjate que desplazando el sillín hacia delante tu posición será más cercana al manillar y viceversa. Las tijas de última generación pueden variar la ubicación y disposición de estos tornillos a los que se hace referencia, pero las posibilidades de ajustar ambos parámetros siempre existen.

#### Ajuste del manillar

Al manillar se le puede dar un ángulo determinado girándolo por los tornillos que lo unen a la potencia con esta regulación podrás tener una posición más erguida o por el contrario estarás más agachado encima de la bicicleta. También podrás subir o bajar la

posición del manillar unos centímetros, esta regulación se hará cambiando de sitio los espaciadores que se encuentran entre la potencia y la dirección. Esta operación te aconsejamos que la hagan directamente en el punto de venta Vitoria.

#### Mandos de cambio y freno

Los mandos situados en el manillar que te permiten cambiar de velocidad y frenar también los puedes colocar a tu gusto. Mediante una llave allen los mandos se pueden desplazar a través del manillar acercándolos o alejándolos del puño. De serie, las bicicletas Vitoria, vienen montadas con el freno trasero en la parte derecha del manillar, y el freno delantero, en la parte izquierda del manillar.

*ADVERTENCIA: Un recorrido de maneta insuficiente puede derivar en una pérdida de control, lo que puede ocasionar grave lesión o muerte.*

#### Ajuste de los pedales

Si usas pedales automáticos puedes modificar la presión necesaria para sacar el pie del pedal. Esta operación se efectúa apretando o aflojando los tornillos que tiene el pedal en los extremos, tiene dos tornillos por pedal y aflojando estos tornillos se liberará la zapatilla con mayor facilidad, apretando estos tornillos será más difícil sacarla. Esta función es opcional, hay ciclistas que prefieren tener el pedal no muy apretado para poder sacar el pie con facilidad ante cualquier dificultad, en cambio hay otros ciclistas que prefieren llevarlos apretados para que no se suelten.

#### Montaje de accesorios

Asegúrese de que cualquier accesorio que usted o su distribuidor autorizado monte en la bicicleta no bloquee ni interfiera en el correcto funcionamiento de cualquier otro componente de la bicicleta poniendo en riesgo su seguridad. Asegúrese también que el accesorio que quiera montar sea compatible con la bicicleta Vitoria. Deberá informarse si accesorios tales como timbres, bocinas o dispositivos de alumbrado son permitidos y homologados o, si están autorizados en términos de seguridad vial.

*ADVERTENCIA: Los accesorios incompatibles o aquellos que no han sido instalados correctamente, pueden afectar de manera negativa al correcto funcionamiento de tu bicicleta, y resultar peligrosos.*

#### Sillas porta-niños y portaequipajes

Si se decide a montar una silla porta-niños o un portaequipajes, asegúrese de que lo haga un distribuidor Vitoria autorizado o un mecánico de bicicletas profesional y, móntela sólo en una bicicleta compatible siguiendo las características expuestas por el fabricante de la silla porta-niños o portaequipajes.

#### Acoples para manillar

Vitoria recomienda a sus clientes que no instalen acoples en el manillar de sus bicicletas. Algunos manillares están diseñados para soportar la tensión adicional que suponen los acoples y otros no. Si quiere acoples de manillar, consulte a su distribuidor autorizado Vitoria sobre las posibles opciones, lea y siga las instrucciones y

advertencias que acompañan a los manillares y a los acoples, y examine los mismos regularmente.

### Ajuste de la suspensión

Tanto las horquillas como los amortiguadores traseros que usamos en las bicicletas Vitoria, constan de múltiples sistemas de ajuste. Cuando realices ajustes detallados de estos elementos, por favor, sigue las instrucciones actualizadas de los fabricantes de los mismos. Puedes encontrar esta información detallada y actualizada en las páginas web de los fabricantes.

El peso del usuario y su posición encima de la bicicleta determina los ajustes necesarios a realizar tanto en la horquilla como en el amortiguador trasero. Cuando nos sentamos en la bicicleta, tanto la horquilla como el amortiguador se comprimen un determinado porcentaje de su recorrido total, a este porcentaje se le denomina "sag". Se recomiendan diferentes niveles de sag en función del tipo de uso que se le da a la bicicleta. Para bicicletas de enduro y all-mountain se recomienda entre un 25%-30% de sag, y entre un 30%-40% para bicicletas de freeride y descenso. Los valores de sag también pueden ser ajustados en función del estilo de pilotaje de cada usuario, para esto, se recomienda realizar varias pruebas y ajustar tanto el rebote como la compresión a un gusto más personalizado.

### Ajuste de la cadena

La cadena es un elemento fundamental de la bicicleta, por lo que es muy importante asegurar que ésta esté engrasada en todo momento y tensa en cada una de las combinaciones de plato-piñón posibles. El ajuste de la tensión de la cadena se realiza a través del cambio de marcha trasero, esto requiere conocimientos técnicos específicos y se recomienda llevar la bicicleta a un distribuidor autorizado Vitoria para realizar este ajuste. Para alargar la vida útil de la cadena, y evitar en la medida de lo posible el deterioro del mecanismo, se recomienda un pedaleo ligero, sin aplicar excesiva fuerza sobre los pedales, en el momento en que se acciona el cambio. Evitar por tanto cambiar de velocidad cuando estemos aplicando máxima fuerza sobre los pedales. Se recomienda evitar las combinaciones extremas de plato-piñón: plato pequeño con los dos piñones más pequeños, plato grande con los dos piñones más grandes. Estas combinaciones provocan una deformación lateral de la cadena que puede provocar el desgaste prematuro de los elementos de la transmisión.

## 2.2 COMPROBACIÓN DE SEGURIDAD

*ADVERTENCIA: Los avances tecnológicos han hecho que las bicis y los componentes para bicis sean más complejos que nunca. Esta evolución hace que sea imposible que este manual proporcione toda la información necesaria para reparar y/o mantener tu bici. Para poder ayudar a minimizar los posibles accidentes y lesiones, es aconsejable que lleves al punto de venta Vitoria la bici para cualquier reparación o mantenimiento no descrito en este manual.*

Antes de cada salida es necesario realizar una rápida comprobación de los sistemas de seguridad y cierres de la bicicleta estos puede que se hayan aflojado en la salida anterior o que no te hayas acordado de apretarlos después de haber

desmontado la bicicleta al transportarla. Cada uno de los tornillos y tuercas de la bicicleta tiene un par de apriete, normalmente cada marca indica en su componente el par de apriete recomendado. No obstante, indicamos a continuación los par de aprietes standard para cada componente:

*ADVERTENCIA: Es fundamental que tuercas y tornillos estén correctamente apretados. Si no se llega al par de apriete adecuado la pieza se moverá. Si el apriete es excesivo la pieza puede pasarse de rosca, doblarse o romperse.*

RECOMENDACIONES DEL PAR DE APRIETE	MÁXIMO (NM)	INCH LBS (LB/IN)
Cambio trasero tornillo	9 Nm	80 lb/in
Cambio trasero cable-tornillo	5 Nm	45 lb/in
Desviador tornillo	5 Nm	45 lb/in
Desviador cable-tornillo	5 Nm	45 lb/in
Mando de cambio tornillo-manillar	7 Nm	60 lb/in
Cassette piñones	40 Nm	355 lb/in
Bielas tornillo apriete BB spiline	45 Nm	390 lb/in
Bielas tornillo de apriete Hollowtech II + Megaexo	12 Nm	105 lb/in
Pedalier cartucho cerrado, ambos lados	60 Nm	530 lb/in
Pedalier Hollowtech II + Megaexo	45 Nm	390 lb/in
Freno de disco pinza cuadro/horquilla	7 Nm	60 lb/in
Freno de disco, maneta-manillar	7 Nm	60 lb/in
Freno de disco, disco-buje Torx	3 Nm	25 lb/in
Freno de disco, disco Shimano buje, Centerlock	40 Nm	355 lb/in
Tornillos Potencia Headset, sujeción tubo de la horquilla	5 Nm	45 lb/in
Tija tornillo para ajuste de sillín con un solo tornillo	17 Nm	150 lb/in
Pedales	40 Nm	355 lb/in
Ruedas cierre rápido	7 Nm	60 lb/in

*ADVERTENCIA: Estos valores son solo recomendaciones, como norma se debe consultar la documentación técnica de cada uno de los componentes para realizar los ajustes correctamente. Esta documentación está incluida con tu bicicleta o se puede consultar en la página web de cada uno de los fabricantes.*

### Par apriete en cuadros

Los pares de apriete máximos de los tornillos y ejes que forman parte de los cuadros Vitoria, se encuentran en unas tablas específicas para cada uno de los modelos. Este tipo de ajustes deben ser realizados por un mecánico profesional. Por favor consulta con el tuyo para cualquier tipo de ajuste de este tipo que necesites realizar.

### Comprobación de las ruedas

Levanta la parte delantera de la bicicleta y haz girar con la mano la rueda delantera, comprueba que la rueda mantiene un movimiento circular uniforme y que no hace ningún movimiento lateral o vertical. También has de comprobar la presión de los neumáticos, la presión idónea viene indicada en el lateral de la cubierta. Es muy importante comprobar mediante el tacto la tensión de los radios, no tiene que haber ningún radio sin tensión. *ADVERTENCIA: Nunca inflas un neumático más allá de la presión máxima recomendada que se indica en la pared lateral del neumático. Exceder la presión máxima recomendada puede hacer que el neumático se salga de la llanta, lo que puede ocasionar daños en la bici y lesiones al ciclista y viandantes.*

### Comprobación de los frenos

Comprueba que las zapatas de freno estén dentro de los flancos de frenado de la llanta y que cuando se accione el freno apoye la superficie entera de la pastilla en la llanta. Comprueba que los cables de freno estén en perfecto estado y no haya desperfectos en él ni en la funda que pueda provocar su ruptura. En el caso del freno de disco es importante comprobar que la pastilla no esté gastada y apoye totalmente sobre el disco. Nunca tiene la maneta de freno que llegar al puño cuando se accione, piensa que en marcha con el peso del ciclista y cuesta abajo es más difícil detener la bicicleta. Ten en cuenta que la distancia de frenado, en condiciones húmedas o de lluvia, se va a ver incrementada de forma considerable, por lo que se recomienda extremar la precaución en este tipo de condiciones.

### Comprobación de los cierres de las ruedas y de la tija del sillín

Debes asegurarte de que los cierres queden completamente cerrados ya que de ellos depende que la rueda quede o no sujeta al cuadro y a la horquilla, de esta manera evitaremos un accidente de consecuencias nefastas. Estos cierres se accionan apretando la tuerca que queda al lado opuesto de la palometa hasta que la palometa pueda cerrarse con cierta dureza. Nunca tiene que quedar la palometa apretada levemente. En caso de que la bicicleta posea cierres de tuerca en las ruedas asegúrate de que estos estén debidamente apretados.

El cierre de la tija del sillín debe comprobarse de igual manera que el de las ruedas.

*CUIDADO: En las bicis con frenos de disco hay que aprender a desmontar y montar las ruedas sin tocar discos y pinzas. Son componentes que se calientan mucho con el uso y puedes quemarte si los tocas.*

*CUIDADO: En caso de bici con frenos de disco hay que tener cuidado de no dañar disco, pinzas y pastillas cuando volvamos a instalar la rueda. Nunca acciones la maneta del freno hasta que el disco esté correctamente colocado en el interior de la pinza.*

### Comprueba el manillar, potencia y tija

Con el paso del tiempo estos elementos se pueden ver deteriorados por golpes o simplemente por el uso. Puede que se muestre de esta forma síntomas de fatiga o desgaste de los mismos, como deformaciones o grietas en los materiales. Si esto sucede acude inmediatamente al punto de venta para que solucionen este problema.

### Comprobaciones periódicas de tu bicicleta

Cada bici y sus componentes tienen una vida útil. Su duración depende del material con el que estén construidas, del tipo de uso que se le dé y del mantenimiento. El uso en competición, a alta velocidad, con mucho peso encima, por terrenos muy escarpados, practicando saltos o cualquier variante de ciclismo agresivo reducirá su vida útil y aumentará el riesgo de avería o rotura. Por eso desde Vitoria te sugerimos que hagas unas revisiones rutinarias fijándote en los siguientes puntos:

#### COMPROBAR ANTES DE CADA SALIDA:

1. Todos los tornillos y tuercas bajo el par de apriete especificado por el fabricante, especialmente los cierres rápidos de las ruedas.
2. Manillar, potencia y tija en busca de posibles daños visibles o aparición de grietas en algunas de sus partes.
3. Sistema de frenos delantero y trasero.
4. Presión de aire de los neumáticos.
5. Fijación de los puños al manillar.
6. Correcto funcionamiento tanto de horquilla delantera como de la suspensión trasera.

#### ADICIONALMENTE UNA VEZ AL MES:

1. Soldaduras de cada tubo, bielas y partes móviles del cuadro en busca de fisuras, grietas o deformaciones en alguna de sus partes.
2. Funcionamiento de desviador delantero y trasero.
3. Ajuste y holgura en la dirección.
4. Recorrido y estado de los cables y tubos hidráulicos del sistema de cambios y frenos.

#### ADICIONALMENTE UNA VEZ AL AÑO EN EL DISTRIBUIDOR VITORIA AUTORIZADO:

1. Control de uso y desgaste de la cadena.
2. Ajuste y holgura de la cazoleta.
3. Ajuste de giro y rodamientos de los pedales.
4. Alineamiento y funcionamiento de desviadores delantero y trasero.
5. Manillar, potencia y tija.
6. Sistema de frenado con reemplazo de cables o tubo hidráulico en su caso.
7. Alineado de llantas y tensión de los radios.
8. Estado de los neumáticos y reemplazo si es necesario.
9. Condiciones de desgaste de los puños.
10. Todas las partes que componen el sistema de suspensión trasero.
11. Estructura y funcionamiento de la horquilla delantera.

*ADVERTENCIA: No uses la bici o cualquiera de sus accesorios si tienen cualquier rotura, fisura por pequeña que sea o abolladura. Hacerlo supone un riesgo porque podría producirse la rotura completa, con la consecuencia de caída que puede ocasionar graves heridas, incluso el fallecimiento.*

*ADVERTENCIA: Las bicis y sus accesorios, aunque estén diseñados para uso agresivo, tienen un límite. Sobrepasarlo puede causar averías y roturas, con graves consecuencias para el ciclista.*

## 2.3 EQUIPACIÓN DE SEGURIDAD

*ADVERTENCIA: La zona por la que montes en bici puede que esté regulada por una normativa específica para el uso de bicicletas. Es responsabilidad tuya conocer esa reglamentación, que puede referirse tanto a la manera de usar la bici como al equipamiento. Debes cumplir todo lo establecido sobre identificación de las bicis; iluminación; uso del casco; circulación por arcenes, carriles, aceras, pistas, caminos y senderos; transporte de niños en sillas o remolques. Estás obligado a cumplirlas y debes ser consciente de las sanciones que se aplican al incumplimiento.*

### Uso del casco

Vitoria recomienda el uso de casco a todos los ciclistas sea cual sea la modalidad que practiquen. El casco es un complemento necesario si se quiere estar seguro montando en bicicleta. Debes llevar colocado el casco correctamente y asegurarte de que la correa esté debidamente cerrada. El punto de venta te podrá ofrecer el casco que mejor se adapte a tus condiciones. Existen en el mercado gran variedad de modelos de cascos de todo tipo y todos están homologados para no comprometer tu seguridad.

*ADVERTENCIA: El no uso de casco puede causar graves lesiones o hasta el fallecimiento.*

### Reflectores

Otro elemento de seguridad que resulta casi de obligada integración en tu bicicleta son los reflectores, estos son los encargados de hacerte visible por otros vehículos en vías de escasa claridad, todas las bicicletas traen de serie dos reflectantes por rueda, un reflectante trasero y otro delantero. Si pierdes algún reflector o se deteriora no dudes en ir al punto de venta y volverlo a colocar.

*ADVERTENCIA: Los reflectantes no deben considerarse sustitutos de las luces, sino complementarios. Circular no solo de noche, sino con poca luz por niebla, lluvia o cualquier otra situación, es peligroso y por ello deben usarse tanto luces como reflectantes.*

### Luces

Si habitual o casualmente vas a transitar por la noche con tu bicicleta, será necesaria la instalación de luces tanto en la parte delantera de la bicicleta como en la parte trasera. En el mercado existen diversos tipos de luces siendo los más utilizados los que funcionan mediante batería y van colocados en el manillar y en la tija del sillín. Para su instalación te recomendamos que vayas al punto de venta.

### Pedales

Los pedales de plataforma tienen unos pins que sirven para afianzar el agarre con el calzado del ciclista. Siempre has de procurar que pises el pedal con toda la superficie de la suela de la zapatilla para impedir que este se escape girando bruscamente y proporcionándole un golpe en la pierna.

### Gafas

Se recomienda el uso de gafas cada vez que se monte en bicicleta, ten en cuenta que en la bicicleta nuestros ojos están expuestos al aire libre y cuando se alcanza una cierta velocidad el aire es molesto restando visibilidad, además las gafas nos protegerán de posibles impactos de insectos o algún material en suspensión con consecuencias fatales.

## 2.4 CÓMO ACTUAR ANTE UNA CAÍDA

Primero, revisa por si te has herido, y cura tus heridas lo mejor que puedas. Busca asistencia médica si lo precisas. Luego, revisa posibles daños en tu bici. Después de cualquier caída, lleva la bici a un distribuidor autorizado Vitoria para una revisión completa. Los componentes de carbono, incluyendo cuadro, ruedas, manillar, potencia, bielas, frenos, etc. que hayan recibido un golpe no deben ser usados hasta haber sido desmontados e inspeccionados concienzudamente por un mecánico cualificado.

*ADVERTENCIA: Una caída o cualquier impacto pueden someter a los componentes a un gran estrés, haciendo que se fatiguen prematuramente. Las piezas de carbono sobre las que ha actuado una fuerza violenta y las piezas de aluminio dobladas pueden romperse repentinamente. No se deben enderezar, ya que aun después de este procedimiento sigue existiendo un alto riesgo de rotura. En caso de duda, siempre será preferible sustituir estas piezas, puesto que su propia seguridad está en juego.*

## 3 INFORMACIÓN TÉCNICA ADICIONAL

En este manual se detalla la información técnica de los componentes genéricos de cualquier bicicleta. Si necesitas una información técnica más precisa y detallada de algún componente en concreto debes dirigirte al fabricante en cuestión. En cualquier caso Vitoria recomienda que para cualquier mantenimiento o reparación que se le tenga que hacer a tu bicicleta acudas al punto de venta Vitoria y te pongas en manos de mecánicos expertos para que te resuelvan el problema.

## 4 MANTENIMIENTO DE LA BICICLETA

Es de gran importancia para la vida útil de la bicicleta que tenga un mantenimiento correcto de sus componentes, las bicicletas, como cualquier otra máquina, no es indestructible, sus componentes están expuestos a grandes fuerzas que hacen que el material se debilite. La duración y funcionamiento de la bicicleta dependerá de los materiales, el uso y el mantenimiento que le des. Un buen mantenimiento de tu bicicleta te asegurará un mejor funcionamiento de la misma así como una mayor duración de los materiales. Como ya hemos dicho anteriormente debes hacer revisiones periódicas para revisar los puntos de seguridad, además para el óptimo funcionamiento de tu bicicleta, Vitoria te recomienda que hagas revisiones de mantenimiento en el punto de venta, no obstante te redactamos a continuación unos consejos básicos para el mantenimiento de tu bicicleta.

## Limpieza

Para que la bicicleta funcione correctamente debe estar limpia, a continuación te decimos como debes hacerlo. La bicicleta se debe lavar con una esponja mojada y jabón. Para la cadena, piñones y cambios se utilizará un líquido desengrasante que podrás adquirir en el punto de venta. Una vez la bici enjabonada y con el desengrasante aplicado se debe aclarar con agua, pero nunca a presión y evitando que el agua penetre en zonas como la dirección, bujes o caja de pedalier, con esto evitaremos que el agua saque la grasa que hay dentro de estas partes.

## Engrasado

Una vez limpia y seca la bicicleta se procederá al engrase, existen en el mercado diferentes clases de grasas y aceites para todos los componentes, a continuación te detallamos cuales son los que debes utilizar para cada parte. Para la cadena, cambios, mandos, cables y fundas puedes utilizar un aceite fluido, los puedes conseguir en spray y líquido. Existe un tipo de aceite con teflón que hace una capa en la zona aplicada que impide que la suciedad penetre a la vez que lubrica. Para la tija del sillín puedes utilizar grasa que también te asegurará la estanqueidad del cuadro. Los bujes de las ruedas, dirección y eje de pedalier recomendamos que el mantenimiento lo haga el punto de venta, ya que hay que desmontarlos y se requiere herramientas específicas.

*Nota: cuando no estés utilizando la bicicleta, mantenla protegida de la lluvia, nieve, sol, etc. La nieve y la lluvia pueden corromper las partes metálicas de su bicicleta y el sol puede acabar con las partes plásticas y la pintura. Recomendamos que para mantener la bicicleta guardada por un largo periodo de tiempo deje la bici engrasada y tapada con las ruedas a la mitad de presión.*

## 5 E-BIKES

Las bicicletas eléctricas están legalmente clasificadas como EPAC (Electrically Power Assisted Cycle, de aquí en adelante denominada "e-bike"). Esta categoría se diferencia de la de vehículo, en que no está sujeta a requisitos de homologación, y no requiere matriculación ni seguro. La e-bike es una bicicleta equipada con un motor auxiliar de potencia máximo 250 W que corta la asistencia a los 25 km/h y sólo funciona cuando el ciclista acciona los pedales. El nivel de asistencia del accionamiento del motor es variable, ajustable y puede ser modificado por el ciclista incluso en marcha. La asistencia se verá progresivamente reducida y finalmente interrumpida al alcanzar los 25 km/h. La bicicleta podrá ser utilizada con normalidad cuando el sistema de asistencia al pedaleo esté apagado. Además, la e-bike está equipada con un sistema de asistencia, que se activa mediante un motor y permite llevar la bici caminando, la cual se propulsa sola hasta los 6km/h.

### Uso y advertencias

Se recomienda ir adquiriendo experiencia y comprobar la autonomía de tu e-bike bajo condiciones diferentes antes de realizar una ruta más larga y difícil. Ten en cuenta que la

autonomía se ve afectada por múltiples factores como el modo de asistencia, el uso del cambio, tipo y presión del neumático, antigüedad y estado de la batería, tipo de terreno, etc. El uso previsto de esta e-bike corresponde al grupo 4 según se define en este manual, exceptuando la vía pública. Si el usuario desea utilizar la e-bike por la vía pública, deberá cumplir las normas de circulación del país correspondiente. Bajo ninguna circunstancia debes modificar los componentes de tu e-bike. Este hecho podría causar la violación de las leyes locales y/o producir condiciones de funcionamiento peligrosas. Por favor, lee con atención el manual de instrucciones del fabricante del motor para información más detallada.

### Consejos de limpieza

Mantén limpia la batería. Límpiala con un paño limpio y suave, no sumerjas la batería en agua ni la limpies con un chorro a presión. Después de la limpieza, evita secar la e-bike con aire comprimido, la suciedad podría introducirse en las zonas selladas y en los componentes eléctricos y electrónicos y favorecer así la corrosión.

### Carga de batería

La batería se proporciona parcialmente cargada. Para obtener la máxima potencia en el primer uso, cárgala completamente con el cargador original. La batería se puede cargar en cualquier momento de forma individual o en la bicicleta sin que se acorte la vida útil. La interrupción de la carga no daña la batería. La batería viene equipada con un control de temperatura que sólo permite su carga entre 0°C y 40°C.

*ADVERTENCIAS: Utiliza únicamente el cargador que se suministra con tu e-bike u otro original del mismo tipo. Solamente el cargador provisto ha sido especialmente adaptado a la batería de iones de litio empleado para tu e-bike.*

*No expongas el cargador a la lluvia y evita que penetren líquidos en su interior. La penetración de agua en el cargador comporta un mayor riesgo de electrocución.*

*Solamente carga baterías de iones de litio originales homologadas para tu e-bike. La tensión de la batería deberá corresponder a la tensión de carga del cargador. En caso de no atenderse a ello podría originarse un incendio o explosión.*

*Siempre mantén limpio el cargador. La suciedad puede comportar un riesgo de electrocución.*

*Antes de cada utilización, verifica el estado del cargador, cable y enchufe. No utilices el cargador en caso de detectar algún desperfecto. Jamás intentes abrir el cargador por tu propia cuenta, y solamente hazlo reparar por personal técnico cualificado empleando exclusivamente piezas de repuesto originales. Un cargador, cable y enchufe deteriorados comportan un mayor riesgo de electrocución.*

*No utilices el cargador sobre una base fácilmente inflamable (p.ej. papel, tela, etc.) ni en un entorno inflamable. Puesto que el cargador se calienta durante el proceso de carga y existe peligro de incendio.*

Ten cuidado al tocar el cargador durante el proceso de carga. Utiliza guantes de protección. El cargador puede llegar a calentarse fuertemente, especialmente si la temperatura ambiente es alta.

Si se daña la batería o se utiliza de forma indebida, pueden salir vapores. En tal caso, busca un entorno con aire fresco y acude a un médico si notas molestias. Los vapores pueden irritar las vías respiratorias.

**ADVERTENCIAS:** Lee el manual de instrucciones del motor y la batería.

## **6 GARANTÍA COBERTURA**

VITORIA ofrece una garantía de 2 años para cuadros y horquillas rígidas; y dos años para componentes Syntium, contra cualquier defecto de fabricación y/o defectos de material desde la fecha de la compra, siendo solo válida para el comprador original del producto y no siendo transferible. Así a Vitoria le corresponde el derecho, en caso de defecto de conformidad, a la reparación y/o sustitución del producto defectuoso por otro similar, o de las mismas características en caso de falta de stock, lo que implica posibles variaciones de color, diseño, etc.

La garantía contra defectos de pintura de los cuadros mantiene una duración de 2 años, y 12 meses para pinturas fluorescentes.

Esta garantía cubre específicamente también los defectos en origen de pintura y lacado de todos los cuadros y horquillas rígidas por el periodo de 2 años, excepto para pinturas especiales reflectantes (véase en la web) por periodo de 12 meses.

La garantía de Vitoria es totalmente compatible con las garantías legales y comerciales ofertadas por los fabricantes y distribuidores de los componentes que montamos en nuestras bicicletas, debiendo el usuario en caso de defecto de conformidad, tramitar directamente con dichos fabricantes o distribuidores esas garantías individuales de dichos componentes.

Para disfrutar de la garantía Vitoria, es aconsejable que el cliente registre la bicicleta en nuestro sitio web: [www.vitoriabikes.es](http://www.vitoriabikes.es) en un periodo de 1 mes tras la fecha de compra.

En caso de ejercicio de esta garantía, el usuario deberá aportar la factura de compra, y fotografías que indiquen de forma clara la zona afectada. En caso de reemplazo, los productos dañados pasarán a ser propiedad de Vitoria.

### **CONDICIONES**

En caso de ejercicio de esta garantía el usuario deberá aportar a VITORIA el recibo de compra, que se requiere como prueba para invocar la garantía.

Esta garantía no será válida si el daño del cuadro es atribuible a un uso inadecuado y/o falta de cumplimiento de las advertencias y

recomendaciones contenidas en el manual del usuario, pudiendo rechazarse la garantía que obedezca directamente a un mal uso del producto por parte del usuario.

La garantía de pinturas, lacados y calcas, será totalmente eliminada debido acciones incorrectas contra el cuadro, ya sean de fuerza mayor o involuntarias (caída, golpes, apoyo del cuadro en objetos no adecuados y sin la debida protección) o manipulación intencionada (pegar adhesivos no indicados a su uso en cuestión, ya sea cinta aislante, cinta americana, etc., pintura o lacado post venta fuera del control de Vitoria).

La garantía no es aplicable en ningún caso a roturas o defectos derivados de una utilización negligente de la bicicleta, del montaje de otros elementos accesorios no originales a los suministrados o montados por la fábrica, o de manipulaciones y operaciones de mantenimiento inadecuadas por parte del usuario.

En cuanto a las partes sometidas a desgaste habitual, esta garantía no cubre dichos elementos en ningún caso, que son los siguientes:

*Cinta Manillar, Juntas tóricas, Cazoletas, Rodamientos, Zapatas de freno, Retenes, Roscas, Piñones, Rotores de freno de disco, Guardapolvos, Núcleo, Puños, Cintas, Uniones de amortiguador, Tornillos, Partes de goma, Cobertura del sillín, Cables y fundas de cambio y freno, Apoyamanos de maneta de cambio de frenos, Radios, Cabecillas.*

La utilización de una bicicleta está sujeta a riesgos físicos, tanto en carretera como montaña. Esta garantía cubre únicamente a la reposición de componentes defectuosos desde origen, no cubre roturas por accidentes o uso indebido.

### **CONFORMIDAD CON LAS NORMAS DE SEGURIDAD**

Según las especificaciones técnicas indicadas en las normas de armonización europea, VITORIA cumple con todos los requisitos pertinentes del RD 339/2014, de 9 de Mayo.

El control de la producción está asegurado por nuestro sistema de calidad, que cumpla los requisitos de la norma ISO 9001. Se han aplicado las siguientes normas armonizadas:

EN 14781 Bicicletas de carretera-Requisitos de seguridad y métodos de ensayos.

EN 14766 Bicicletas de montaña-Requisitos de seguridad y métodos de ensayos.

EN 14764 Bicicletas urbanas y trekking-Requisitos de seguridad y métodos de ensayos.

Toda la gama Vitoria ha pasado los test previstos por la normativa ISO 4210-2 para garantizar el mínimo de seguridad que se requiere en todos los componentes y las bicicletas completas.

**GRAZIE E COMPLIMENTI - IT**

Appreziamo la vostra fiducia in Vitoria. Questa bicicletta è il risultato di un lavoro svolto con la tecnologia più avanzata e assemblato con i migliori componenti per il suo utilizzo. La gamma di biciclette Vitoria può coprire tutte le tue esigenze, da un ottimo mezzo di trasporto a una bici da competizione affidabile o semplicemente per il tempo libero.

**SOMMARIO**

- 1. Importanza e scopo del presente manuale
  - 1.1 Perché dovresti leggere questo manuale?
  - 1.2 Parti di biciclette
  - 1.3 Tipi di biciclette
  - 1.4 Destinazione d'uso della bicicletta
  
- 2. Regolare la tua bici Vitoria
  - 2.1 Posizione di guida e montaggio della bici
  - 2.2 Test di sicurezza della bici
  - 2.3 Equipaggiamento di sicurezza
  - 2.4 Se hai una caduta
  
- 3. Ulteriori informazioni tecniche
  
- 4. Manutenzione
  - 4.1 Pulizia
  - 4.2 Lubrificazione
- 5. E-Bike
- 6. Garanzia Vitoria

**AVVERTENZA GENERALE:**

Ovviamente andare in bicicletta comporta il rischio di cadute e lesioni. Scegliendo di andare in bicicletta ti assumi la responsabilità di tale rischio, quindi devi conoscere e seguire le regole di guida sicura e responsabile e di uso e manutenzione corretti. Sebbene andare in bicicletta non sarà mai completamente privo di rischi perché ci sono sempre fattori esterni che non puoi controllare, un uso corretto ridurrà notevolmente tale rischio.

Questo manuale contiene diverse "Avvertenze" e "Precauzioni". Se non li segui, utilizzerai la tua bicicletta in modo non sicuro o non funzionerà come dovrebbe e ciò potrebbe esporvi al pericolo.

*ATTENZIONE: indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, potrebbe causare lesioni gravi o morte.*

*ATTENZIONE: indica una situazione con conseguenze meno gravi ma che dovrebbe anche essere evitata. È un avviso contro pratiche non sicure e che potrebbero causare danni alla bicicletta o l'annullamento della garanzia.*

Molti degli Avvertimenti e delle Precauzioni dicono cose come "potresti perdere il controllo e cadere". Poiché qualsiasi caduta può provocare lesioni gravi o addirittura la morte, non ripetiamo

sempre l'avvertimento di possibili lesioni o morte e presumiamo che tu ne sia consapevole. È impossibile prevedere ogni situazione o condizione che potrebbe verificarsi durante la guida, quindi questo Manuale non può avvisarti o consigliarti su come gestirle tutte. Chiunque vada in bicicletta deve accettare il rischio ed essere pronto ad affrontare un'ampia varietà di situazioni. Affrontare queste situazioni o evitarle è di esclusiva responsabilità del pilota.

**1. IMPORTANZA E SCOPO DEL PRESENTE MANUALE**

Questo manuale ti aiuterà ad adattare la bici alla forma e alle dimensioni del tuo corpo per aumentare il comfort di guida, il divertimento e la sicurezza.

È molto importante che tu conosca le parti della tua bicicletta e le caratteristiche di sicurezza e come regolare le parti al fine di ottenere il massimo divertimento e sicurezza durante la guida.

Nota: lo scopo di questo manuale non è quello di darvi una conoscenza approfondita della meccanica e del funzionamento della vostra bicicletta. Invece è progettato per mostrarti come eseguire i controlli essenziali prima di andare a fare un giro e la manutenzione di base. Per la tua sicurezza Vitoria raccomanda che se la tua bicicletta non funziona correttamente, dovresti portarla al rivenditore Vitoria dove l'hai acquistata prima di provare a risolvere il problema da solo.

**1.1 Perché dovresti leggere questo manuale?**

Andare in bicicletta può essere un'attività ad alto rischio per te se non lo fai con la dovuta cautela e sicurezza. Quindi ti consigliamo di leggere attentamente questo manuale.

**1.2 Parti di biciclette**

Di seguito sono riportati i nomi di tutte le diverse parti della tua bicicletta. Questo ti aiuterà a capire più facilmente questo manuale:



**1.3 Tipi di biciclette**

Le biciclette possono essere utilizzate in una grande varietà di modi, quindi è sempre più importante adattare la geometria e le parti della bicicletta all'uso previsto. È importante conoscere i

diversi tipi di bicicletta in modo da poterla utilizzare correttamente. Guida in sicurezza conoscendo i limiti della tua bici. Il tuo rivenditore saprà consigliarti quale bici è la migliore in base all'uso che ne farai.

#### **Bici da strada**

Sono anche conosciute come bici da corsa in quanto utilizzate nelle prime gare su strada e di triathlon. Queste biciclette sono utilizzate per corse veloci, allenamenti duri e competizioni, soprattutto su strade asfaltate. Sono le bici più leggere, aerodinamiche e veloci. I loro telai sono realizzati con materiali molto leggeri e resistenti per sfruttare appieno la forza della pedalata. La loro geometria è progettata in modo che il ciclista possa adattarsi alla bicicletta per una pedalata più efficace mantenendo una posizione più aerodinamica. Le ruote di questo tipo di bicicletta hanno un diametro più ampio (28") rispetto alle mountain bike standard e le loro gomme sono molto strette per ridurre l'attrito con il terreno.

#### **Bici di Gravel**

Le bici gravel, a volte chiamate anche bici da avventura, sono fondamentalmente bici da strada progettate per far fronte a un'ampia varietà di superfici, trasportare attrezzatura extra e sono adatte per la guida tutto il giorno su strade tortuose. Sono fatti per essere più resistenti e robusti di una bici da strada standard, oltre ad avere una maggiore gamma di marce e spazio per pneumatici molto più larghi.

#### **Mountain Bike**

Queste biciclette sono progettate per essere utilizzate su ogni tipo di superficie. Offrono al ciclista maggiore comfort e sicurezza su superfici irregolari come sentieri forestali o sentieri di montagna. I loro componenti sono molto resistenti agli urti della pietra e alle condizioni atmosferiche avverse. La geometria del telaio assicura al ciclista una posizione più eretta con una maggiore libertà di movimento per un migliore controllo della bici su terreni tortuosi. Esistono due tipi di mountain bike a seconda che il telaio abbia o meno un sistema di sospensione.

#### **Telaio rigido**

Questo tipo di bicicletta è progettato per la guida su sentieri e sentieri di montagna non molto accidentati. A volte queste bici sono dotate di sospensioni anteriori leggere e freni a disco. Queste sono normalmente bici a 20 o 30 velocità per adattare il ritmo di pedalata alla pista su cui stai percorrendo. Nota: queste biciclette non sono progettate per discese veloci o salti. Stai mettendo a rischio la tua sicurezza.

#### **Biciclette urbane**

Queste biciclette sono utilizzate come mezzo di trasporto e sono dotate di ruote da 28" o 26". La posizione dal pilota su queste bici

è molto comoda. Devono essere agili e veloci e dotati di tutto il necessario per gli spostamenti in città. Condividono molte caratteristiche con le mountain bike anche se i loro telai non sono così rinforzati e hanno componenti più adatti al loro scopo.

#### **1.4 Destinazione d'uso della bicicletta**

Nessun tipo di bicicletta è adatto a tutti gli scopi. Il tuo rivenditore autorizzato può aiutarti a scegliere quello giusto per l'uso previsto e anche a comprenderne i limiti. Tuttavia, piccole modifiche possono modificare le prestazioni o ampliare la gamma di usi previsti. Ad esempio, le gomme o le sospensioni. Di seguito è riportato uno schema generale degli usi dei vari gruppi di biciclette. La gamma Vitoria non include tutti questi gruppi, ma volevamo mostrarteli, in modo che tu abbia maggiori informazioni. In caso di domande su usi specifici o sulle informazioni mostrate nelle tabelle, consultare il proprio rivenditore autorizzato Vitoria.

*ATTENZIONE: Comprendi la tua bicicletta e la sua destinazione d'uso. Scegliere la bicicletta sbagliata per il tuo scopo può essere pericoloso perché usare la bicicletta nel modo sbagliato è pericoloso.*

Nessun tipo di bicicletta è adatto a tutti gli scopi. Il tuo rivenditore autorizzato può aiutarti a scegliere quello giusto per l'uso previsto e comprenderne i limiti. Tuttavia, piccole modifiche possono modificare le prestazioni o ampliare la gamma di usi previsti. Ad esempio, le gomme o le sospensioni. Di seguito è riportato uno schema generale degli usi dei vari gruppi di biciclette. La gamma Vitoria non include tutti questi gruppi, ma volevamo mostrarteli, in modo che tu abbia maggiori informazioni. In caso di domande su usi specifici o sulle informazioni mostrate nelle tabelle, consultare il proprio rivenditore autorizzato Vitoria.

#### **DA PERCORRERE SOLO SU STRADE ASSALATTATE. STRADA AD ALTE PRESTAZIONI**

**Gruppo 1:** biciclette progettate per la guida su strade asfaltate. Non destinato all'uso con portapacchi o borse laterali, figuriamoci su piste e sentieri.

#### **PER GUIDARE SU STRADE E SENTIERI MIGLIORATI. NON PER SALTARE**

**Gruppo 2:** A differenza delle bici del gruppo precedente, possono essere utilizzate anche su strade sterrate lisce e sentieri migliorati dove le gomme non perdono contatto con il suolo. Le bici di questo gruppo nella gamma Vitoria sono gravel e urban.

#### **PER GUIDARE SU SENTIERI NON MIGLIORATI CON PICCOLI OSTACOLI**

**Gruppo 3:** Oltre agli utilizzi dei Gruppi 1 e 2, possono essere utilizzati anche su sentieri accidentati con qualche difficoltà tecnica ma non per usi estremi con salti e discese aggressive.

Possono essere utilizzati per gareggiare in Rally e Long Distance ma non in Freeride o Downhill. Sono bici più leggere per una maggiore velocità di reazione con una corsa media delle sospensioni che offre efficienza piuttosto che assorbire l'impatto di dossi e buche. Quindi non sono raccomandati per usi estremi. Le bici di questo gruppo nella gamma Vitoria sono nelle bici da cross country.

## **PER BAMBINI**

**Gruppo 4:** Biciclette progettate per essere guidate da bambini. È sempre necessaria la supervisione dei genitori. Evita le aree che coinvolgono auto e ostacoli o pericoli tra cui pendenze, scale, griglie fognarie o aree vicino a discese o piscine.

## **2. REGOLARE LA TUA BICI VITORIA**

È molto importante prima di guidare la tua nuova bicicletta Vitoria per la prima volta, leggere i seguenti punti di base per adattare la bicicletta alla forma e alle dimensioni del tuo corpo per aumentare il comfort e la sicurezza di guida. Ti mostreremo anche come verificare che le parti della tua bicicletta siano pronte per essere utilizzate in sicurezza. Entrambe le cose vengono normalmente fatte e controllate dal rivenditore Vitoria dove hai acquistato la tua bici.

### **2.1 Posizione di guida e montaggio della bicicletta**

Come in ogni sport, la posizione del corpo è molto importante per garantire prestazioni adeguate ed efficaci ed evitare lesioni. Quando si pedala si utilizzano tutte le articolazioni per eseguire un movimento ritmico per un periodo considerevole, quindi è fondamentale adottare una corretta posizione di guida sulla bici.

#### **Taglia**

Il primo passo per adattare la bici alla forma e alla taglia del tuo corpo è scegliere la taglia giusta della bici. Una bicicletta troppo piccola o troppo grande può farti perdere il controllo e ti sentirai a disagio durante la guida. Il tuo rivenditore Vitoria ti suggerirà la taglia più conveniente in base alle informazioni fornite. La prima misura è l'altezza della bicicletta che è la distanza dal suolo alla parte superiore del tubo orizzontale. La distanza determinerà le dimensioni della bici. Per una misurazione ottimale dovresti stare tra la sella e il manubrio a cavallo del tubo orizzontale. Una volta in questa posizione dovrebbe esserci una distanza di circa 25 mm tra il tubo orizzontale e te per le bici da strada e tra 50 e 75 mm per le mountain bike. Questi numeri potrebbero variare per le mountain bike di ultima generazione a seconda della pendenza del tubo orizzontale, quindi ti consigliamo di chiedere consiglio al tuo rivenditore Vitoria sulla scelta della taglia giusta.

#### **Regolazione della sella**

La corretta regolazione della sella è un fattore importante per ottenere le migliori prestazioni e comfort dalla tua bicicletta. Puoi regolare la sella in due direzioni. Per prima cosa devi ottenere l'altezza corretta. Per farlo devi tirare il reggisella verso l'alto fino a raggiungere una posizione in cui sei seduto sulla bici con il tallone

sul pedale con la pedivella nella posizione più bassa e parallela al reggisella con la gamba quasi completamente dritta. Ricorda che non devi estrarre il reggisella oltre i limiti indicati. Se ancora non riesci a ottenere una posizione di guida comoda, contatta il tuo rivenditore Vitoria per assistenza.

*AVVERTENZA: se il reggisella non è inserito a sufficienza nel tubo verticale, potrebbe piegarsi e persino rompersi. Ciò potrebbe farti perdere il controllo e cadere.*

*Dovresti anche regolare l'angolo della sella. Puoi spostare il naso della sella su e giù usando il bullone sotto la sella. La posizione più comune è quella di avere la sella orizzontale al suolo. Puoi anche regolare la sella in avanti e indietro facendola scorrere lungo i binari. Spostalo fino a trovare la posizione più comoda. Ricorda che spostando la sella avanti e indietro sarai più vicino o più lontano dal manubrio. I bulloni sui reggisella di ultima generazione potrebbero essere in una posizione diversa o disposti in modo diverso, ma puoi comunque regolare la tua sella in entrambi i modi descritti sopra.*

#### **Regolazione del manubrio**

È possibile regolare l'angolazione del manubrio allentando i bulloni che lo fissano allo stelo. Con questa regolazione puoi ottenere una posizione più eretta o abbassata sulla bici. Puoi anche alzare o abbassare il manubrio di qualche centimetro. Per fare ciò è necessario cambiare i distanziali tra l'attacco manubrio e la serie sterzo. Ti consigliamo di portare la tua bici dal tuo rivenditore Vitoria per effettuare questa regolazione.

#### **Leve cambio e freno**

Le leve al manubrio consentono di modificare la velocità e il freno. Puoi posizionarli in base alle tue preferenze. Puoi farli scorrere lontano da o verso le impugnature sul manubrio usando il bullone a brugola. Le biciclette Vitoria sono fornite di serie con il freno posteriore montato sul lato destro del manubrio e il freno anteriore sul lato sinistro del manubrio.

*AVVERTENZA: minore è la portata della leva del freno, più critico è disporre di freni regolati correttamente in modo da applicare la massima potenza di frenata entro la corsa disponibile della leva del freno. La corsa della leva del freno insufficiente per applicare la massima potenza di frenata può comportare la perdita di controllo, che può portare a lesioni gravi o mortali.*

#### **Regolazione del pedale**

Se la tua bici è dotata di pedali automatici, puoi regolare la pressione minima necessaria per rilasciare il piede dal pedale. Puoi farlo stringendo o allentando i bulloni alle estremità dei pedali. Ci sono due bulloni per pedale; se li allenti, puoi togliere la scarpa più facilmente e se li stringi sarà più difficile. Questo dipende dalle preferenze di ogni ciclista. Alcuni ciclisti preferiscono un pedale allentato per poter estrarre la scarpa molto facilmente per reagire rapidamente ai problemi, mentre altri preferiscono tenere la scarpa ben stretta in modo che non fuoriesca a causa di un movimento involontario della gamba o di una superficie irregolare.

### Accessori di montaggio

Chiedi al tuo rivenditore autorizzato Vitoria di montare tutti gli accessori sulla tua moto. Assicurati che gli accessori che tu o il tuo rivenditore autorizzato montate sulla bicicletta non blocchino o interferiscano con il corretto funzionamento di qualsiasi altra parte della bicicletta mettendo a rischio la vostra sicurezza. Assicurati anche che l'accessorio che vuoi montare sia compatibile con la tua bici Vitoria. Scopri se accessori come campanelli, clacson o luci sono ammessi e omologati e se sono autorizzati in termini di sicurezza stradale.

*ATTENZIONE: Gli accessori incompatibili o quelli che non sono stati montati correttamente possono influire negativamente sulle prestazioni della bicicletta ed essere pericolosi.*

### Seggiolini per bambini e portapacchi o borse laterali

Se decidi di montare un seggiolino per bambini o un portapacchi o una borsa laterale, assicurati di farlo eseguire da un rivenditore autorizzato Vitoria e da un meccanico di biciclette professionista. Montalo solo su una bici compatibile con le caratteristiche specificate dal produttore del seggiolino per bambini o portapacchi o borsa laterale.

### Bars Ends

Vitoria raccomanda ai propri clienti di non installare terminali a barra sulle proprie biciclette. Alcuni manubri sono progettati per resistere allo stress aggiuntivo delle estremità del manubrio, mentre altri no. Alcuni manubri molto leggeri sono particolarmente scarsi nel resistere alle estremità del manubrio. Se desideri montare le estremità del manubrio, chiedi al tuo rivenditore autorizzato Vitoria le opzioni disponibili, leggi le istruzioni e le avvertenze fornite con il manubrio e le estremità della barra ed esaminale regolarmente.

### Impostazione della sospensione

Le forcelle e gli ammortizzatori posteriori utilizzati nelle biciclette Vitoria sono costituiti da diversi sistemi di regolazione. Durante la messa a punto, seguire le istruzioni aggiornate dei produttori. Puoi trovare queste informazioni dettagliate e aggiornate sui siti Web dei produttori.

*ATTENZIONE: Non utilizzare mai la tua bici ammortizzata con una pressione insufficiente o eccessiva negli elementi di smorzamento in quanto ciò potrebbe essere dannoso per loro e anche per te e la tua bici.*

### Impostazioni di base

il peso del pilota e la sua posizione sulla bici determinano le impostazioni per la forcella e l'ammortizzatore. Quando ci si siede sulla bici, sia la forcella che l'ammortizzatore vengono compressi di una percentuale della loro corsa totale; questa percentuale è chiamata "sag". Si consigliano diversi livelli di sag a seconda dell'utilizzo della bicicletta. Tra il 25% -30% di sag è consigliato per le bici Enduro e allmountain e tra il 30% -40% per le bici da freeride e downhill. I valori di sag possono essere impostati anche in base allo stile di guida di ciascun utente. Per fare ciò si consiglia

di effettuare diversi test e regolare sia l'estensione che la compressione a un gusto più personalizzato.

*ATTENZIONE: La maneggevolezza della tua moto è direttamente influenzata da ogni singola regolazione effettuata sugli elementi delle sospensioni, quindi si consiglia di prestare attenzione e cautela nei primi test per prevenire possibili incidenti. Evitare di effettuare regolazioni della sospensione che possono causarne il fondo corsa (fine corsa) molto spesso; ciò allungherà la vita utile degli elementi di sospensione.*

### Regolazione della catena

La catena è una parte fondamentale e molto importante della bici, quindi devi assicurarti che sia sempre lubrificata e tesa ad ogni possibile abbinamento corona-pignone. La tensione della catena viene regolata tramite il deragliatore posteriore. Richiede conoscenze tecniche specifiche e ti consigliamo di portare la tua bicicletta presso il tuo rivenditore autorizzato Vitoria per effettuare questa regolazione. Per prolungare la durata della catena e prevenire il più possibile il deterioramento del meccanismo, si consiglia di pedalare leggermente senza esercitare una forza eccessiva sui pedali quando si cambia marcia. Pertanto, evitare di cambiare marcia quando si applica la massima forza sui pedali. Ti consigliamo inoltre di evitare abbinamenti estremi tra corona e pignone: corona piccola con i due pignoni più piccoli, corona grande con i due pignoni più grandi. Queste combinazioni portano a deformazioni laterali della catena che possono influenzare le prestazioni dei deragliatori e l'usura prematura della trasmissione.

## 2.2 Test di sicurezza della bici

*ATTENZIONE: I progressi tecnologici hanno reso le biciclette e i loro componenti più complessi e il ritmo dell'innovazione è in aumento. Questa continua evoluzione rende impossibile per questo manuale fornire tutte le informazioni necessarie per riparare e/o mantenere correttamente la vostra bicicletta. Al fine di ridurre al minimo le possibilità di incidenti e possibili lesioni, è essenziale che tu abbia qualsiasi riparazione o manutenzione che non sia specificamente descritta in questo manuale eseguita dal tuo rivenditore Vitoria. È altrettanto importante ricordare che le tue esigenze di manutenzione individuali saranno determinate da tutto, dal tuo stile di guida alla posizione geografica. Consultare il proprio rivenditore per assistenza nella determinazione dei requisiti di manutenzione.*

Prima di guidare la tua bicicletta è essenziale che tu controlli rapidamente i suoi sistemi di sicurezza e sganci. Potrebbero essersi allentati durante la corsa precedente o potresti aver dimenticato di stringerli dopo aver smontato la bici per trasportarla. Ogni bullone e dado montato sulla bici ha il suo valore di coppia specifico. La corretta forza o coppia di serraggio non può essere generalizzata per tutte queste parti. Normalmente il produttore indica i valori di coppia consigliati sul suo componente. Tuttavia, di seguito sono riportati i valori di coppia standard di ogni componente.

*AVVERTENZA: la forza di serraggio corretta sugli elementi di fissaggio – dadi, bulloni, viti – sulla bicicletta è importante. Troppa*

*poca forza e il dispositivo di fissaggio potrebbe non tenersi saldamente. Troppa forza e il dispositivo di fissaggio può strappare i fili, allungarsi, deformarsi o rompersi. In entrambi i casi, una forza di serraggio errata può causare guasti ai componenti che possono causare la perdita di controllo e la caduta.*

RECOMMENDED TORQUE VALUES	MAXIMUM (NM)	INCH LBS (LB/IN)
Rear derailleur bolt	9 Nm	80 lb/in
Rear derailleur cable-bolt	5 Nm	45 lb/in
Front derailleur bolt	5 Nm	45 lb/in
Front derailleur cable-bolt	5 Nm	45 lb/in
Shifter bolt-handlebar	7 Nm	60 lb/in
Cassette	40 Nm	355 lb/in
Crank bolt fix BB spline	45 Nm	390 lb/in
Crank bolt Hollowtech II + Megaexo	12 Nm	105 lb/in
Bottom bracket sealed cartridge	60 Nm	530 lb/in
Bottom bracket Hollowtech II + Megaexo	45 Nm	390 lb/in
Disc brake caliper/fork	7 Nm	60 lb/in
Disc brake, lever-handlebar	7 Nm	60 lb/in
Disc brake, disc-hub Torx	3 Nm	25 lb/in
Disc brake, disc Shimano hub, Centerlock	40 Nm	355 lb/in
Bolt Stem Headset, assembly fork tube	5 Nm	45 lb/in
Bolt seatpost to adjust the saddle with just one bolt	17 Nm	150 lb/in
Pedals	40 Nm	355 lb/in
Wheels quick release	7 Nm	60 lb/in

*ATTENZIONE: Questi valori sono solo consigli; di norma si dovrebbe controllare la documentazione tecnica di ciascuno dei componenti per effettuare correttamente le regolazioni. Questa documentazione è inclusa con la bicicletta o è disponibile sui siti Web dei produttori.*

**Coppia in fotogrammi**

La coppia massima dei bulloni e degli assi nei telai Vitoria è indicata in tabelle specifiche per ciascuno dei nostri modelli. Queste regolazioni devono essere effettuate presso un rivenditore autorizzato Vitoria da un meccanico professionista. Si prega di verificare con i propri eventuali aggiustamenti di questo tipo che è necessario apportare al telaio Vitoria.

**Controllo della ruota Sollevare la parte anteriore della bicicletta e far girare la ruota.**

Assicurarsi che la ruota si muova con un movimento circolare uniforme e non compia movimenti laterali o su e giù. Devi anche controllare la pressione delle gomme. La pressione corretta è indicata sul fianco del pneumatico. È anche molto importante controllare la tensione dei raggi semplicemente toccandoli. Tutti dovrebbero essere fermi e stretti.

*ATTENZIONE: Non gonfiare mai un pneumatico oltre la pressione massima indicata sul fianco del pneumatico. Il superamento della pressione massima consigliata può far saltare lo pneumatico dal cerchio, causando danni alla bicicletta e lesioni al ciclista e agli astanti.*

**Controllo dei freni**

Assicurarsi che le pastiglie dei freni siano all'interno delle flange di frenatura dei cerchi. Quando il freno è in azione, l'intera superficie

della pastiglia deve essere appoggiata sul cerchione. Verificare che i cavi del freno non siano danneggiati e che non vi siano guasti nei cavi o nella loro guaina che potrebbero provocarne la rottura. In caso di freni a disco è molto importante verificare che le pastiglie non siano usurate e siano completamente supportate dal disco. La leva del freno non deve mai toccare l'impugnatura quando viene utilizzata. Ricorda che sarà più difficile fermare la bicicletta durante la guida a causa del peso del ciclista e durante una discesa. Tieni presente che lo spazio di frenata aumenterà notevolmente in condizioni di bagnato o pioggia, quindi ti consigliamo di fare molta attenzione in tali condizioni.

*ATTENZIONE: Se la tua bici è dotata di freno a disco, impara a montare e smontare la ruota senza toccare i dischi o le pinze. Possono diventare molto calde durante l'uso e potresti scottarti.*

*ATTENZIONE: Se la tua bici è dotata di freno a disco posteriore, fai attenzione a non danneggiare il disco, la pinza o le pastiglie dei freni quando rimetti la ruota. Non azionare mai la leva di comando di un freno a disco se il disco non è correttamente inserito nella pinza.*

**Controllo sganci rapidi ruote e reggisella**

La maggior parte delle bici utilizza sganci rapidi sulle ruote e sul reggisella. È necessario controllare che gli sganci rapidi siano completamente chiusi per garantire che le ruote siano correttamente fissate al telaio e alla forcella per evitare gravi incidenti. Lo sgancio rapido si utilizza serrando il dado sul lato opposto della leva fino a quando la leva può essere chiusa con un grado di resistenza. Non dovresti mai lasciare la leva allentata o provare a chiuderla ruotandola nella stessa direzione del serraggio di un dado. Se la tua bici non ha sganci rapidi e utilizza invece dadi normali, assicurati che anche questi siano debitamente serrati. Controllare lo sgancio rapido del reggisella allo stesso modo delle ruote.

**Controllare il manubrio, l'attacco manubrio e la reggisella**

Nel tempo le condizioni di queste parti potrebbero deteriorarsi a causa di urti o semplicemente a causa dell'utilizzo. Potresti trovare segni di affaticamento e usura in queste parti come deformazioni o crepe nei materiali. Se lo fai, dovresti immediatamente andare dal tuo rivenditore Vitoria per farli riparare o sostituire.

**Controlli regolari della tua bicicletta**

Ogni bicicletta in generale e le sue parti in particolare hanno una vita utile. La sua lunghezza dipende dal materiale di cui sono fatti e da come vengono utilizzati e mantenuti. Usare la bicicletta in competizione, ad alta velocità, trasportare molto peso, percorrere terreni molto accidentati, saltare o qualsiasi altro tipo di ciclismo aggressivo ne riduce la vita utile e aumenta il rischio di guasti o rotture. Di conseguenza Vitoria suggerisce di eseguire controlli di routine regolari, inclusi i seguenti:

**VERIFICA PRIMA DI OGNI USCITA:**

1. Tutti i bulloni e i dadi sono serrati al valore di coppia consigliato dal produttore, in particolare gli sganci rapidi delle ruote.
2. Manubrio, attacco manubrio e reggisella alla ricerca di danni visibili o crepe.

3. Sistemi frenanti anteriori e posteriori.
4. Pressione dell'aria dei pneumatici.
5. Fissaggio delle manopole al manubrio.
6. Corretto funzionamento della forcella e dell'ammortizzatore.

#### **INOLTRE UNA VOLTA AL MESE:**

1. Saldature di tutti i tubi, maglie e tutte le parti mobili del telaio alla ricerca di graffi profondi, crepe o deformazioni.
2. Funzionamento del deragliatore anteriore e posteriore.
3. Regolazione e riproduzione nell'auricolare.
4. Corsa e condizione dei cavi del cambio e del freno e dei tubi idraulici.

#### **INOLTRE UNA VOLTA ALL'ANNO PRESSO IL TUO RIVENDITORE VITORIA:**

1. Controllare le condizioni della catena.
2. Regolazione e gioco della cartuccia del movimento centrale.
3. Regolazione della virata e dei cuscinetti dei pedali.
4. Allineamento e funzionamento del deragliatore e del cambio.
5. Manubrio, attacco manubrio e reggisella.
6. Impianto frenante, sostituendo cavi o tubo idraulico se necessario.
7. Allineamento dei cerchi e tensione dei raggi.
8. Stato dei pneumatici, sostituendoli se necessario.
9. Condizione delle impugnature.
10. Tutte le parti relative al sistema di sospensione posteriore.
11. Struttura e funzionamento della forcella.

*AVVERTENZA: non guidare una bicicletta o un componente con crepe, rigonfiamenti o ammaccature, anche piccole. Guidare un telaio, una forcella o un componente incrinato potrebbe portare a guasti e cadute complete, con il rischio di lesioni gravi o mortali.*

*ATTENZIONE: Le biciclette e i loro accessori sono progettati per un uso aggressivo ma hanno i loro limiti. Il superamento di queste limitazioni potrebbe portare a guasti o rotture con gravi conseguenze per il pi.*

### **2.3 Equipaggiamento di sicurezza**

*ATTENZIONE: L'area in cui si pedala potrebbe avere regolamenti sull'uso delle biciclette. È tua responsabilità familiarizzare con queste norme sull'uso delle biciclette e della loro attrezzatura. Rispettare tutte le leggi e i regolamenti locali sull'identificazione e le luci della bicicletta, indossare il casco, guidare su banchine, marciapiedi, piste ciclabili e sentieri e trasportare bambini sui seggiolini o trainarli. È tua responsabilità obbedire alle leggi ed essere consapevole delle sanzioni per la loro violazione.*

#### **Casco**

Vitoria consiglia a tutti i motociclisti di indossare un casco indipendentemente dal tipo di guida. Avrai bisogno di un casco se vuoi sentirti al sicuro sulla tua bici. Assicurati di indossare il casco correttamente e che il cinturino sia ben allacciato. Il tuo rivenditore ti consiglierà il casco più adatto alle tue condizioni. C'è una grande varietà di modelli e tutti sono approvati per garantire la tua sicurezza.

#### **Riflettori**

I catarifrangenti sono un'altra caratteristica di sicurezza essenziale per la tua bici. Aiutano gli altri veicoli a vederti su strade con scarsa visibilità. Tutte le biciclette hanno di serie due catarifrangenti per ruota, un catarifrangente anteriore e uno posteriore. Se uno di questi catarifrangenti viene perso o danneggiato, recati dal tuo rivenditore e chiedine uno sostitutivo.

#### **Luci**

Se hai intenzione di guidare di notte, dovresti installare luci sulla parte anteriore e posteriore della bici. C'è un'ampia gamma di luci sul mercato, anche se le più popolari sono quelle a batteria posizionate sul manubrio e sul reggisella. Ti consigliamo di rivolgerti al tuo rivenditore per una corretta installazione della luce.

#### **Pedali**

I pedali della piattaforma tengono la scarpa del ciclista tramite perni. Assicurati sempre di appoggiare l'intera suola della scarpa sul pedale in modo che il piede non scivoli via e il pedale colpisca la gamba.

#### **Occhiali protettivi**

Ti consigliamo di indossare occhiali protettivi ogni volta che vai in bicicletta. Quando raggiungi una certa velocità, il vento risultante può disturbare gli occhi e ridurre la visibilità. Gli occhiali protettivi proteggono anche da sporco aereo, polvere e insetti il cui impatto può avere conseguenze fatali.

### **2.4 Se hai una caduta**

Per prima cosa, controlla se sei ferito e tratta le tue ferite nel miglior modo possibile. Ottieni assistenza medica se ne hai bisogno. Quindi controlla la tua bici per danni. Dopo ogni caduta, porta la tua bici da un rivenditore autorizzato Vitoria per un controllo completo. I componenti in fibra di carbonio, inclusi telaio, ruote, manubrio, attacco manubrio, pedivelle, freni, ecc. che hanno subito un colpo non devono essere utilizzati fino a quando non sono stati smontati e controllati accuratamente da un meccanico qualificato.

*AVVERTENZA: il mancato utilizzo del casco durante la guida può provocare lesioni gravi o mortali.*

*AVVERTENZA: i riflettori non sostituiscono le luci necessarie. Guidare di notte e in altre situazioni con scarsa visibilità come nebbia o pioggia è pericoloso e quindi dovresti usare sia luci che catarifrangenti.*

*ATTENZIONE: Una caduta o un altro impatto possono sottoporre a sollecitazioni straordinarie i componenti della bicicletta, causandone l'affaticamento prematuro. Le parti in carbonio che hanno subito un impatto violento e le parti in alluminio piegate possono rompersi improvvisamente. Non dovrebbero essere raddrizzati perché anche dopo averlo fatto c'è ancora un alto*

*rischio che si rompano. In caso di dubbio è sempre meglio sostituire queste parti, perché è in gioco la tua sicurezza.*

### 3. ULTERIORI INFORMAZIONI TECNICHE

Questo manuale fornisce informazioni tecniche sulle parti generali di qualsiasi bicicletta. Se hai bisogno di informazioni tecniche più precise e dettagliate su una parte in particolare, contatta il suo produttore. Vitoria consiglia di portare la bicicletta presso il proprio rivenditore Vitoria per eventuali riparazioni o manutenzioni che verranno eseguite da meccanici esperti.

### 4. MANUTENZIONE DELLA BICICLETTA

È molto importante per la vita utile della tua bicicletta mantenere correttamente le sue parti. Come qualsiasi altra macchina una bicicletta non è indistruttibile. Le sue parti sono esposte a forti sollecitazioni che ne indeboliscono i materiali. La durata e il funzionamento della tua bicicletta dipenderanno dai suoi materiali e da come la usi e la mantieni. Una buona manutenzione della bici ti darà prestazioni migliori e i materiali dureranno più a lungo. Come accennato in precedenza, dovresti controllare regolarmente le caratteristiche di sicurezza e ti consigliamo anche di portare la tua bicicletta dal tuo rivenditore per la manutenzione per assicurarti che funzioni correttamente. Tuttavia, di seguito sono riportati alcuni suggerimenti di base per la manutenzione della bicicletta.

#### Pulizia

La tua bici deve essere pulita per funzionare correttamente, quindi ecco come farlo. La bici deve essere lavata con una spugna bagnata e sapone. Per la catena, i pignoni e il deragliatore anteriore e posteriore dovresti utilizzare uno sgrassante liquido che puoi acquistare presso il tuo rivenditore Vitoria. Una volta che la bici è stata insaponata e applicato lo sgrassante, sciacquala con acqua non pressurizzata e assicurati che l'acqua non entri in parti come la serie sterzo, i mozzi o il movimento centrale. In questo modo il grasso non verrà rimosso da queste parti.

#### Lubrificazione

Una volta che la bicicletta è pulita e asciutta, puoi lubrificarla. C'è una gamma di grassi e lubrificanti sul mercato per tutte le parti e di seguito ti suggeriamo quali dovresti usare. Per catena, deragliatore, cambio, leve, cavi e guarniture puoi utilizzare un olio fluido, che puoi acquistare come spray o liquido. C'è anche un lubrificante a base di teflon che ricopre l'area in cui viene applicato in modo che lo sporco non possa entrare mentre si lubrifica. Per la reggisella puoi usare grasso che mantiene anche il telaio a tenuta stagna. Per i mozzi, serie sterzo e movimento centrale vi consigliamo di rivolgervi al vostro rivenditore in quanto necessitano di essere smontati per la lubrificazione per la quale avrete bisogno di molta esperienza e di attrezzi specifici. Nota: quando non si utilizza la bicicletta, proteggerla da pioggia, neve, sole, ecc. La neve e la pioggia possono danneggiare le parti metalliche della bicicletta e il sole può danneggiare le parti in plastica e la vernice. Ti consigliamo di lasciare la bicicletta

lubrificata e coperta con le gomme a metà pressione se non hai intenzione di pedalare per molto tempo.

### 5. E-BIKE

#### Come funziona

Questa tipologia di bici è classificata legalmente come EPAC (Electrically Power Assisted Cycle, d'ora in poi denominata "e-bike"). Questa categoria si differenzia dai veicoli comunemente chiamati speed pedelec che sono soggetti a requisiti di omologazione e necessitano di immatricolazione e assicurazione. Una e-bike è una bicicletta dotata di un motore ausiliario con potenza massima di 250 W che assiste la pedalata fino a 25 km/h e funziona solo quando il ciclista aziona i pedali. Il livello di assistenza del motore è variabile, regolabile e può essere modificato dal ciclista anche durante la guida. L'assistenza viene progressivamente ridotta e infine disattivata quando si raggiungono i 25 km/h. La bicicletta può essere utilizzata normalmente quando il sistema di pedalata assistita è disattivato. Inoltre, una e-bike è dotata di una funzione di aiuto alla spinta che si attiva tramite un pulsante e spinge la bici fino a 6 km/h.

*ATTENZIONE: La funzione di aiuto alla spinta deve essere utilizzata solo quando si spinge la e-bike. L'uso improprio potrebbe causare lesioni all'utente.*

*Una e-bike si comporta in modo diverso dalle biciclette convenzionali. La sua velocità e massa medie sono maggiori e quindi la forza frenante sarà maggiore.*

#### Consigli per l'uso e avvertenze

Ti consigliamo di acquisire esperienza e testare l'autonomia della tua e-bike in diverse condizioni prima di intraprendere percorsi più lunghi e impegnativi. Tieni presente che l'autonomia è influenzata da molti fattori come il livello di assistenza, il comportamento di cambio marcia, il tipo e la pressione degli pneumatici, l'età e le condizioni del pacco batteria, il terreno, ecc. L'uso previsto di questa e-bike rientra nel Gruppo 4 come definito nella sezione 1.4 di questo manuale (Per la guida su sentieri accidentati con ostacoli medi) eccetto strade pubbliche. Se desideri utilizzare la tua e-bike su strade pubbliche, devi rispettare le norme sulla circolazione del paese interessato. In nessun caso devi modificare i componenti della tua e-bike. Ciò potrebbe comportare una violazione delle leggi locali e/o portare a condizioni operative pericolose. Si prega di leggere attentamente il manuale di istruzioni del produttore del motore per informazioni più dettagliate.

#### Consigli per la pulizia

Oltre ai punti della sezione 4.1 del manuale, mantenere pulita la batteria. Pulirlo con un panno pulito e morbido e non immergerlo in acqua o pulirlo con acqua pressurizzata. Dopo la pulizia, non asciugare l'e-bike con aria compressa poiché lo sporco potrebbe penetrare nelle aree sigillate e nei componenti elettrici ed elettronici e causare corrosione.

La batteria viene fornita parzialmente carica. Per ottenere la massima potenza alla prima accensione, caricarlo completamente utilizzando il caricabatteria originale. La batteria può essere

caricata in qualsiasi momento individualmente o sulla bici senza ridurne la durata. L'interruzione della procedura di ricarica non danneggia la batteria. La batteria è dotata di un indicatore di controllo della temperatura che consente la ricarica solo tra 0°C e 40°C.

**AVVERTENZE:**

*Utilizza solo il caricabatterie fornito con la tua e-bike o un caricabatterie originale identico. Solo questo caricabatterie è compatibile con la batteria agli ioni di litio utilizzata nella tua e-bike.*

*Tenere il caricabatterie lontano da pioggia o umidità. La penetrazione di acqua in un caricabatterie aumenta il rischio di scosse elettriche.*

*Carica solo batterie agli ioni di litio approvate per la tua e-bike. La tensione della batteria deve corrispondere alla tensione di carica del caricabatterie. In caso contrario sussiste il pericolo di incendio ed esplosione.*

*Tenere pulito il caricabatteria. La sporcizia può comportare il pericolo di scosse elettriche.*

*Prima di ogni utilizzo, controllare il caricabatteria, il cavo e la spina. Se viene rilevato un danno, non utilizzare il caricabatterie. Non tentare mai di aprire da soli il caricabatteria. Far eseguire le riparazioni solo da un tecnico qualificato e utilizzando solo ricambi originali. Caricabatterie, cavi e spine danneggiati aumentano il rischio di scosse elettriche.*

*Non utilizzare il caricabatteria su superfici facilmente infiammabili (ad es. carta, tessuti, ecc.) o dintorni. Il riscaldamento del caricabatteria durante il processo di carica può comportare un rischio di incendio.*

*Prestare attenzione quando si tocca il caricabatterie durante il processo di ricarica. Indossare guanti protettivi. Il caricabatterie può surriscaldarsi notevolmente, soprattutto a temperature ambiente elevate.*

*I vapori possono fuoriuscire in caso di danneggiamento e uso improprio della batteria. Cerca aria fresca e consulta un medico in caso di malessere. I vapori possono irritare il sistema respiratorio. Sorvegliare i bambini durante l'uso, la pulizia e la manutenzione. Ciò assicurerà che i bambini non giochino con il caricabatterie. I bambini o le persone che a causa dei loro limiti fisici, sensoriali o mentali o della loro mancanza di esperienza o conoscenza non sono in grado di utilizzare in sicurezza il caricabatterie possono utilizzare questo caricabatterie solo sotto supervisione o dopo essere stati istruiti da una persona responsabile. In caso contrario sussiste il pericolo di errori operativi e lesioni.*

**ATTENZIONE:** *Leggere e osservare le istruzioni e le avvertenze di sicurezza che si trovano nelle istruzioni per l'uso della batteria, del motore e del ciclocomputer. Sul lato inferiore del caricabatterie è presente un avviso di sicurezza con il seguente contenuto: Utilizzare SOLO con batterie agli ioni di litio originali!*

**6. COPERTURA DELLA GARANZIA**

- VITORIA offre una garanzia di due anni per telai rigidi e forcelle; e due anni per i componenti Vitoria Syntium, contro qualsiasi difetto di fabbricazione e/o vizio materiale dalla data di acquisto, essendo valida solo per l'acquirente originale del prodotto e non cedibile. Vitoria ha quindi il diritto, in caso di difetto di conformità, di riparare e/o sostituire il prodotto difettoso con uno simile, o avente le stesse caratteristiche in caso di mancanza di scorte, che implichi possibili variazioni di colore, disegno, ecc.

- La garanzia contro i difetti di verniciatura dei quadri mantiene una durata di 2 anni, e 12 mesi per le vernici fluorescenti.

- Questa garanzia copre specificamente anche i difetti di vernice e di origine della lacca di tutti i telai e forcelle rigide per il periodo di 2 anni, ad eccezione delle vernici riflettenti speciali (vedi sul web) per un periodo di 12 mesi.

- La garanzia Vitoria è pienamente compatibile con le garanzie legali e commerciali offerte dai produttori e distributori dei componenti che montiamo sulle nostre biciclette e l'utente deve, in caso di difetto di conformità, trattare direttamente con detti produttori o distributori quelle garanzie individuali di detti componenti.

- Per usufruire della garanzia Vitoria, il cliente deve registrare la bicicletta sul nostro sito Web: [www.vitoriabikes.es](http://www.vitoriabikes.es) entro un periodo di 1 mese dalla data di acquisto. La mancata attivazione della garanzia ne comporta la decadenza e si applicherà la garanzia legale di due anni.

- In caso di esercizio di tale garanzia, l'utente dovrà fornire la fattura di acquisto e le fotografie che indichino chiaramente la zona interessata. In caso di sostituzione, i prodotti danneggiati diventeranno di proprietà di Vitoria.

- La garanzia contro i difetti di verniciatura dei quadri mantiene una durata di 2 anni, e 12 mesi per le vernici fluorescenti.

- Vitoria si riserva il diritto di riparare o sostituire il telaio difettoso, per lo stesso modello o equivalente in caso di esaurimento, che implica possibili variazioni di colore, design, ecc. Tutti i componenti e le forcelle ammortizzate montati sulle nostre biciclette saranno coperti dalla garanzia originale del produttore con il minimo richiesto dalle normative del paese di acquisto.

**TERMINI**

- In caso di esercizio di tale garanzia, l'utente dovrà fornire a VITORIA la ricevuta d'acquisto, necessaria quale prova per far valere la garanzia.

- Questa garanzia non sarà valida se il danno al telaio è imputabile ad un uso improprio e/o mancato rispetto delle avvertenze e raccomandazioni contenute nel manuale d'uso, e la garanzia che è

dovuta direttamente all'uso improprio del prodotto da parte dell'utente può essere rifiutato. dell'utente.

- La garanzia di vernici, lacche e decalcomanie, sarà totalmente eliminata per azioni scorrette contro il telaio, dovute a cause di forza maggiore o involontarie (cadute, colpi, appoggio del telaio su oggetti non idonei e senza la dovuta protezione) o manipolazione intenzionale (adesivi d'incollaggio non indicati per l'uso in oggetto, che si tratti di nastro isolante, nastro americano, ecc., vernice o lacca post vendita fuori dal controllo di Vitoria).

- La garanzia non si applica in nessun caso a rotture o difetti derivati dall'uso negligente della bicicletta, dall'assemblaggio di altri elementi accessori non originali a quelli forniti o assemblati dalla fabbrica, o da operazioni di manipolazione e manutenzione improprie da parte dell'utente.

- Per quanto riguarda le parti soggette a normale usura, la presente garanzia non copre in nessun caso questi elementi, che sono i seguenti:

- L'uso della bicicletta è soggetto a rischi fisici, sia su strada che in montagna. Questa garanzia, che si riferisce solo alla sostituzione di componenti difettosi all'origine, non copre rotture dovute a incidenti o uso improprio.

#### **CONFORMITÀ ALLE NORME DI SICUREZZA**

Secondo le specifiche tecniche indicate nelle norme europee di armonizzazione, VITORIA è conforme a tutti i requisiti pertinenti del RD 339/2014, del 9 maggio.

Il controllo della produzione è assicurato dal nostro sistema di qualità, che soddisfa i requisiti della norma ISO 9001.

Sono state applicate le seguenti norme armonizzate:

EN 14781 Bici da strada - Requisiti di sicurezza e metodi di prova

EN 14766 Mountain bike - Requisiti di sicurezza e metodi di prova

EN 14764 Bici urbane e trekking - Requisiti di sicurezza e metodi di prova.

## OBRIGADO E FELICIDADES - PT

Agradecemos a confiança depositada na Vitoria. Esta bicicleta é o resultado do nosso trabalho realizado com a mais avançada tecnologia em conjunto com os melhores componentes para a sua utilização. A gama de bicicletas Vitoria pode cobrir todas as suas necessidades, desde um fantástico meio de transporte até uma fiável ferramenta de competição ou simplesmente uma bicicleta para passear

## ÍNDICE

### 1. Importância e objetivo deste manual

- 1.1 Porque deve ler este manual?
- 1.2 Elementos da bicicleta
- 1.3 Tipos de bicicletas
- 1.4 Utilização prevista da sua bicicleta

### 2. Ajuste a sua bicicleta Vitoria

- 2.1 Posição e montagem da bicicleta
- 2.2 Verificação da segurança da bicicleta
- 2.3 Equipamento de segurança
- 2.4 Se sofrer uma queda

### 3. Informação técnica adicional

### 4. Manutenção

- 4.1 Limpeza
- 4.2 Lubrificação

### 5. E-Bikes

### 6. Garantia Vitoria

## ADVERTÊNCIA GERAL:

É evidente que andar de bicicleta pode levar a quedas e lesões. O ciclista deve assumir esse risco e para que este seja o menor possível deve conhecer e colocar em prática uma série de regras de segurança, de utilização e manutenção. Ainda que o risco não vá desaparecer porque não estamos a salvo de fatores externos, a correta utilização faz com que se torne menor. Ao longo das páginas irá encontrar sinais de “advertência” e de “cuidado”. Com eles aconselhamos que, se não os cumprir estará a fazer uma utilização inadequada ou a bicicleta poderá não funcionar corretamente e isso poderá colocá-lo em perigo.

*ADVERTÊNCIA: indica as situações arriscadas ou delicadas, que no caso de suceder, podem ter graves consequências*

*CUIDADO: indica situações com consequências menos graves mas que também devem ser evitadas; é uma chamada de atenção para não utilizar a bicicleta inadequadamente, podendo resultar em danos para a sua bicicleta ou na anulação da garantia.*

Em muitas das indicações acima mencionadas poderá ler frases como “pode perder o controlo e cair”. Deve ter presente que qualquer queda pode provocar lesões ou até levar à morte, daí que não iremos mencionar este facto após cada indicação já que partimos do pressuposto que é do seu conhecimento. São tantas as situações e condições de utilização numa bicicleta que neste manual não conseguimos aconselhar ou recomendar para todas elas. Quem utiliza uma bicicleta deve assumir o risco e estar preparado para enfrentar situações muito diversas e é responsabilidade do ciclista o saber enfrentá-las ou evitá-las.

## 2. IMPORTANCIA E OBJETIVO DESTE MANUAL

Este manual é uma ferramenta que o ajudará a adequar a bicicleta à sua morfologia para um maior conforto, desfrute e segurança nas suas saídas. É muito importante que conheça os componentes e os elementos de segurança que a bicicleta possui além de como modificar os diferentes componentes para atingir o máximo desfrute com a maior segurança nas suas saídas. Nota: não é intenção deste manual que conheça na perfeição a mecânica e o funcionamento da bicicleta senão que possa fazer as operações pertinentes antes de qualquer saída assim como a manutenção básica. A Vitoria recomenda sempre para sua segurança que ante qualquer avaria, antes de investigar por sua própria conta o que ocorreu à bicicleta, a leve ao local de venda Vitoria onde a adquiriu.

### 5.1 Porque deve ler este manual?

Andar de bicicleta pode ser uma atividade de grande risco para si se não a fizer com a devida precaução e segurança. Por este motivo recomenda-se que leia este manual pormenorizadamente.

### 5.2 Elementos da bicicleta

Apresentam-se a seguir os nomes dos diferentes componentes da bicicleta, desta forma poderá compreender melhor este manual:



### 5.3 Tipos de bicicletas

Existe uma grande variedade de utilizações que se pode dar a uma bicicleta, por este motivo e cada vez mais se tenta adequar a geometria e componentes da bicicleta à utilização que se lhe vai dar. É importante que saiba os diferentes tipos de bicicletas que existem para dar a utilização apropriada à sua bicicleta. Andar de uma forma segura conhecendo os limites da sua bicicleta. Pode consultar na loja onde adquiriu a bicicleta para que o aconselhem o modelo adequado para a utilização que lhe vai dar.

#### Bicicletas de estrada

Também conhecidas como bicicletas de corrida porque foram as utilizadas nas primeiras competições tanto de ciclismo de estrada como de triatlo. Estas bicicletas são utilizadas para deslocações rápidas, treinos duros e competições, tudo isso sobre superfícies asfaltadas. São as bicicletas mais leves, aerodinâmicas e rápidas. O quadro destas bicicletas é construído em materiais muito leves ao mesmo tempo que rígidos para aproveitar ao máximo a força da pedalada, a geometria foi pensada para que o ciclista possa acoplar-se à bicicleta tornando mais efetiva a força que exerce sobre o pedal além de manter uma posição muito aerodinâmica. As rodas destas bicicletas são de maior diâmetro que as standard de montanha ou Mountain Bike, de 28", e os pneus utilizados são muito estreitos para conseguir que o atrito com a superfície seja mínimo.

#### Bicicletas de montanha ou Mountain Bike

Este tipo de bicicletas foram concebidas para andar por qualquer tipo de superfície transitável. Foram pensadas para poder dar ao ciclista um maior conforto e segurança quando circule por superfícies com irregularidades como podem ser os caminhos florestais ou montanhosos. Os seus componentes são altamente resistentes a possíveis pancadas de pedras e às inclemências meteorológicas próprias da montanha. A geometria do quadro mantém o ciclista numa posição erguida dando-lhe maior liberdade de movimentos para um maior controlo da situação nos terrenos sinuosos. Dentro das bicicletas de montanha podemos diferenciar dois tipos baseando-nos em se o quadro tem suspensão ou não.

#### Bicicletas de quadro rígido

Este tipo de bicicletas foram concebidas para circular por caminhos ou trilhos de montanha não abruptos, em certas ocasiões estas bicicletas estão equipadas com suspensões dianteiras leves e travões de disco. Normalmente estas bicicletas possuem entre 20 e 30 velocidades para adequar o ritmo da pedalada ao terreno por onde circula. Nota: estas bicicletas não estão preparadas para descer a grande velocidade nem fazer grandes saltos. Colocando a sua segurança em perigo.

#### Bicicletas de quadro com suspensão

A evolução da bicicleta de montanha derivou na fabricação de quadros com suspensão, isto permite ao ciclista aceder a locais com maior dificuldade do terreno de uma forma mais cómoda ou facilitar as descidas ao absorver os solavancos. As bicicletas com quadro de suspensão foram pensadas para saídas mais agressivas

ou descidas mais abruptas. Normalmente utilizam-se rodas mais grossas que nas bicicletas de quadro rígido para proporcionar uma maior segurança e estabilidade. Neste tipo de bicicletas utilizam-se componentes mais resistentes e mais curso na suspensão dianteira, não importa tanto o peso senão a fiabilidade e resistência dos materiais que estão expostos a um maior desgaste e fadiga. Geralmente não se procura na sua geometria uma posição de eficácia na pedalagem senão um grande conforto e maior controlo no manejo da mesma.

#### Bicicletas urbanas

São as bicicletas que são utilizadas como meio de transporte, encontram-se tanto de 28" como de 26" de diâmetro de roda. A posição de condução é muito confortável e além de ser bicicletas ágeis e rápidas vão equipadas com todos os componentes necessários para circular pela cidade. São bicicletas que partilham muitas características das bicicletas de montanha mas sem ter o quadro tão reforçado e com componentes mais adequados à sua utilização.

### 5.4 Utilização prevista da sua bicicleta

*ADVERTÊNCIA: Deve conhecer a sua bicicleta e a utilização que lhe vai destinar. Uma má escolha da bicicleta pode implicar um risco, porque utilizá-la para o que não foi concebida é perigoso.*

Não existe nenhuma bicicleta que sirva para todas as utilizações possíveis. No revendedor autorizado devem ajudá-lo a escolher a adequada para o tipo de ciclismo que vai praticar, bem como fazê-lo ver os seus limites. De todas as formas é possível que com leves modificações se altere o comportamento ou se amplie o leque de utilização. Por exemplo com os pneus, ou suspensões. A seguir diferenciámos em grupos as diferentes utilizações que se pode dar à bicicleta. Nem todos os grupos estão representados dentro da gama Vitoria, ainda assim quisemos mostrá-los para que possua mais informação. Se tiver qualquer questão acerca das utilizações específicas ou da informação apresentada nas tabelas, consulte o seu revendedor Vitoria autorizado

#### PARA SER CONDUZIDO APENAS EM ESTRADAS PAVIMENTADAS. ESTRADA DE ALTO DESEMPENHO

**Grupo 1:** Bicicletas concebidas para circular em estradas pavimentadas. Não se destina ao uso com prateleiras ou cestos, muito menos em trilhas e trilhas.

#### PARA CONDUZIR EM ESTRADAS E CAMINHOS MELHORADOS. NÃO PARA SALTAR

**Grupo 2:** Ao contrário das bicis do grupo anterior, também podem ser utilizadas em estradas de cascalho liso e trilhos melhorados onde os pneus não perdem o contacto com o solo. As bicicletas deste grupo na faixa de Vitória são de cascalho e urbanas.

## PARA CONDUZIR EM TRILHAS NÃO IMPROVADAS COM PEQUENOS OBSTÁCULOS

**Grupo 3:** Além dos usos nos Grupos 1 e 2, eles também podem ser usados em trilhas acidentadas com alguma dificuldade técnica, mas não para uso extremo com saltos e descidas agressivas. Eles podem ser usados para competir em Rally e Longa Distância. São bicicletas mais leves para maior velocidade de reação, com curso médio da suspensão proporcionando eficiência, em vez de absorver o impacto de solavancos e buracos. Portanto, eles não são recomendados para usos extremos. As bicicletas deste grupo na faixa de Vitória estão nas bicicletas de cross country.

## PARA CRIANÇAS

**Grupo 4:** Bicicletas concebidas para serem conduzidas por crianças. A supervisão dos pais é sempre necessária. Evite áreas que envolvam carros e obstáculos ou perigos, incluindo rampas, escadas, grades de esgoto ou áreas próximas a declives ou piscinas.

## 2. AJUSTANDO SUA BICICLETA VITÓRIA

É muito importante antes de andar pela primeira vez com sua nova bicicleta Vitória que você leia os seguintes pontos básicos para ajustar a bicicleta ao formato e tamanho do seu corpo para aumentar o conforto e a segurança ao dirigir. Também mostraremos como verificar se as peças de sua bicicleta estão prontas para serem usadas com segurança. Ambas as coisas são normalmente feitas e verificadas pelo concessionário Vitória onde você comprou sua bicicleta.

### 2.1 Posição de pilotagem e montagem da bicicleta

Como em qualquer esporte, a posição do corpo é muito importante para garantir um desempenho adequado e eficaz e evitar lesões. Ao pedalar, você usa todas as articulações para realizar um movimento rítmico durante um período considerável, por isso é essencial adotar uma posição correta de pedalar na bicicleta.

#### Tamanho

O primeiro passo para adaptar a bicicleta ao formato e tamanho do seu corpo é escolher o tamanho correto da bicicleta. Uma bicicleta muito pequena ou muito grande pode fazer você perder o controle e sentir-se desconfortável ao andar. O seu revendedor Vitória irá sugerir o tamanho mais conveniente com base nas informações que você fornecer. A primeira medida é a altura da bicicleta, que é a distância do solo até a parte superior do tubo superior. A distância determinará o tamanho da bicicleta. Para obter a melhor medição, você deve ficar entre o selim e o guidador estendendo-se sobre o tubo superior. Uma vez nesta posição, deve haver uma folga de cerca de 25 mm entre o tubo superior e você para bicicletas de estrada e entre 50 e 75 mm para bicicletas de montanha. Esses números podem variar para mountain bikes de última geração, dependendo da inclinação do tubo superior, portanto, recomendamos que você peça orientação ao seu revendedor Vitória sobre como escolher o tamanho certo.

#### Ajuste de sela

O ajuste correto do selim é um fator importante para obter o melhor desempenho e conforto de sua bicicleta. Você pode ajustar a sela em duas direções. Primeiro você deve obter a altura correta. Para tal, deve puxar o espigão para cima até chegar a uma posição em que se sinta na bicicleta com o calcanhar no pedal e a manivela na posição mais baixa e paralela ao espigão com a perna quase completamente esticada. Lembre-se de que você não deve puxar o espigão do selim para fora dos limites indicados. Se ainda assim você não conseguir obter uma posição confortável para dirigir, entre em contato com a concessionária Vitória para obter ajuda.

*AVISO: Se o espigão do selim não for inserido o suficiente no tubo do selim, ele pode entortar e até quebrar. Isso pode fazer com que você perca o controle e caia.*

Você também deve ajustar o ângulo do selim. Você pode mover o nariz da sela para cima e para baixo usando o parafuso sob a sela. A posição mais comum é ter o selim na horizontal em relação ao solo. Você também pode ajustar o selim para frente e para trás, deslizando-o ao longo dos trilhos. Mova-o até encontrar a posição mais confortável. Lembre-se de que mover o selim para frente e para trás significa que você está mais perto ou mais longe do guidão. Os parafusos dos espigões de selim de última geração podem estar em um lugar diferente ou dispostos de maneira diferente, mas você ainda pode ajustar seu selim nas duas maneiras descritas acima.

#### Ajuste do guidador

Você pode ajustar o ângulo do guidador afrouxando os parafusos que o prendem à haste. Com esse ajuste, você pode obter uma posição mais vertical ou para baixo na bicicleta. Você também pode elevar ou abaixar o guidão alguns centímetros. Para fazer isso, você precisa alterar os espaçadores entre a haste e o fone de ouvido. Sugerimos que você leve sua bicicleta à concessionária Vitória para fazer este ajuste.

#### Alavancas de câmbio e freio

As alavancas do guidador permitem alterar a velocidade e o travão. Você pode colocá-los de acordo com suas preferências. Você pode deslizá-los para longe ou em direção às alças do guidão usando o parafuso Allen. As bicicletas Vitória vêm com o freio traseiro montado no lado direito do guidador e o freio dianteiro no lado esquerdo do guidador como padrão.

*ADVERTÊNCIA: Quanto menor o alcance da alavanca do freio, mais crítico é ter os freios ajustados corretamente para que a potência total de frenagem possa ser aplicada dentro do curso disponível da alavanca do freio. O curso da alavanca do freio insuficiente para aplicar potência de frenagem total pode resultar em perda de controle, o que pode causar ferimentos graves ou morte.*

#### Ajuste do pedal

Se sua bicicleta tiver pedais automáticos, você pode ajustar a pressão mínima necessária para soltar o pé do pedal. Você pode

fazer isso apertando ou afrouxando os parafusos nas extremidades dos pedais. Existem dois parafusos por pedal; se os afrouxar, poderá tirar o sapato com mais facilidade e se apertar será mais difícil. Isso depende das preferências de cada piloto. Alguns ciclistas preferem um pedal solto para conseguir tirar o calçado com muita facilidade e reagir rapidamente aos problemas, enquanto outros preferem manter o calçado bem seguro para que não saia devido a um movimento não intencional da perna ou a uma superfície irregular.

#### **Acessórios de montagem**

Peça ao seu revendedor autorizado Vitoria para montar todos os acessórios em sua bicicleta. Certifique-se de que quaisquer acessórios que você ou seu revendedor autorizado montem na bicicleta não bloqueiem ou interfiram com o funcionamento adequado de qualquer outra parte da bicicleta, colocando sua segurança em risco. Certifique-se também de que o acessório que deseja montar é compatível com a sua bicicleta Vitória. Descubra se acessórios como sinos, buzinas ou luzes são permitidos e homologados e se são autorizados em termos de segurança rodoviária.

*AVISO: Acessórios incompatíveis ou aqueles que não foram montados corretamente podem afetar adversamente o desempenho de sua bicicleta e ser inseguros.*

#### **Sela de criança e prateleiras ou cestos**

Se decidir montar uma cadeira infantil, um suporte ou um baú, peça a um revendedor autorizado Vitoria e a um mecânico de bicicletas profissional. Monte-o apenas em uma bicicleta compatível com os recursos especificados pelo fabricante da cadeira infantil ou rack ou baú.

#### **Bar ends**

Vitória recomenda que seus clientes não instalem pontas de barra em suas bicicletas. Alguns guidões são projetados para resistir ao estresse adicional das pontas das barras, enquanto outros não. Alguns guidões muito leves são especialmente ruins em resistir às pontas dos canos. Se você deseja instalar as pontas das barras, pergunte ao seu revendedor autorizado Vitoria sobre as opções disponíveis, leia as instruções e advertências que vêm com o guidão e as pontas das barras e examine-as regularmente.

#### **Configuração de suspensão**

Os garfos e amortecedores traseiros usados nas bicicletas Vitória consistem em vários sistemas de ajuste. Ao ajustá-los, siga as instruções atualizadas de seus fabricantes. Você pode encontrar essas informações detalhadas e atualizadas nos sites dos fabricantes.

*ATENÇÃO: Nunca utilize a sua bicicleta suspensa com pressão insuficiente ou excessiva nos elementos de amortecimento, pois pode ser prejudicial para os mesmos e até para si e para a sua bicicleta.*

#### **Configurações básicas**

O peso do piloto e sua posição na bicicleta determinam as configurações do garfo e do amortecedor traseiro. Quando você

se senta na bicicleta, tanto o garfo quanto o amortecedor são comprimidos em uma porcentagem do percurso total; essa porcentagem é chamada de “queda”. Diferentes níveis de curvatura são recomendados dependendo de como a bicicleta será usada. Entre 25% -30% do afundamento é recomendado para bicicletas Enduro e allmountain e entre 30% -40% para bicicletas freeride e downhill. Os valores de inclinação também podem ser definidos de acordo com o estilo de pilotagem de cada usuário. Para isso, é recomendável realizar vários testes e ajustar o rebote e a compressão para um gosto mais personalizado.

*AVISO: o manuseio de sua bicicleta é diretamente afetado por cada um dos ajustes feitos nos elementos de suspensão, por isso é aconselhável ter cuidado e cautela nos primeiros testes para evitar possíveis colisões. Evite fazer ajustes na suspensão que podem fazer com que ela afunde (fim do curso) com muita frequência; isso aumentará a vida útil dos elementos de suspensão.*

#### **Ajuste da cadeia**

A cadeia é uma parte fundamental e muito importante da bicicleta, por isso você deve se certificar de que ela esteja sempre lubrificada e tensa em cada uma das combinações possíveis de roda dentada-roda dentada. A tensão da corrente é ajustada usando o câmbio traseiro. Requer conhecimento técnico específico, e recomendamos que você leve sua bicicleta ao seu revendedor autorizado Vitoria para fazer este ajuste. Para prolongar a vida útil da corrente e evitar ao máximo a deterioração do mecanismo, recomendamos pedalar levemente sem aplicar força excessiva nos pedais ao trocar de marcha. Portanto, evite mudar de marcha ao aplicar a força máxima nos pedais. Também recomendamos que você evite combinações extremas de coroa e roda dentada: a coroa pequena com as duas rodas dentadas menores, a coroa grande com as duas rodas dentadas maiores. Essas combinações levam à deformação lateral da corrente que pode afetar o desempenho dos desviadores e desgaste prematuro do trem de força.

### **5.5 Teste de segurança da bicicleta**

*ATENÇÃO: Os avanços tecnológicos tornaram as bicicletas e seus componentes mais complexos e o ritmo da inovação está aumentando. Esta evolução constante significa que é impossível para este manual fornecer todas as informações necessárias para reparar e / ou manter sua bicicleta adequadamente. A fim de minimizar as chances de um acidente e possíveis ferimentos, é essencial que qualquer reparo ou manutenção que não esteja especificamente descrito neste manual seja realizado por sua concessionária Vitoria. É igualmente importante lembrar que seus requisitos de manutenção individuais serão determinados por tudo, desde seu estilo de pilotagem até a localização geográfica. Consulte seu revendedor para obter ajuda na determinação de seus requisitos de manutenção.*

Antes de andar de bicicleta é imprescindível que você verifique rapidamente seus sistemas de segurança e desbloqueio. Eles podem ter se soltado em sua viagem anterior ou você pode ter esquecido de apertá-los depois de desmontar a bicicleta para transportá-la. Cada parafuso e porca montados na bicicleta têm

seu valor de torque específico. A força de aperto ou torque correto não pode ser generalizado para todas essas peças. Normalmente o fabricante indica os valores de torque recomendados em seu componente. No entanto, abaixo estão os valores de torque padrão de cada componente.

*AVISO: A força de aperto correta nos fixadores - porcas, parafusos, parafusos - em sua bicicleta é importante. Pouca força e o fixador podem não prender com firmeza. Muita força e o fixador podem desfiar os fios, esticar, deformar ou quebrar. De qualquer forma, a força de aperto incorreta pode resultar em falha do componente, o que pode fazer com que você perca o controle e caia.*

RECOMMENDED TORQUE VALUES	MAXIMUM (NM)	INCH LBS (LB/IN)
Rear derailleur bolt	9 Nm	80 lb/in
Rear derailleur cable-bolt	5 Nm	45 lb/in
Front derailleur bolt	5 Nm	45 lb/in
Front derailleur cable-bolt	5 Nm	45 lb/in
Shifter bolt-handlebar	7 Nm	60 lb/in
Cassette	40 Nm	355 lb/in
Crank bolt fix BB spline	45 Nm	390 lb/in
Crank bolt Hollowtech II + Megaexo	12 Nm	105 lb/in
Bottom bracket sealed cartridge	60 Nm	530 lb/in
Bottom bracket Hollowtech II + Megaexo	45 Nm	390 lb/in
Disc brake caliper/fork	7 Nm	60 lb/in
Disc brake lever-handlebar	7 Nm	60 lb/in
Disc brake, disc-hub Torx	3 Nm	25 lb/in
Disc brake, disc Shimano hub, Centerlock	40 Nm	355 lb/in
Bolts Stem Headset, assembly fork tube	5 Nm	45 lb/in
Bolt seatpost to adjust the saddle with just one bolt	17 Nm	150 lb/in
Pedals	40 Nm	355 lb/in
Wheels quick release	7 Nm	60 lb/in

*ADVERTÊNCIA: Estes valores são apenas recomendações, como norma deve-se consultar a documentação técnica de cada um dos componentes para realizar os ajustes corretamente. Esta documentação está incluída na sua bicicleta ou pode ser consultada na página web de cada um dos fabricantes.*

#### Binário de aperto nos quadros

Os binários de aperto máximos dos parafusos e eixos que fazem parte dos quadros Vitoria, encontram-se nas tabelas específicas para cada um dos modelos. Este tipo de ajustes deve ser realizado num distribuidor autorizado Vitoria e por um mecânico profissional. Por favor consulte o seu para qualquer tipo de ajuste deste tipo que precise realizar no seu quadro Vitoria.

#### Verificação das rodas

Levante a parte dianteira da bicicleta e faça rodar com a mão a roda dianteira, verifique se a roda mantém um movimento circular uniforme e se não faz nenhum movimento lateral ou vertical. Também deve verificar a pressão dos pneus, a pressão ideal vem indicada na lateral do mesmo. É muito importante verificar mediante o tato a tensão dos raios, não deve haver nenhum raio sem tensão

*WARNING: Never inflate a tyre beyond the maximum pressure marked on the tyre's sidewall. Exceeding the recommended*

*maximum pressure may blow the tyre off the rim, which could cause damage to the bike and injury to the rider and bystanders.*

#### Verificação dos travões

Verifique se os cepos de freio estão dentro dos flancos de travagem da jante e se quando aciona o travão toda a superfície da pastilha assenta na jante. Verifique se os cabos do travão estão em perfeito estado e se não há danos nele nem na capa que possa provocar a sua rutura. No caso do travão de disco é importante verificar se a pastilha não está gasta e apoia totalmente sobre o disco. A manete do travão jamais deve chegar ao punho quando acionada. Pense que em andamento com o peso do ciclista e numa descida é mais difícil parar a bicicleta. Tenha em conta que a distância da travagem, em condições húmidas ou de chuva, vai aumentando de forma considerável, pelo que se recomenda extremar a precaução neste tipo de condições

*CUIDADO: Nas bicicletas com travões de disco deve-se aprender a desmontar e montar as rodas sem tocar nos discos e pinças. São componentes que aquecem muito com a utilização e pode sofrer uma queimadura se lhes tocar*

*CUIDADO: No caso de bicicletas com travões de disco deve-se ter cuidado para não danificar o disco, pinças e pastilhas quando voltarmos a instalar a roda. Nunca acione a manete do travão até que o disco esteja corretamente colocado no interior da pinça.*

#### Verificação dos apertos das rodas e do suporte do selim

Na maioria das bicicletas utiliza-se apertos rápidos em ambas as rodas e no suporte do selim, deve assegurar-se de que os apertos ficam completamente apertados já que disso depende se a roda fica ou não presa ao quadro e ao garfo, desta forma evitaremos um acidente de consequências nefastas. Estes apertos são acionados apertando a porca que fixa no lado oposto da porca de orelhas até que esta possa fechar-se com certa dureza. A porca de orelhas jamais deve ficar pouco apertada ou apertada apenas fazendo-a rodar no sentido de apertar uma porca. No caso de a bicicleta possuir apertos de porca nas rodas assegure-se de que estes estão devidamente apertados. O aperto do suporte do selim deve ser verificado de igual forma que o das rodas.

#### Verifique o guiador, avanço e suporte do selim

Com o passar do tempo estes elementos podem-se deteriorar-se devido a pancadas ou simplesmente pela utilização. Isto pode aparecer sob a forma de sintomas de fadiga ou desgaste dos mesmos, como deformações ou rachas nos materiais. Se isto ocorrer dirija-se imediatamente ao local de venda Vitoria para solucionarem o problema.

#### Verificações periódicas da sua bicicleta

As bicicletas em geral e os seus componentes em concreto têm uma vida útil. A sua duração depende do material com que foram construídas, do tipo de utilização que se faça com elas e da manutenção a que são submetidas. A utilização em competição, a alta velocidade, com muito peso em cima, por terrenos muito escarpados, a praticar saltos ou qualquer variante de ciclismo agressivo reduzirá a sua vida útil e aumentará o risco de avaria ou

rotura. Por isso na Vitoria sugerimos que faça algumas revisões rotineiras fixando-se nos seguintes pontos:

**VERIFICAR ANTES DE CADA SAÍDA:**

1. Todos os parafusos e porcas sob o binário de aperto especificado pelo fabricante, especialmente os apertos rápidos das rodas.
2. Guiador, avanço e suporte do selim em busca de possíveis danos visíveis ou aparecimento de rachas em algumas das suas partes.
3. Sistema de travões dianteiro e traseiro.
4. Pressão de ar dos pneus.
5. Fixação dos punhos ao guiador.
6. Correto funcionamento tanto do garfo dianteiro como da suspensão traseira.

**ADICIONALMENTE UMA VEZ POR MÊS:**

1. Soldaduras de cada tubo, bieletas e partes móveis do quadro à procura de fissuras, rachas ou deformações em alguma das suas partes.
2. Funcionamento dos desviadores dianteiro e traseiro.
3. Ajuste e folga na direção.
4. urso e estado dos cabos e tubos hidráulicos do sistema de mudanças e travões.

**ADICIONALMENTE UMA VEZ POR ANO NO REVENDEDOR VITORIA AUTORIZADO:**

1. Controlo de utilização e desgaste da corrente.
2. Ajuste e folga do cartucho do pedaleiro.
3. Ajuste do movimento e rolamentos dos pedais.
4. Alinhamento e funcionamento dos desviadores dianteiro e traseiro.
5. Guiador, avanço e suporte do selim.
6. Sistema de travagem com substituição dos cabos ou tubo hidráulico consoante o caso.
7. Alinhamento das jantes e tensão dos raios.
8. Estado dos pneus e substituição se for necessário.
9. Condições de desgaste dos punhos.
10. Todas as partes que compõem o sistema de suspensão traseiro.
11. Estrutura e funcionamento do garfo dianteiro.

*ADVERTÊNCIA: Não utilize a bicicleta ou qualquer dos seus acessórios se tiverem alguma rotura, fissura por pequena que seja ou abaulamento. Fazê-lo implica um risco porque poderia produzir-se a rotura completa, com a consequência de queda que pode ocasionar graves lesões, inclusive a morte.*

*ADVERTÊNCIA: As bicicletas e os seus acessórios, ainda que sejam concebidos para uma utilização agressiva, têm um limite. Ultrapassá-lo pode causar avarias e roturas, com graves consequências para o ciclista.*

**2.3 Equipamento de segurança**

*ADVERTÊNCIA: A zona por onde circula pode estar regulada por uma normativa específica para a utilização de bicicletas. É responsabilidade sua conhecer essa regulamentação, que pode referir-se tanto à forma de utilizar a bicicleta como o equipamento. Deve cumprir o estabelecido sobre identificação das bicicletas; iluminação; utilização do capacete; circulação por bermas, carris, passeios, pistas, caminhos e trilhos; transporte de crianças nas cadeiras ou reboques. Está obrigado a cumpri-las e deve ser consciente das sanções que são aplicadas aquando de incumprimento.*

**Casco**

A Vitoria recomenda a utilização de casco a todos os ciclistas seja qual for a modalidade que pratiquem. O capacete é um complemento necessário se se pretender estar seguro a andar de bicicleta. Deve levar o casco colocado corretamente e assegurar-se de que a correia está devidamente apertada. O local de venda poderá indicar-lhe o capacete que melhor se adapte às suas condições. Existe no mercado uma grande variedade de modelos de capacetes de todo o tipo e todos estão homologados para não comprometer a sua segurança.

*ADVERTÊNCIA: A não utilização de capacete pode causar graves lesões ou até a morte*

**Refletores**

Outro elemento de segurança que é quase de integração obrigatória na sua bicicleta são os refletores, estes estão encarregues de torná-lo visível para os outros veículos nas vias de iluminação escassa, todas as bicicletas trazem de série dois refletores por roda, um refletor traseiro e outro dianteiro. Se perder algum refletor ou se se deteriorar não hesite em ir ao local de venda e voltar a colocá-lo.

*ADVERTÊNCIA: Os refletores não devem ser considerados substitutos das luzes, senão complementares. Circular não só de noite, senão com pouca luz devido a nevoeiro, chuva, ou qualquer outra situação, é perigoso e por isso devem utilizar-se tanto luzes como refletores.*

**Luzes**

Se habitual ou casualmente vai circular de noite com a sua bicicleta, será necessária a instalação de luzes tanto na parte dianteira da bicicleta como na parte traseira. No mercado existem diversos tipos de luzes sendo as mais utilizadas as que funcionam através de bateria e vão colocadas no guiador e no suporte do selim. Para a sua instalação recomendamos que vá ao local de venda.

**Pedais**

Os pedais de plataforma possuem uns pins que servem para consolidar o agarre com o calçado do ciclista. Deve procurar sempre pisar o pedal com toda a superfície da sola para impedir que este se escape girando bruscamente e proporcionando-lhe uma pancada na perna.

### Óculos

Recomenda-se a utilização de óculos sempre que andar de bicicleta, tenha em conta que na bicicleta os nossos olhos estão expostos ao ar livre e quando se atinge uma certa velocidade o ar é incómodo diminuindo a visibilidade, além disso os óculos protegem-nos de possíveis impactos de insetos ou algum material em suspensão com consequências fatais.

### Se sofrer uma queda

Primeiro, verifique se está ferido, e trate as suas feridas o melhor que possa. Procure assistência médica se precisar. Depois, verifique possíveis danos na sua bicicleta. Após uma queda leve a bicicleta a um revendedor autorizado Vitoria para uma revisão completa. Os componentes de carbono, incluindo quadro, rodas, guiador, avanço, bielas, travões, etc. que tenham recebido uma pancada não devem ser utilizados até terem sido desmontados e inspecionados conscienciosamente por um mecânico qualificado.

*ADVERTÊNCIA: Uma queda ou qualquer impacto podem submeter os componentes a um grande stress, fazendo com que se fatiguem prematuramente. As peças de carbono sobre as que atuou uma força violenta e as peças de alumínio tortas podem partir-se repentinamente. Não se devem endireitar, já que depois deste procedimento continua a existir um elevado risco de rotura. Em caso de dúvida, é sempre preferível substituir estas peças, uma vez que a sua própria segurança está em jogo.*

### 3. INFORMAÇÃO TÉCNICA ADICIONAL

Neste manual detalha-se a informação técnica dos componentes genéricos de qualquer bicicleta. Se precisar de uma informação técnica mais precisa e pormenorizada de algum componente em concreto deve dirigir-se ao fabricante em questão. Em qualquer caso a Vitoria recomenda que para qualquer manutenção ou reparação que tenha de realizar à sua bicicleta se dirija ao local de venda Vitoria e deixe que os seus mecânicos especializados resolvam o problema.

### 4. MANUTENÇÃO DA BICICLETA

É de grande importância para a vida útil da bicicleta que tenha uma manutenção correta dos seus componentes, as bicicletas, como qualquer outra máquina, não é indestrutível, os seus componentes estão expostos a grandes forças que fazem com que o material se debilite. A duração e funcionamento da bicicleta dependerá dos materiais, a utilização e a manutenção que lhe dê. Uma boa manutenção da sua bicicleta assegurará um melhor funcionamento da mesma assim como uma maior duração dos materiais. Como já referimos anteriormente deve realizar revisões periódicas para verificar os pontos de segurança. Para o ótimo funcionamento da sua bicicleta a Vitoria recomenda que realize revisões de manutenção no local de venda, não obstante apresentamos a seguir alguns conselhos básicos para a manutenção da sua bicicleta.

#### A limpeza

Para que a bicicleta funcione corretamente deve estar limpa, a seguir dizemos como deve fazê-lo. A bicicleta deve ser lavada com uma esponja molhada e sabão. Para a corrente, pinhões e

mudanças utilizase um líquido desengordurante que poderá adquirir no local de venda. Uma vez a bicicleta ensaboada e com o desengordurante aplicado deve-se limpar com água, mas nunca à pressão e evitando que a água penetre nas zonas como a direção, cubos ou caixa do pedaleiro, com isto evitaremos que a água retire a gordura que existe dentro destas partes.

#### Lubrificação

Uma vez a bicicleta limpa e seca procede-se à lubrificação, existem no mercado diferentes tipos de gorduras e óleos para todos os componentes, a seguir apresentamos quais são os que deve utilizar para cada parte. Para a corrente, mudanças, manípulos, cabos e capas pode utilizar um óleo fluido, em spray ou líquido. Existe um tipo de óleo com teflon que proporciona uma capa na zona aplicada que impede que a sujidade penetre ao mesmo tempo que lubrifica. Para o suporte do selim pode utilizar gordura que também assegurará a estanqueidade do quadro. Para os cubos das rodas, direção e eixo do pedaleiro recomendamos que a manutenção seja feita no local de venda, já que têm de ser desmontados para lubrificar e é uma operação que requer certa experiência e ferramentas específicas.

### 5. E-BIKE

#### Como funciona

Este tipo de bicicleta está legalmente classificado como EPAC (Electrically Power Assisted Cycle, a partir de agora denominado "e-bike"). Esta categoria difere dos veículos comumente chamados de speed pedelec, que estão sujeitos aos requisitos de aprovação do tipo e precisam de registro e seguro. Uma e-bike é uma bicicleta equipada com um motor auxiliar com potência máxima de 250 W que auxilia na pedalada até 25 km / h e só funciona quando o ciclista aciona os pedais. O nível de assistência do motor é variável, ajustável e pode ser alterado pelo ciclista mesmo durante a condução. A assistência é reduzida progressivamente e finalmente desligada quando chega a 25 km/h. A bicicleta pode ser usada normalmente quando o sistema de assistência ao pedal está desligado. Além disso, uma e-bike está equipada com um recurso de auxílio de empurrar que é ativado por um botão e impulsiona a bicicleta a até 6 km / h.

*ATENÇÃO: O recurso auxiliar de empurrar deve ser usado apenas quando você estiver empurrando a e-bike. O uso impróprio pode resultar em ferimentos ao usuário.*

Uma e-bike se comporta de maneira diferente das bicicletas convencionais. Sua velocidade e massa médias são maiores e, portanto, a força de frenagem será maior.

#### Recomendações de uso e avisos

Recomendamos que você adquira experiência e teste a faixa de operação de sua e-bike em diferentes condições antes de fazer viagens mais longas e desafiadoras. Tenha em mente que o alcance é influenciado por muitos fatores, como nível de assistência, comportamento de troca de marcha, tipo e pressão do pneu, idade e condição da bateria, terreno, etc. O uso pretendido desta e-bike está no Grupo 4, como definido na seção 1.4 deste manual (para andar em trilhas acidentadas com obstáculos

médios) exceto estradas públicas. Se você deseja usar sua e-bike em vias públicas, deve cumprir os regulamentos de trânsito do país em questão. Sob nenhuma circunstância você deve modificar os componentes de sua e-bike. Isso pode resultar na violação das leis locais e / ou levar a condições operacionais perigosas. Por favor, leia o manual de instruções do fabricante do motor com atenção para informações mais detalhadas.

#### Recomendações de limpeza

Além do disposto na seção 4.1 do manual, mantenha a bateria limpa. Limpe-a com um pano limpo e suave, não submerja a bateria na água nem a limpe com um jato à pressão. Após a limpeza, não seque a e-bike com ar comprimido, a sujidade poderia introduzir-se nas zonas seladas e nos componentes elétricos e eletrônicos e favorecer assim a corrosão.

#### Recomendações de carga

A bateria é proporcionada parcialmente carregada. Para obter a máxima potência na primeira utilização, carregue-a completamente com o carregador original. A bateria pode ser carregada em qualquer momento de forma individual ou na bicicleta sem encurtar a sua vida útil. A interrupção da carga não danifica a bateria. A bateria vem equipada com um controlo de temperatura que só permite a sua carga entre 0 °C e 40 °C.

ADVERTÊNCIAS: Utilize apenas o carregador que é fornecido com a sua e-bike ou outro original do mesmo tipo. Só o carregador fornecido foi especialmente adaptado à bateria de íões de lítio utilizada na sua e-bike. Não exponha o carregador à chuva e evite que entrem líquidos no seu interior. A entrada de água no carregador comporta um maior risco de eletrocussão. Carregue apenas baterias de íões de lítio originais homologadas para a sua e-bike. A tensão da bateria deverá corresponder à tensão da carga do carregador. No caso de não ligar a isso poderá originar-se um incêndio ou explosão.

Mantenha sempre o carregador limpo. A sujidade pode originar um risco de eletrocussão. Antes de cada utilização, verifique o estado do carregador, cabo e tomada.

Não utilize o carregador no caso de detetar algum defeito. Jamais tente abrir o carregador por sua própria conta, deve ser feito apenas por pessoal técnico qualificado utilizando exclusivamente peças de substituição originais. Um carregador, cabo e tomada deteriorados originam um maior risco de eletrocussão. Não utilize o carregador sobre uma base facilmente inflamável (p. ex. papel, tela, etc.) nem num ambiente inflamável. O carregador aquece durante o processo de carga existindo assim o perigo de incêndio. Tenha cuidado ao tocar no carregador durante o processo de carga. Utilize luvas de proteção. O carregador pode chegar a aquecer bastante, especialmente se a temperatura ambiente for elevada.

Se a bateria se danificar ou for utilizada de forma indevida, podem sair vapores. Em tal caso, procure um ambiente com ar fresco e vá ao médico se sentir algum mal-estar. Os vapores podem irritar as vias respiratórias. Vigie as crianças durante a utilização, limpeza e manutenção. Assim terá a certeza que as crianças não brincam

com o carregador. As crianças e pessoas que pelas suas condições físicas, sensoriais ou mentais, ou por falta de experiência ou conhecimentos não estiverem em condições de manejar o carregador de forma segura, não deverão utilizar este carregador sem ser supervisionadas ou instruídas por uma pessoa responsável. Caso contrário existe o risco de um manuseamento incorreto e de lesão.

CUIDADO: Leia e observe todas as instruções e advertências de segurança que encontrará nas instruções de uso da bateria, do motor e do ciclocomputador. Na parte inferior do carregador há um rótulo com um aviso em inglês e o seguinte conteúdo: Utilizar APENAS com baterias originais com tecnologia de lítio!

## 6. COBERTURA DA GARANTIA

- VITORIA oferece garantia de dois anos para quadros e garfos rígidos; e dois anos para os componentes Vitoria Syntium, contra qualquer defeito de fabricação e / ou material a partir da data da compra, sendo válidos apenas para o comprador original do produto e intransferíveis. Assim, a Vitória reserva-se o direito de, em caso de defeito de conformidade, reparar e / ou substituir o produto defeituoso por outro semelhante, ou com as mesmas características em caso de falta de stock, o que implica possíveis variações de cor, design, etc.

- A garantia contra defeitos de pintura das pinturas é de 2 anos, e 12 meses para tintas fluorescentes.

- Esta garantia também cobre especificamente defeitos de origem de tintas e vernizes de todos os quadros e garfos rígidos pelo período de 2 anos, exceto para tintas reflexivas especiais (ver na web) por um período de 12 meses.

- A garantia Vitória é totalmente compatível com as garantias legais e comerciais oferecidas pelos fabricantes e distribuidores dos componentes que montamos em nossas bicicletas, devendo o usuário, em caso de defeito de conformidade, negociar diretamente com os referidos fabricantes ou distribuidores aquelas garantias individuais de tais componentes.

- Para usufruir da garantia Vitória, o cliente deve cadastrar a bicicleta em nosso site: [www.vitoriabikes.es](http://www.vitoriabikes.es) no prazo de 1 mês a partir da data da compra. A não ativação da garantia implica a perda da mesma, aplicando-se a garantia legal de dois anos.

- No caso de exercer esta garantia, o usuário deverá fornecer a nota fiscal de compra e fotografias que indiquem claramente a área afetada. Em caso de substituição, os produtos danificados passarão a ser propriedade de Vitória.

- A garantia contra defeitos de pintura das pinturas mantém a duração de 2 anos, e 12 meses para as tintas fluorescentes.

- A Vitória reserva-se o direito de reparar ou substituir a moldura defeituosa, pelo mesmo modelo ou equivalente em caso de esgotamento, o que implica possíveis variações de cor, desenho, etc.

Todos os componentes e garfos de suspensão montados em nossas bicicletas serão cobertos pela garantia original do fabricante com o mínimo exigido pelos regulamentos do país de compra.

#### **TERMOS**

- Em caso de exercício desta garantia, o utilizador deverá apresentar à VITORIA o talão de compra, o qual é necessário como prova para invocar a garantia.

- Esta garantia não será válida se o dano na moldura for atribuível ao uso indevido e / ou não cumprimento dos avisos e recomendações contidos no manual do usuário, e a garantia que é diretamente devido ao uso indevido do produto pelo usuário pode ser rejeitado. do usuário.

- A garantia de tintas, lacas e decalques, será totalmente eliminada por ações incorretas contra a moldura, seja por força maior ou involuntária (queda, pancadas, apoio da moldura em objetos inadequados e sem a devida proteção) ou manipulação intencional (adesivos de colagem não indicados para o uso em questão, seja fita isolante, fita americana, etc., tinta ou laca pós-venda fora do controle de Vitória).

- A garantia não se aplica em nenhum caso a quebras ou defeitos derivados do uso negligente da bicicleta, a montagem de outros elementos acessórios não originais aos fornecidos ou montados pela fábrica, ou manuseio e manutenção inadequados por parte do usuário.

- Relativamente às peças sujeitas a desgaste normal, esta garantia não cobre em caso algum estes elementos, que são os seguintes:

- O uso da bicicleta está sujeito a riscos físicos, tanto na estrada como na montanha. Esta garantia, que se refere apenas à substituição de componentes defeituosos de origem, não cobre quebras por acidente ou uso indevido.

#### **CONFORMIDADE COM AS REGRAS DE SEGURANÇA**

De acordo com as especificações técnicas indicadas nas normas europeias de harmonização, a VITORIA cumpre todos os requisitos relevantes do RD 339/2014, de 9 de maio.

O controle da produção é garantido por nosso sistema de qualidade, que atende aos requisitos da ISO 9001.

As seguintes normas harmonizadas foram aplicadas:

EN 14781 Bicicletas de estrada - Requisitos de segurança e métodos de teste

EN 14766 Mountain bikes - Requisitos de segurança e métodos de teste

EN 14764 Bicicletas urbanas e Trekking - Requisitos de segurança e métodos de teste.

**DANKE UND HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH - DE**

Wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen in Vitoria. Dieses Fahrrad ist das Ergebnis von Arbeit, die mit der fortschrittlichsten Technologie durchgeführt und mit den besten Komponenten für seine Verwendung zusammengebaut wurde. Das Vitoria-Fahrradsortiment deckt alle Ihre Bedürfnisse ab, von einem großartigen Transportmittel bis hin zu einem zuverlässigen Wettkampfrad oder einfach nur für die Freizeit.

**INHALTSVERZEICHNIS**

**1. Bedeutung und Zweck dieses Handbuchs**

- 1.1 Warum sollten Sie dieses Handbuch lesen?
- 1.2 Fahrradteile
- 1.3 Fahrradtypen
- 1.4 Bestimmungsgemäßer Gebrauch Ihres Fahrrads

**2. Einstellen Ihres Vitoria-Fahrrads**

- 2.1 Fahrposition und Fahrradmontage
- 2.2 Fahrradsicherheitstests
- 2.3 Sicherheitsausrüstung
- 2.4 Wenn Sie gestürzt sind

**3. Zusätzliche technische Informationen**

**4. Wartung**

- 4.1 Reinigung
- 4.2 Schmierer

**5. E-Bikes**

**6. Vitoria-Garantie**

**ALLGEMEINE WARNUNG:**

*Das Radfahren birgt natürlich Sturz- und Verletzungsgefahr. Wenn Sie sich für das Fahrradfahren entscheiden, übernehmen Sie die Verantwortung für dieses Risiko, daher müssen Sie die Regeln für sicheres und verantwortungsvolles Fahren sowie für die ordnungsgemäße Verwendung und Wartung kennen und befolgen. Obwohl das Fahrradfahren nie ganz risikofrei sein wird, weil es immer externe Faktoren gibt, die Sie nicht kontrollieren können, wird die richtige Verwendung dieses Risiko erheblich reduzieren.*

*Dieses Handbuch enthält mehrere „Warnhinweise“ und „Vorsichtsmaßnahmen“. Wenn Sie sie nicht befolgen, verwenden Sie Ihr Fahrrad unsicher oder es funktioniert nicht wie es sollte und Sie können Gefahren aussetzen.*

**WARNUNG:** weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.

**VORSICHT:** weist auf eine Situation mit weniger schwerwiegenden Folgen hin, die jedoch ebenfalls vermieden werden sollte. Es warnt vor unsicheren Praktiken, die zu Schäden an Ihrem Fahrrad oder zum Erlöschen Ihrer Garantie führen können.

Viele der Warnungen und Vorsichtshinweise sagen Dinge wie „Sie können die Kontrolle verlieren und stürzen“. Da jeder Sturz zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen kann, wiederholen wir die Warnung vor möglichen Verletzungen oder

zum Tod nicht immer und gehen davon aus, dass Sie sich dessen bewusst sind.

*Es ist unmöglich, jede Situation oder jeden Zustand, der während der Fahrt eintreten könnte, vorherzusehen, daher kann dieses Handbuch Sie nicht warnen oder Ihnen Ratschläge geben, wie Sie mit allen umzugehen haben. Wer Fahrrad fährt, muss das Risiko eingehen und für die unterschiedlichsten Situationen gerüstet sein. Es liegt in der alleinigen Verantwortung des Fahrers, mit diesen Situationen umzugehen oder sie zu vermeiden.*

**1. WICHTIGKEIT UND ZWECK DIESES HANDBUCHS**

Diese Anleitung hilft Ihnen, das Fahrrad an Ihre Körperform und -größe anzupassen, um Fahrkomfort, Fahrspaß und Sicherheit zu erhöhen.

Es ist sehr wichtig, dass Sie die Teile und Sicherheitsmerkmale Ihres Fahrrads kennen und wissen, wie Sie die Teile einstellen, um maximalen Fahrspaß und Sicherheit während Ihrer Fahrt zu erzielen.

Hinweis: Der Zweck dieser Anleitung besteht nicht darin, Ihnen eingehende Kenntnisse über die Mechanik und Bedienung Ihres Fahrrads zu vermitteln. Stattdessen soll es Ihnen zeigen, wie Sie die wichtigsten Kontrollen vor einer Fahrt sowie die grundlegende Wartung durchführen. Wenn Ihr Fahrrad nicht richtig funktioniert, empfiehlt Vitoria zu Ihrer Sicherheit, es zu dem Vitoria-Händler zu bringen, bei dem Sie es gekauft haben, bevor Sie versuchen, das Problem selbst zu beheben.

**1.1 Warum sollten**

Sie dieses Handbuch lesen? Fahrradfahren kann für Sie eine riskante Aktivität sein, wenn Sie es nicht mit der gebotenen Vorsicht und Sicherheit tun. Wir empfehlen Ihnen daher, dieses Handbuch sorgfältig zu lesen.

**1.2 Fahrradteile**

Unten sind die Namen aller verschiedenen Teile Ihres Fahrrads. Dies wird Ihnen helfen, dieses Handbuch leichter zu verstehen.



### 1.3 Fahrradtypen

Fahrräder sind vielseitig einsetzbar, daher wird es immer wichtiger, die Geometrie und die Teile des Fahrrads auf den Einsatzzweck abzustimmen. Es ist wichtig, dass Sie die verschiedenen Fahrradtypen kennen, damit Sie Ihr Fahrrad richtig nutzen können. Fahren Sie sicher, indem Sie die Grenzen Ihres Fahrrads kennen. Ihr Händler kann Sie darüber beraten, welches Fahrrad am besten geeignet ist, je nachdem, wofür Sie es verwenden werden.

#### Rennräder

Sie werden auch als Rennräder bezeichnet, da sie bei den ersten Straßen- und Triathlon-Wettkämpfen eingesetzt wurden. Diese Fahrräder werden für schnelle Fahrten, hartes Training und Wettkampf verwendet, insbesondere auf befestigten Straßen. Sie sind die leichtesten, aerodynamischsten und schnellsten Bikes. Ihre Rahmen sind aus sehr leichten und strapazierfähigen Materialien gefertigt, um die Tretkraft voll auszunutzen. Ihre Geometrie ist so konzipiert, dass sich der Fahrer für ein effektiveres Treten an das Fahrrad anpassen kann, während eine aerodynamischere Position beibehalten wird. Die Räder dieses Fahrradtyps haben einen größeren Durchmesser (28 Zoll) als herkömmliche Mountainbikes und ihre Reifen sind sehr schmal, um die Reibung mit dem Boden zu reduzieren.

#### Gravelbikes

Gravel-Bikes, manchmal auch als Adventure-Bikes bezeichnet, sind im Grunde Rennräder, die für eine Vielzahl von Oberflächen entwickelt wurden, zusätzliche Ausrüstung mitführen und für den ganzen Tag auf kurvigen Straßen geeignet sind. Sie sind langlebiger und robuster als ein Standard-Rennrad, verfügen über eine größere Bandbreite an Gängen und Platz für viel breitere Reifen.

#### Mountainbikes

Diese Fahrräder sind für den Einsatz auf jedem Untergrund ausgelegt. Sie geben dem Fahrer mehr Komfort und Sicherheit auf unebenen Untergründen wie Waldwegen oder Bergwegen. Ihre Komponenten sind sehr widerstandsfähig gegen Steinschlag und widrige Witterungsbedingungen. Die Geometrie des Rahmens sorgt für eine aufrechtere Position des Fahrers mit mehr Bewegungsfreiheit für eine bessere Kontrolle über das Fahrrad in kurvenreichem Gelände. Es gibt zwei Arten von Mountainbikes, je nachdem, ob der Rahmen über ein Federungssystem verfügt oder nicht.

#### Starrrahmenfahrrad

Dieser Fahrradtyp ist für das Fahren auf nicht sehr rauen Pfaden und Bergpfaden ausgelegt. Manchmal sind diese Fahrräder mit leichter Vorderradaufhängung und Scheibenbremsen ausgestattet. Dies sind normalerweise 20- oder 30-Gang-Bikes, um den Tretrhythmus an die Strecke anzupassen, auf der Sie fahren. Hinweis: Diese Fahrräder sind nicht für schnelle Abfahrten oder Sprünge ausgelegt. Sie gefährden Ihre Sicherheit.

#### Stadträder

Diese Fahrräder werden als Transportmittel verwendet und sind mit 28-Zoll- oder 26-Zoll-Laufrädern erhältlich. Die Position des Fahrers auf diesen Fahrrädern ist sehr komfortabel. Sie müssen wendig und schnell sein und mit allem ausgestattet sein, was man zum Reisen in der Stadt braucht. Sie teilen viele Eigenschaften mit Mountainbikes, obwohl ihre Rahmen nicht so verstärkt sind und sie haben Komponenten, die für ihren Zweck besser geeignet sind.

### 1.4 Bestimmungsgemäßer Gebrauch Ihres Fahrrads

Kein Fahrradtyp ist für alle Zwecke geeignet. Ihr autorisierter Händler kann Ihnen bei der Auswahl des richtigen Geräts für Ihren Verwendungszweck helfen und seine Grenzen verstehen. Kleine Änderungen können jedoch die Leistung verändern oder den Anwendungsbereich erweitern. Zum Beispiel die Reifen oder das Fahrwerk. Nachfolgend finden Sie einen allgemeinen Überblick über die Verwendungsmöglichkeiten verschiedener Fahrradgruppen. Das Vitoria-Sortiment umfasst nicht alle diese Gruppen, aber wir wollten sie Ihnen zeigen, damit Sie mehr Informationen haben. Wenn Sie Fragen zu bestimmten Verwendungszwecken oder den in den Tabellen aufgeführten Informationen haben, wenden Sie sich an Ihren autorisierten Vitoria-Händler.

*WARNUNG: Machen Sie sich mit Ihrem Fahrrad und seinem Verwendungszweck vertraut. Die Wahl des falschen Fahrrads für Ihren Zweck kann gefährlich sein, da es gefährlich ist, Ihr Fahrrad falsch zu benutzen.*

Kein Fahrradtyp ist für alle Zwecke geeignet. Ihr autorisierter Händler kann Ihnen bei der Auswahl des richtigen Geräts für Ihren Verwendungszweck helfen und seine Grenzen verstehen. Kleine Änderungen können jedoch die Leistung verändern oder den Anwendungsbereich erweitern. Zum Beispiel die Reifen oder das Fahrwerk. Nachfolgend finden Sie einen allgemeinen Überblick über die Verwendungsmöglichkeiten verschiedener Fahrradgruppen. Das Vitoria-Sortiment umfasst nicht alle diese Gruppen, aber wir wollten sie Ihnen zeigen, damit Sie mehr Informationen haben. Wenn Sie Fragen zu bestimmten Verwendungszwecken oder den in den Tabellen aufgeführten Informationen haben, wenden Sie sich an Ihren autorisierten Vitoria-Händler.

#### **DARF NUR AUF GEBESTIMMTEN STRASSEN GEFAHREN WERDEN. HOCHLEISTUNGSSTRASSE**

**Gruppe 1:** Fahrräder für das Fahren auf befestigten Straßen.

Nicht für die Verwendung mit Gepäckträgern oder Packtaschen gedacht, geschweige denn auf Tracks und Trails.

#### **FÜR DAS FAHREN AUF STRASSEN UND VERBESSERTEN TRAILS. NICHT ZUM SPRINGEN**

**Gruppe 2:** Im Gegensatz zu den Rädern der vorherigen Gruppe können sie auch auf glatten Schotterstraßen und verbesserten Trails verwendet werden, bei denen die Reifen den Bodenkontakt

nicht verlieren. Fahrräder dieser Gruppe im Vitoria-Sortiment sind Schotter- und Urban-Bikes.

## FÜR DAS FAHREN AUF UNVERBESSERTEN TRAILS MIT KLEINEN HINDERNISSEN

**Gruppe 3:** Zusätzlich zu den Einsatzmöglichkeiten in den Gruppen 1 und 2 können sie auch auf ruppigen Trails mit einigen technischen Schwierigkeiten verwendet werden, jedoch nicht für den extremen Einsatz mit Sprüngen und aggressiven Abfahrten. Sie können für Rallye- und Langstreckenrennen verwendet werden, jedoch nicht für Freeride oder Downhill. Sie sind leichtere Fahrräder für eine schnellere Reaktionsgeschwindigkeit mit einem durchschnittlichen Federweg, der für Effizienz sorgt, anstatt den Aufprall von Unebenheiten und Schlaglöchern zu absorbieren. Daher werden sie nicht für extreme Anwendungen empfohlen. Fahrräder dieser Gruppe im Vitoria-Sortiment gehören zu den Cross Country-Fahrrädern.

## FÜR KINDER

Gruppe 4: Fahrräder für Kinder. Eine elterliche Aufsicht ist immer erforderlich. Vermeiden Sie Bereiche mit Autos und Hindernissen oder Gefahren, einschließlich Steigungen, Treppen, Kanalgittern oder Bereichen in der Nähe von Abhängen oder Pools.

## 2. EINSTELLEN IHRES VITORIA BIKES

Es ist sehr wichtig, dass Sie vor der ersten Fahrt mit Ihrem neuen Vitoria-Fahrrad die folgenden grundlegenden Punkte lesen, um das Fahrrad an Ihre Körperform und -größe anzupassen, um den Fahrkomfort und die Sicherheit zu erhöhen. Wir zeigen Ihnen auch, wie Sie überprüfen können, ob die Teile Ihres Fahrrads für den sicheren Gebrauch bereit sind. Beide Dinge werden normalerweise von dem Vitoria-Händler, bei dem Sie Ihr Fahrrad gekauft haben, durchgeführt und überprüft.

### 2.1 Fahrposition und Fahrradmontage

Wie bei jeder Sportart ist Ihre Körperhaltung sehr wichtig, um eine ordnungsgemäße und effektive Leistung zu gewährleisten und Verletzungen zu vermeiden. Da Sie beim Fahren über einen längeren Zeitraum mit allen Gelenken eine rhythmische Bewegung ausführen, ist eine korrekte Sitzposition auf dem Fahrrad unabdingbar.

#### Größe

Der erste Schritt zur Anpassung des Fahrrads an Ihre Körperform und -größe ist die Wahl der richtigen Fahrradgröße. Ein zu kleines oder zu großes Fahrrad kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle verlieren und sich beim Fahren unwohl fühlen. Ihr Vitoria-Händler schlägt Ihnen anhand der von Ihnen bereitgestellten Informationen die am besten geeignete Größe vor. Das erste Maß ist die Höhe des Fahrrads, also der Abstand vom Boden bis zum oberen Teil des Oberrohrs. Die Entfernung bestimmt die Größe des Fahrrads. Für die beste Messung sollten Sie zwischen Sattel und Lenker stehen und das Oberrohr spreizen. In dieser Position sollte zwischen dem Oberrohr und Ihnen bei Rennrädern ein

Abstand von ca. 25 mm und bei Mountainbikes zwischen 50 und 75 mm vorhanden sein. Diese Zahlen können bei Mountainbikes der neuesten Generation je nach Neigung des Oberrohrs variieren. Wir empfehlen daher, dass Sie sich bei der Wahl der richtigen Größe von Ihrem Vitoria-Händler beraten lassen.

#### Sattelleinstellung

Die richtige Sattelleinstellung ist ein wichtiger Faktor, um die beste Leistung und den besten Komfort Ihres Fahrrads zu erzielen. Sie können den Sattel in zwei Richtungen verstellen. Zuerst müssen Sie die richtige Höhe ermitteln. Dazu müssen Sie die Sattelstütze nach oben ziehen, bis Sie eine Position erreichen, in der Sie mit der Ferse auf dem Pedal, der Kurbel in der niedrigsten Position und parallel zur Sattelstütze mit fast vollständig gestrecktem Bein auf Ihrem Fahrrad sitzen. Denken Sie daran, dass Sie die Sattelstütze nicht über die angegebenen Grenzen hinaus herausziehen sollten. Wenn Sie immer noch keine bequeme Fahrposition finden, wenden Sie sich bitte an Ihren Vitoria-Händler.

*WARNUNG: Wenn die Sattelstütze nicht weit genug in das Sitzrohr eingeführt ist, kann sie sich verbiegen und sogar brechen. Dies könnte dazu führen, dass Sie die Kontrolle verlieren und stürzen.*

Sie sollten auch den Sattelwinkel anpassen. Mit der Schraube unter dem Sattel können Sie die Sattelnase nach oben und unten bewegen. Die gebräuchlichste Position ist, den Sattel waagrecht zum Boden zu halten. Sie können den Sattel auch nach vorne und hinten verstellen, indem Sie ihn entlang der Schienen schieben. Verschieben Sie es, bis Sie die bequemste Position gefunden haben. Denken Sie daran, dass das Bewegen des Sattels nach vorne und hinten bedeutet, dass Sie näher am oder weiter vom Lenker entfernt sind. Die Schrauben an Sattelstützen der neuesten Generation können an einer anderen Stelle oder anders angeordnet sein, aber Sie können Ihren Sattel dennoch auf beide oben beschriebene Weise einstellen.

#### Lenkereinstellung

Sie können den Winkel des Lenkers einstellen, indem Sie die Schrauben lösen, mit denen er am Vorbau befestigt ist. Mit dieser Einstellung können Sie eine aufrechte oder nach unten gerichtete Position auf dem Fahrrad erreichen. Sie können den Lenker auch um einige Zentimeter anheben oder absenken. Dazu müssen Sie die Spacer zwischen Vorbau und Steuersatz wechseln. Wir empfehlen Ihnen, Ihr Fahrrad zu Ihrem Vitoria-Händler zu bringen, um diese Einstellung vorzunehmen.

#### Schalt- und Bremshebel

Mit den Hebeln am Lenker können Sie die Geschwindigkeit ändern und bremsen. Sie können sie nach Ihren Wünschen platzieren. Sie können sie mit der Innensechskantschraube von den Griffen am Lenker weg oder in Richtung der Griffe schieben. Vitoria-Fahrräder werden standardmäßig mit der Hinterradbremse an der rechten Lenkerseite und der Vorderradbremse an der linken Lenkerseite geliefert.

*WARNUNG: Je kürzer die Reichweite des Bremshebels, desto wichtiger ist es, die Bremsen richtig eingestellt zu haben, damit die volle Bremskraft innerhalb des verfügbaren Bremshebelweges*

ausgeübt werden kann. Der Bremshebelweg, der nicht ausreicht, um die volle Bremskraft auszuüben, kann zum Verlust der Kontrolle führen, was zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen kann.

### **Pedaleinstellung**

Wenn Ihr Fahrrad über automatische Pedale verfügt, können Sie den Mindestdruck einstellen, der erforderlich ist, um Ihren Fuß vom Pedal zu lösen. Sie können dies tun, indem Sie die Schrauben an den Enden der Pedale anziehen oder lösen. Es gibt zwei Schrauben pro Pedal; Wenn Sie sie lockern, können Sie Ihren Schuh leichter ausziehen und wenn Sie sie festziehen, wird es schwieriger. Dies hängt von den Vorlieben jedes Fahrers ab. Manche Fahrer bevorzugen ein lockeres Pedal, um ihren Schuh sehr leicht herausziehen zu können, um schnell auf Probleme reagieren zu können, während andere ihren Schuh lieber fest halten, damit er nicht durch eine ungewollte Beinbewegung oder einen holprigen Untergrund herauskommt.

### **Montagezubehör**

Bitten Sie Ihren autorisierten Vitoria-Händler, das gesamte Zubehör an Ihrem Fahrrad zu montieren. Stellen Sie sicher, dass kein Zubehör, das Sie oder Ihr autorisierter Händler am Fahrrad montieren, die ordnungsgemäße Funktion anderer Teile des Fahrrads blockiert oder beeinträchtigt, wodurch Ihre Sicherheit gefährdet wird. Stellen Sie außerdem sicher, dass das Zubehör, das Sie montieren möchten, mit Ihrem Vitoria-Fahrrad kompatibel ist. Finden Sie heraus, ob Zubehör wie Klingeln, Hupen oder Lichter erlaubt und zugelassen ist und ob es im Hinblick auf die Verkehrssicherheit zugelassen ist.

*WARNUNG: Inkompatibles oder nicht richtig montiertes Zubehör kann die Leistung Ihres Fahrrads beeinträchtigen und unsicher sein.*

### **Kindersitze und Gepäckträger oder Packtaschen**

Wenn Sie sich für die Montage eines Kindersitzes oder Gepäckträgers entscheiden, lassen Sie dies unbedingt von einem autorisierten Vitoria-Händler und einem professionellen Fahrradmechaniker durchführen. Montieren Sie es nur an einem kompatiblen Fahrrad mit den vom Hersteller des Kindersitzes oder Gepäckträgers angegebenen Eigenschaften.

### **Bar ends**

Vitoria empfiehlt seinen Kunden, keine Lenkerhörnchen an seinen Fahrrädern zu installieren. Einige Lenker sind so konstruiert, dass sie der zusätzlichen Belastung durch Lenkerhörnchen standhalten, andere hingegen nicht. Einige sehr leichte Lenker sind besonders widerstandsfähig gegen Lenkerenden. Wenn Sie Lenkerhörnchen montieren möchten, fragen Sie Ihren autorisierten Vitoria-Händler nach den verfügbaren Optionen, lesen Sie die Anleitungen und Warnungen, die mit dem Lenker und den Lenkerhörnchen geliefert werden, und überprüfen Sie diese regelmäßig.

### **Federungseinstellung**

Die bei Vitoria-Fahrrädern verwendeten Gabeln und Dämpfer bestehen aus mehreren Verstellsystemen. Befolgen Sie bei der Feinabstimmung bitte die aktualisierten Anweisungen der

Hersteller. Diese detaillierten und aktualisierten Informationen finden Sie auf den Websites der Hersteller.

*WARNUNG: Verwenden Sie Ihr Federrad niemals mit zu geringem oder übermäßigem Druck in den Dämpfungselementen, da dies für sie und sogar für Sie und Ihr Fahrrad schädlich sein könnte.*

### **Grundeinstellungen**

Das Gewicht des Fahrers und seine Position auf dem Fahrrad bestimmen die Einstellungen für Gabel und Dämpfer. Wenn Sie auf dem Fahrrad sitzen, werden sowohl die Gabel als auch der Dämpfer um einen Prozentsatz ihres gesamten Federwegs komprimiert; dieser Prozentsatz wird „Sag“ genannt. Je nach Verwendungszweck des Fahrrads werden unterschiedliche Sag-Werte empfohlen. Für Enduro- und Allmountain-Bikes werden 25-30% des Sags empfohlen, für Freeride- und Downhill-Bikes zwischen 30%-40%. Die Sag-Werte können auch entsprechend dem Fahrstil jedes Benutzers eingestellt werden. Dazu empfiehlt es sich, mehrere Tests durchzuführen und sowohl Zugstufe als auch Druckstufe individueller einzustellen.

*WARNUNG: Das Fahrverhalten Ihres Bikes wird von jeder einzelnen Einstellung der Federelemente direkt beeinflusst, daher ist es ratsam, bei den ersten Tests vorsichtig und vorsichtig zu sein, um mögliche Stürze zu vermeiden. Vermeiden Sie Anpassungen an der Federung, die zu einem häufigen Durchschlagen (Ende des Federwegs) führen können; dies verlängert die Lebensdauer der Federelemente.*

### **Ketteneinstellung**

Die Kette ist ein grundlegender und sehr wichtiger Teil des Fahrrads, daher müssen Sie sicherstellen, dass sie jederzeit geschmiert und bei jeder der möglichen Kettenblatt-Ritzel-Kombinationen gespannt ist. Die Spannung der Kette wird über das Schaltwerk eingestellt. Es erfordert spezielles technisches Wissen und wir empfehlen Ihnen, Ihr Fahrrad zu Ihrem autorisierten Vitoria-Händler zu bringen, um diese Einstellung vorzunehmen. Um die Lebensdauer der Kette zu verlängern und eine Verschlechterung des Mechanismus so weit wie möglich zu vermeiden, empfehlen wir leichtes Treten ohne übermäßige Kraft auf die Pedale beim Gangwechsel auszuüben. Vermeiden Sie daher das Schalten von Gängen, wenn Sie maximale Kraft auf die Pedale ausüben. Außerdem empfehlen wir, extreme Kettenblatt-Ritzel-Kombinationen zu vermeiden: das kleine Kettenblatt mit den beiden kleinsten Ritzeln, das große Kettenblatt mit den beiden größten Ritzeln. Diese Kombinationen führen zu einer seitlichen Verformung der Kette, die die Leistung der Umwerfer und vorzeitigen Verschleiß des Antriebsstrangs beeinträchtigen kann.

## **2.2 Fahrradsicherheitstests**

*WARNUNG: Der technologische Fortschritt hat Fahrräder und ihre Komponenten komplexer gemacht und das Innovationstempo nimmt zu. Diese ständige Weiterentwicklung macht es unmöglich, dass dieses Handbuch alle Informationen enthält, die für eine ordnungsgemäße Reparatur und/oder Wartung Ihres Fahrrads erforderlich sind. Um die Unfall- und Verletzungsgefahr zu minimieren, ist es wichtig, dass Sie Reparaturen oder Wartungsarbeiten, die nicht ausdrücklich in diesem Handbuch*

beschrieben sind, von Ihrem Vitoria-Händler durchführen lassen. Es ist ebenso wichtig, sich daran zu erinnern, dass Ihre individuellen Wartungsanforderungen von Ihrem Fahrstil bis hin zu Ihrem geografischen Standort bestimmt werden. Wenden Sie sich an Ihren Händler, um Hilfe bei der Bestimmung Ihres Wartungsbedarfs zu erhalten.

Bevor Sie Ihr Fahrrad fahren, ist es wichtig, dass Sie schnell die Sicherheitssysteme und Auslöser überprüfen. Möglicherweise haben sie sich bei Ihrer vorherigen Fahrt gelöst oder Sie haben vergessen, sie nach dem Zerlegen des Fahrrads für den Transport wieder festzuziehen. Jede am Fahrrad montierte Schraube und Mutter hat ihren spezifischen Drehmomentwert. Die richtige Anzugskraft oder das richtige Drehmoment kann nicht für alle diese Teile verallgemeinert werden. Normalerweise gibt der Hersteller die empfohlenen Drehmomentwerte auf seinem Bauteil an. Im Folgenden sind jedoch die Standarddrehmomentwerte jeder Komponente aufgeführt.

**WARNUNG:** Die richtige Anzugskraft der Befestigungselemente – Muttern, Bolzen, Schrauben – an Ihrem Fahrrad ist wichtig. Bei zu geringer Kraft kann das Befestigungselement nicht sicher halten. Zu viel Kraft und das Befestigungselement kann Fäden abstreifen, sich dehnen, verformen oder brechen. In jedem Fall kann eine falsche Anzugskraft zum Versagen der Komponenten führen, was dazu führen kann, dass Sie die Kontrolle verlieren und stürzen.

EMPFOHLENE ANZIEHMOMENT	MAXIMO (NM)	INCH LBS (LB/IN)
Umswerler Schraube	9 Nm	80 lb/in
Umswerler Kabelschraube	5 Nm	45 lb/in
Schaltwerk Schraube	5 Nm	45 lb/in
Schaltwerk Kabelschraube	5 Nm	45 lb/in
Gangschaltungshel Schraube-Lenker	7 Nm	60 lb/in
Kettensatzkranz	40 Nm	355 lb/in
Tretkurbelbolz Unterschraube BB Spilline	45 Nm	390 lb/in
Tretkurbelbolz Linsenschraube Hollowtech II + Megaexo	12 Nm	105 lb/in
Innenlager geschlossen, beidseitig	60 Nm	530 lb/in
Innenlager Hollowtech II + Megaexo	45 Nm	390 lb/in
Scheibenbremse Bremszange Rahmen/Gabel	7 Nm	60 lb/in
Scheibenbremse, Griff-Lenker	7 Nm	60 lb/in
Scheibenbremse, Scheibe-Nabe Torx	3 Nm	25 lb/in
Scheibenbremse, Scheibe Shimano Nabe, Centerlock	40 Nm	355 lb/in
Schraubem Lenkerverbau Headset, Befestigung des Rahms an der Gabel	5 Nm	45 lb/in
Sattelstütze Schraube des Sattels mit einer einzigen Schraube	12 Nm	100 lb/in
Pedale	40 Nm	355 lb/in
Räder Schnellverschluss	7 Nm	60 lb/in

**ACHTUNG:** Diese Angaben sind lediglich Empfehlungen. Grundsätzlich ist hierzu die technische Dokumentation der einzelnen Komponenten zur korrekten Einstellung zu konsultieren. Die Dokumentation wird mit dem Fahrrad mitgeliefert oder kann auf den Webseiten der jeweiligen Hersteller nachgelesen werden.

**Anzugsmomente am Rahmen** Die maximalen Anzugsmomente für Schrauben und Achsen der verschiedenen Rahmen finden Sie für alle Vitoria-Modelle in speziellen Tabellen. Diese Einstellungen müssen von einem Fachmann in einem autorisierten Vitoria-Vertrieb vorgenommen werden. Beraten Sie sich mit Ihrem Fachhändler, wenn Sie solche Einstellungen an Ihrem Vitoria-Rahmen benötigen.

**Überprüfung der Räder** Heben Sie den vorderen Teil des Fahrrads an und drehen Sie das Vorderrad mit der Hand, wobei Sie überprüfen, dass die es eine kreisförmige gleichmäßige, aber weder vertikale noch seitliche, Bewegung ausführt. Ebenfalls müssen Sie den Druck der Reifen überprüfen; der geeignete Luftdruck wird auf der Seite des Reifens angegeben. Es ist sehr wichtig, mit den Fingern die Spannung der Speichen zu überprüfen. Es darf keine Speiche ohne Spannung geben.

**ACHTUNG:** Pumpen Sie einen Reifen nur bis zu seinem empfohlenen Maximaldruck auf, der auf dem Seitenrand des Reifens angegeben ist. Falls der empfohlene Maximaldruck der Reifen überschritten wird, kann der Reifen aus der Radfelge hinausrutschen. Dies kann das Fahrrad beschädigen und Fahrradfahrer und Passanten verletzen.

### Überprüfung der Bremsen

Überprüfen Sie, dass die Bremsklötze innerhalb der Bremsflügel der Radfelge liegen und dass beim Ziehen der Bremse die gesamte Oberfläche der Bremsbeläge auf der Radfelge aufliegt. Überprüfen Sie, dass sich die Bremskabel in einem perfekten Zustand befinden und dass weder das Kabel noch die Hülle beschädigt ist, was zum Reißen des Bremskabels führen kann. Bei Scheibenbremsen muss sichergestellt werden, dass der Bremsbelag nicht abgenutzt und vollständig auf der Scheibe aufliegt. Die Bremsgriff sollte auf jeden Fall in der Nähe des Handgriffs angebracht werden, da es bei voller Fahrt aufgrund des Gewichts des Fahrers und bergab schwerer ist, das Fahrrad zum Bremsen zu bekommen. Bedenken Sie, dass sich der Bremsweg bei Nässe oder Regen erheblich verlängert. Daher ist bei diesen Wetterbedingungen äußerste Vorsicht geboten.

**VORSICHT:** Bei Fahrrädern mit Scheibenbremsen sollte unbedingt beachtet werden, bei der Montage und Demontage der Reifen die Scheiben und Bremsbacken nicht zu berühren. Es handelt sich um Komponenten, die sich durch die Nutzung sehr erhitzen, daher besteht hier die Gefahr der Verbrennung.

**VORSICHT:** Bei Fahrrädern mit Scheibenbremsen müssen Sie darauf achten, die Scheibe, die Bremsbacken und -beläge nicht zu beschädigen, wenn Sie das Rad wieder einbauen. Ziehen Sie auf keinen Fall den Bremshebel, bevor die Bremscheibe richtig im Inneren des Bremskörpers sitzt.

### Überprüfung der Schnellverschlüsse der Räder und der Sattelstütze

Bei vielen Fahrrädern werden Schnellverschlüsse an beiden Rädern und an der Sattelstütze verwendet. Daher müssen Sie sich vergewissern, dass die Verschlüsse vollständig geschlossen sind, denn nur dann ist das Rad gut am Rahmen und an der Gabel befestigt. So kann ein Unfall mit schweren Folgen vermieden werden. Diese Verschlüsse werden befestigt, in dem die Mutter, die sich auf der Gegenseite der Flügelmutter befindet, festgezogen wird, bis sich die Flügelmutter mit einem bestimmten Widerstand schließen lässt. Die Flügelmutter sollte niemals nur leicht heruntergedrückt oder einfach nur fest gedrückt werden, indem sie in dieselbe Richtung gedreht wird, in die man

normalerweise eine Mutter zuschraubt. Falls die Räder des Fahrrads mit Schraubenmuttern befestigt werden, vergewissern Sie sich, dass diese ordnungsgemäß angezogen sind. Wie bei den Rädern auch, müssen Sie sich auch bei der Sattelstütze vergewissern, dass die Flügel- oder Schraubenmutter gut festgezogen ist.

### **Überprüfung von Lenker, Lenkervorbau und Sattelstütze**

Im Laufe der Zeit können diese Elemente durch Schläge oder einfach durch Abnutzung Schaden nehmen. Aus diesem Grunde können Abnutzungserscheinungen bei diesen Komponenten auftreten, wie z. B. Verformungen oder Risse in den Materialien. Sollten Sie einen solchen Defekt feststellen, suchen Sie bitte umgehend Ihr Fahrradfachgeschäft auf, damit dieses Problem behoben, oder das Teil ausgetauscht wird.

### **Regelmäßige Überprüfungen Ihres Fahrrads**

Im allgemeinen besitzt jedes Fahrrad und seine Komponenten eine bestimmte Lebensdauer. Diese hängt von dem Material, aus dem sie hergestellt wurden, sowie der Nutzung und der Pflege des Rades durch den Besitzer ab. Der Wettkampfeinsatz bei hoher Geschwindigkeit, mit hoher Gewichtsbelastung, auf schwierigem Gelände, die Ausführung von Sprüngen oder andere Arten des Extrembikings vermindern die Lebensdauer und erhöhen das Risiko von Schäden und Brüchen. Vitoria empfiehlt daher, die folgenden Punkte regelmäßig zu überprüfen:

#### VOR JEDER FAHRT PRÜFEN:

1. Sämtliche Schraubverbindungen nach Herstellervorgaben prüfen. Insbesondere Schnellspanner an den Rädern.
2. Überprüfen Sie Lenker, Vorbau und Sattelstütze auf eventuell sichtbare äußere Beschädigungen oder Risse in einem seiner Teile.
3. Funktionsprüfung der vorderen und hinteren Bremsen.
4. Reifenluftdruck prüfen.
5. Fixierung der Griffe am Lenker prüfen.
6. Federgabel und Hinterradfederung auf Funktion prüfen.

#### ZUSÄTZLICH EINMAL MONATLICH:

1. Jede Schweißnaht am Rahmen, bewegliche Rahmenelemente, Lager: Sichtprüfung auf Korrosion, Verformung und Risse.
2. Einstellung von Schaltwerk und Umwerfer.
3. Steuersatz auf Sitz und Spiel prüfen.
4. Zustand und Länge der Kabelzüge. Hydraulikschläuche von Brems- und Schaltsystemen.

#### ZUSÄTZLICH EINMAL IM JAHR DURCH EINEN AUTORISIERTEN VITORIA

1. Kettenantrieb – Verschleiß und Kettenspannung.
2. Tretlager auf Sitz und Spiel prüfen.
3. Feinjustierung und Pedal-lagerspiel, -lauf.
4. Schaltwerk und Umwerfer auf Einstellung und Schaltlinie prüfen.
5. Lenker, Vorbau und Sattelstütze überprüfen und ggf. austauschen.
6. Bremsbeläge, Bremsen und Bremszüge prüfen und ggf. austauschen.
7. Felgenlauf und Speichenspannung prüfen.
8. Zustand der Reifen prüfen und ggf. austauschen.

9. Abnutzung der Griffe prüfen und ggf. austauschen.

10. Jedes Teil der HR-Federung: Spiel, Leichtgängigkeit, allgemeiner Zustand, Funktion prüfen.

11. Federgabel: Leichtgängigkeit, allgemeiner Zustand, Funktion prüfen.

*ACHTUNG: Falls Sie einen Bruch, einen Riss - egal wie klein er auch immer sein mag - oder Veränderungen im Material entdecken, benutzen Sie das Fahrrad oder einzelne Teile des Rades nicht weiter. Sollten Sie das Fahrrad trotzdem verwenden, könnte dies zum vollständigen Bruch führen. Infolge dessen könnte ein Sturz provoziert werden, der schwere Verletzungen zur Folge haben kann.*

*ACHTUNG: Die Fahrräder und ihre Zubehörteile, obwohl sie für extreme Nutzungsbedingungen entworfen wurden, besitzen ein Limit. Falls diese Grenze überschritten wird, kann es zu Schäden und Brüchen, mit schwerwiegenden Folgen für den Fahrradfahrer kommen.*

### **2.3 Sicherheitsausstattung**

*ACHTUNG: Die Gegend, in der Sie Fahrrad fahren, kann möglicherweise durch eine besondere Regelung für den Gebrauch von Fahrrädern reguliert sein. Die Verantwortung liegt bei ihnen, diese Vorschriften zu kennen, die sich sowohl auf die Nutzungsweise des Fahrrads wie auch auf seine Ausstattung beziehen können. Sie sind zur Erfüllung von allen Bestimmungen in Bezug auf die Kennzeichnung von Fahrrädern, Beleuchtung, Helmpflicht, Fahren auf Seitenstreifen, Fahrspuren, Gehwegen, Pisten, Wegen und Pfaden, Transport von Kindern in Kindersitzen oder Fahrradanhängern verantwortlich. Es ist Ihre Pflicht, diese Bestimmungen zu erfüllen, und Sie sollten sich möglicher Strafen bewusst sein, die im Falle einer Nichteinhaltung angewandt werden.*

#### **Helm**

Egal in welcher Weise Sie Ihr Fahrrad benutzen, Vitoria empfiehlt allen Fahrradfahrern immer die Benutzung eines Fahrradhelms, Der Helm ist ein wichtiges Zubehör der die Sicherheit der Radfahrer verbessert. Der Helm muss richtig angepasst sein und gut sitzen. Vergewissern Sie sich, dass der Helmriemen immer richtig geschlossen ist. Ihr Fahrradfachgeschäft kann Ihnen den Helm empfehlen, der sich am besten für Ihre Bedürfnisse eignet. Es gibt eine Reihe von unterschiedlichen Modellen auf dem Markt mit entsprechenden Zertifizierungen, um Ihnen einen bestmöglichen Schutz zu bieten.

*ACHTUNG: Ohne Helm sollten Sie nie fahren, denn im Falle eines Sturzes kann es ohne Helm zu noch schweren Verletzungen kommen. Das Tragen eines Helmes garantiert nicht, dass man im Falle eines Sturzes verletzungsfrei bleibt, aber das Risiko schwerer Kopfverletzungen wird mit Helm zweifelsfrei reduziert.*

#### **Rückstrahler**

Ein weiteres Sicherheitselement, das ebenfalls an keinem Fahrrad fehlen darf, sind Rückstrahler. Sie dienen Ihrer besseren Sichtbarkeit für andere Fahrzeuge auf Straßen mit schlechten Sichtverhältnissen. Alle Fahrräder sind serienmäßig mit zwei

Reflektoren pro Fahrradreifen, einem Rück- und einem Frontstrahler ausgestattet. Falls Sie einen Rückstrahler verlieren sollten oder einer kaputt geht, zögern Sie nicht, diesen so schnell wie möglich in Ihrem Fahrradfachgeschäft nachzukaufen und wieder anzubringen.

*ACHTUNG: Die Reflektoren sollten nicht als Ersatz für eine Beleuchtung angesehen werden, sondern als Ergänzung. Nicht nur, wenn Sie nachts unterwegs sind, sondern auch bei schlechten Lichtverhältnissen, wie z. B. bei Nebel, Regen oder in anderen kritischen Situationen, sollten sowohl Fahrradleuchten als auch Reflektoren benutzt werden.*

#### **Beleuchtung**

Falls Sie gewöhnlicherweise oder gelegentlich bei Dunkelheit mit dem Fahrrad unterwegs sind, müssen sowohl vorne als auch hinten am Fahrrad Fahrradleuchten montiert sein. Am Markt sind verschiedene Modelle erhältlich, die gebräuchlichsten sind batteriebetrieben und werden am Lenker und an der Sattelstütze befestigt. Wir empfehlen Ihnen, sich für die korrekte Installation an Ihren Fahrradhändler zu wenden. Bitte beachten Sie die gesetzlichen Vorschriften in Ihrem Land, wenn Sie das Fahrrad im Straßenverkehr nutzen.

#### **Pedale**

Plattformpedale sind mit Pins ausgestattet, die für einen besseren Halt der Schuhsohle des Fahrradfahrers auf den Pedalen sorgen. Sie sollten immer darauf achten, dass Sie das Pedal beim Treten mit der gesamten Trittfläche der Schuhsohle berühren, um zu verhindern, dass Sie vom Pedal abrutschen.

#### **Brille**

Es wird empfohlen, bei jeder Fahrt eine Radbrille zu tragen. Die Augen sind so deutlich weniger der Witterung ausgesetzt und vor Luftzug und Gegenwind bei hoher Geschwindigkeit geschützt. Man schützt sich außerdem davor, dass Insekten oder andere Fremdkörper in die Augen gelangen, was im Extremfall schwerwiegende Folgen haben könnte.

*Hinweis: Wenn Sie Ihr Fahrrad nicht nutzen, sollten Sie es vor Witterungseinflüssen wie Regen, Schnee, Sonne usw. schützen. Regen und Schnee können die Metallteile des Fahrrads beschädigen und Sonneneinstrahlung lässt Plastikteile und Farbe schneller altern. Falls Sie das Fahrrad längere Zeit nicht nutzen sollten, empfehlen wir Ihnen, das Fahrrad einzufetten, aus den Reifen die Luft zur Hälfte heraus zu lassen und es zugedeckt aufzubewahren.*

### **3. TECHNISCHE ZUSATZINFORMATIONEN**

In diesem Handbuch werden die technischen Informationen aller wesentlichen Fahrradkomponenten detailliert aufgeführt. Falls Sie genauere und detailliertere Informationen bestimmter Komponente bedürfen, sollten Sie sich mit dem entsprechenden Hersteller in Verbindung setzen. Vitoria empfiehlt, Sie alle Wartungs- und Reparaturarbeiten von einem autorisierten Vitoria oder einer kompetenten Fahrradwerkstatt ausführen zu lassen

### **4. WARTUNG DES FAHRRADS**

Für die Lebensdauer des Fahrrads ist es besonders wichtig, dass seine Komponenten richtig gewartet werden, da Fahrräder, wie jede andere Maschine auch, nicht unverwüstlich ist und ihre Komponenten starken Kräften ausgesetzt sind, die zu einer Materialschwächung führen können. Die Lebensdauer und die Funktionstüchtigkeit des Fahrrads hängen von den Materialien, der Nutzung und der Wartung ab. Eine gute Wartung garantiert Ihnen eine bessere Funktionstüchtigkeit des Fahrrads sowie eine längere Lebensdauer der Materialien. Wie bereits zuvor erwähnt, ist es wichtig, regelmäßige Revisionen durchzuführen, um die Sicherheitspunkte, neben dem richtigen Funktionieren des Fahrrads, zu überprüfen. Vitoria empfiehlt Ihnen, das Fahrrad bei einem Fahrradfachhändler warten zu lassen. Nichtsdestotrotz listen wir nachfolgend einige grundlegende Ratschläge zur Wartung Ihres Fahrrads auf.

#### **Die Reinigung**

Damit Ihr Fahrrad richtig funktioniert, sollte es sauber sein. Nachfolgend erklären wir, wie die Reinigung auszuführen ist. Das Fahrrad sollte mit einem feuchten Schwamm und Seife gewaschen werden. Für die Reinigung der Kette, Kettenzahnkränze und des Schaltsystems sollte eine fettlösende Flüssigkeit verwendet werden, die Sie in Ihrem Fahrradfachgeschäft erwerben können. Nachdem das Fahrrad eingeseift ist und der Fettlöser aufgetragen wurde, sollte es mit Wasser abgespült werden, aber niemals unter Druck. Es sollte vermieden werden, dass Wasser in die Bereiche der Lenkung, Naben oder das Innenlager eintritt, um zu vermeiden, dass das Wasser die Schmiere, die sich innerhalb dieser Komponente befindet, herauslöst.

#### **Schmierung**

Nachdem das Fahrrad gesäubert und getrocknet wurde, sollte es eingefettet werden. Auf dem Markt existieren verschiedene Arten von Fetten und Ölen für alle Komponenten und nachfolgend spezifizieren wir, welche Art für welchen Teil zu verwenden ist. Für die Kette, die Schaltung, Hebel, Kabel und Hüllen sollten Sie ein flüssiges Öl verwenden, das sowohl als Spray als auch als Flüssigkeit verkauft wird. Es gibt ein Teflonöl, das einen Schutzfilm dort bildet, wo es aufgetragen wurde und somit verhindert, dass Schmutz eindringt, nachdem es eingeölt wurde. Für die Sattelstütze kann Schmiere verwendet werden, die Ihnen die Dichtung des Rahmens garantiert. Wir empfehlen, dass die Wartung der Naben der Räder, der Lenkung und des Innenlagers von dem autorisierten Fahrradfachgeschäft ausgeführt wird, da sie zur richtigen Schmierung demontiert werden müssen, was einer gewisse Erfahrung und spezieller Werkzeuge bedarf.

### **5. E-BIKES**

#### **Beschreibung der Funktionsweise**

Diese Art von Fahrrädern ist gesetzlich als EPAC (Electrically Power Assisted Cycle) klassifiziert, und wird nachfolgend als "e-Bike" bezeichnet. Diese Kategorie unterscheidet sich allgemein von den als Speed Pedelec bekannten Fahrzeugen, die bestimmte Zulassungsvoraussetzungen erfüllen, sowie angemeldet und

versichert werden müssen. Das e-Bike oder Elektrofahrrad ist mit einem Hilfsmotor mit einer maximalen Leistung von 250 W ausgestattet und unterstützt den Fahrer beim Pedalieren bis zu einer Geschwindigkeit von 25 km/h. Es funktioniert nur, wenn die Pedale getreten werden.

Die Unterstützung des Motorantriebs ist variabel, einstellbar und kann vom Radfahrer auch während der Fahrt geändert werden. Dabei wird die Unterstützung zunehmend vermindert und beim Erreichen von 25 km/h unterbrochen. Das e-Bike kann normal benutzt werden, wenn die Tretkraftunterstützung ausgeschaltet ist. Des Weiteren ist das e-Bike mit einer Unterstützung beim Schieben ausgestattet, die über eine Taste eingeschaltet wird und das Fahrrad mit bis zu 6 km/h vorwärtsbewegt.

*Achtung: Diese Unterstützung darf nur beim Schieben des e-Bikes benutzt werden. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Verletzungen des Benutzers führen.*

e-Bikes verhalten sich anders als herkömmliche Räder. Die Durchschnittsgeschwindigkeit und das Fahrzeuggewicht sind höher, sodass sich auch die Bremskraft erhöht.

#### **Empfehlungen für die Anwendung und Warnhinweise**

Bevor Sie längere und schwierigere Radtouren mit dem e-Bike unternehmen, sollten Sie zunächst Erfahrungen sammeln und die Reichweite unter verschiedenen Bedingungen prüfen. Bedenken Sie, dass die Reichweite von unterschiedlichen Faktoren abhängig ist, wie z.B. welcher Unterstützungsmodus, Schaltgewohnheiten, Reifenart und -druck, Alter und Zustand des Akkus, Geländeart, usw. Dieses e-Bike ist für die Benutzung der Gruppe 4 laut Definition im Abschnitt 1.4 des Handbuchs (für stark unebene Untergründe mit mittleren Hindernissen) vorgesehen, ausgenommen öffentliche Verkehrswege. Wenn der Fahrer das E-Bike auf öffentlichen Straßen benutzen möchte, muss er die Verkehrsregeln und -vorschriften des jeweiligen Landes beachten. Auf keinen Fall dürfen Sie die Komponenten des e-Bikes verändern. Hierdurch könnte es zu Verstößen gegen geltende Gesetze kommen und/oder die Fahrbedingungen zur Gefahr werden. Lesen Sie bitte sorgfältig das Bedienhandbuch des Motorherstellers mit detaillierter Information.

#### **Reinigungsempfehlungen**

Neben den Vorgaben im Abschnitt 4.1 des Handbuchs halten Sie auch den Akku stets sauber. Reinigen Sie den Akku mit einem weichen, sauberen Tuch, tauchen Sie ihn nicht in Wasser ein und verwenden Sie keinen Wasserstrahl. Nach dem Reinigen darf das e-Bike nicht mit Druckluft getrocknet werden. Dadurch könnte Schmutz in versiegelte Bereiche, in elektrische und elektronische Elemente eindringen und Korrosion verursachen.

#### **Ladeempfehlungen**

Der Akku wird teil aufgeladen geliefert. Um bei der ersten Benutzung eine maximale Leistung zu erhalten, sollte der Akku vollständig mit dem Original-Ladegerät aufgeladen werden. Der Akku kann jederzeit direkt am Fahrrad oder davon unabhängig geladen werden, ohne dass dies die Lebensdauer beeinflusst. Eine Unterbrechung des Ladevorgangs schadet dem Akku nicht. Er ist

mit einer Temperaturkontrolle ausgestattet, die das Aufladen nur zwischen 0 °C und 40 °C gestattet.

*HINWEISE: Benutzen Sie nur das mitgelieferte Ladegerät oder ein anderes, vergleichbares Originalteil. Das mitgelieferte Ladegerät ist speziell für den Lithium-Ionen-Akku Ihres E-Bikes ausgelegt. Lassen Sie das Gerät nicht im Regen liegen und vermeiden Sie das Eindringen von Flüssigkeiten. Bei Wassereintritt besteht die Gefahr eines Stromschlages. Laden Sie nur Original-Lithium-Ionen-Akku, die für Ihr E-Bike zugelassen sind. Die Akkuspannung muss der Ladespannung des Ladegeräts entsprechen. Wird dies nicht beachtet, könnte ein Brand oder eine Explosion verursacht werden. Das Ladegerät ist stets sauber zu halten. Bei Verschmutzung besteht die Gefahr eines Stromschlages. Prüfen Sie vor jedem Gebrauch den Zustand des Ladegeräts, des Kabels und des Steckers. Bei Schäden darf das Ladegerät nicht verwendet werden. Öffnen Sie das Ladegerät nicht auf eigene Faust, sondern lassen Sie es nur von qualifiziertem Fachpersonal reparieren. Dabei dürfen ausschließlich Original-Ersatzteile verwendet werden. Beschädigte Ladegeräte, Kabel und Stecker können einen Stromschlag verursachen. Das Ladegerät sollte auf keinen Fall auf einer leicht entzündlichen Fläche (z.B. Papier, Stoff, usw.) oder in einer Umgebung stehen, wo es sich während des Ladevorgangs erhitzt und so ein Brand entstehen könnte. Vorsicht beim Berühren während des Aufladens; verwenden Sie hierzu Schutzhandschuhe. Das Ladegerät kann besonders bei hoher Umgebungstemperatur sehr heiß werden.*

*Bei Beschädigung oder unsachgemäßem Gebrauch kann aus dem Akku Dampf entweichen. Gehen Sie in diesem Fall an die frische Luft und suchen einen Arzt auf, wenn Sie sich unwohl fühlen. Durch die Dämpfe können Ihre Atemwege gereizt werden. Kinder sollten während der Benutzung, Reinigung und Wartung beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Ladegerät spielen. Kinder und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, oder solche, die keine Erfahrung in der Handhabung des Ladegeräts haben, sollten dieses nicht ohne Aufsicht oder nur eingewiesen durch eine verantwortliche Person benutzen. Andernfalls besteht die Gefahr einer Fehlbedienung und von Verletzungen.*

*VORSICHT: Lesen und beachten Sie alle Anweisungen und Sicherheitshinweise, die sich in den Anleitungen zur Benutzung des Akkus, des Motors und des Fahrradcomputers befinden. An der Unterseite des Ladegerätes ist ein Etikett mit einer Warnung auf Englisch und dem folgenden Inhalt angebracht: NUR mit Original-Lithium-Ionen-Akkus benutzen!*

#### **6. GARANTIEDECKUNG**

- VITORIA bietet zwei Jahre Garantie auf starre Rahmen und Gabeln; und zwei Jahre für Vitoria Syntium-Komponenten gegen Herstellungsfehler und / oder Materialfehler ab Kaufdatum, gültig nur für den ursprünglichen Käufer des Produkts und nicht übertragbar. Daher hat Vitoria das Recht, im Falle eines Konformitätsmangels das mangelhafte Produkt zu reparieren und / oder durch ein ähnliches oder mit den gleichen Eigenschaften zu ersetzen, falls der Lagerbestand nicht vorhanden ist, was zu möglichen Farbabweichungen führt, Gestaltung usw.

- Die Garantie gegen Lackierfehler der Gemälde beträgt 2 Jahre und 12 Monate für fluoreszierende Farben.

- Diese Garantie deckt insbesondere auch Mängel in der Farb- und Lackherkunft aller Rahmen und Starrgabeln für einen Zeitraum von 2 Jahren, außer für spezielle reflektierende Lacke (siehe im Internet) für einen Zeitraum von 12 Monaten.

- Die Vitoria-Garantie ist voll kompatibel mit den gesetzlichen und kommerziellen Garantien der Hersteller und Händler der von uns an unseren Fahrrädern montierten Komponenten, und der Benutzer muss im Falle eines Konformitätsmangels direkt mit diesen Herstellern oder Händlern in Verbindung treten diese individuellen Garantien dieser Komponenten.

- Um die Vitoria-Garantie in Anspruch nehmen zu können, muss der Kunde das Fahrrad innerhalb von 1 Monat nach dem Kaufdatum auf unserer Website [www.vitoriabikes.es](http://www.vitoriabikes.es) registrieren. Die Nichtaktivierung der Garantie bedeutet deren Verlust und es gilt die zweijährige gesetzliche Garantie.

- Im Falle der Ausübung dieser Garantie muss der Benutzer die Kaufrechnung und Fotos vorlegen, aus denen der betroffene Bereich eindeutig hervorgeht. Im Falle eines Austauschs gehen die beschädigten Produkte in das Eigentum von Vitoria über.

- Die Garantie gegen Lackfehler der Gemälde beträgt 2 Jahre und 12 Monate für fluoreszierende Farben.

- Vitoria behält sich das Recht vor, den defekten Rahmen für das gleiche oder gleichwertige Modell zu reparieren oder zu ersetzen, falls er nicht auf Lager ist, was zu möglichen Abweichungen in Farbe, Design usw.

Für alle an unseren Fahrrädern montierten Komponenten und Federgabeln gilt die Originalherstellergarantie mit dem Mindestmaß, das von den Vorschriften des Kauflandes gefordert wird.

#### **BEDINGUNGEN**

- Im Falle der Inanspruchnahme dieser Garantie muss der Benutzer VITORIA den Kaufbeleg vorlegen, der als Nachweis für die Geltendmachung der Garantie erforderlich ist.

- Diese Garantie gilt nicht, wenn die Schäden am Rahmen auf unsachgemäßen Gebrauch und / oder Nichtbeachtung der Warnungen und Empfehlungen in der Bedienungsanleitung zurückzuführen sind, sowie die Garantie, die direkt auf den Missbrauch des Produkts durch den Benutzer zurückzuführen ist kann abgelehnt werden. des Benutzers.

- Die Gewährleistung von Farben, Lacken und Abziehbildern wird bei unsachgemäßen Eingriffen am Rahmen, sei es aufgrund höherer Gewalt oder unfreiwillig (Sturz, Schläge, Abstützen des Rahmens auf ungeeigneten Gegenständen und ohne angemessenen Schutz) oder vorsätzlicher Manipulation vollständig erlischt (Klebstoffe, die nicht für die fragliche Verwendung angegeben sind, sei es Isolierband, amerikanisches Klebeband usw., Farbe oder Nachverkaufslack außerhalb der Kontrolle von Vitoria).

- Die Garantie gilt in keinem Fall für Brüche oder Mängel, die auf fahrlässigen Gebrauch des Fahrrads, die Montage anderer nicht originaler Zubehöerteile an die vom Werk gelieferten oder

montierten oder unsachgemäße Handhabung und Wartung durch den Benutzer zurückzuführen sind.

- In Bezug auf die Teile, die einem normalen Verschleiß unterliegen, deckt diese Garantie in keinem Fall die folgenden Elemente ab:

- Die Benutzung eines Fahrrades unterliegt körperlichen Risiken, sowohl auf der Straße als auch in den Bergen. Diese Garantie, die sich nur auf den Ersatz defekter Komponenten vom Ursprung bezieht, deckt keine Brüche aufgrund von Unfällen oder unsachgemäßem Gebrauch ab.

#### **KONFORMITÄT MIT SICHERHEITSREGELN**

Gemäß den in den europäischen Harmonisierungsstandards angegebenen technischen Spezifikationen erfüllt VITORIA alle relevanten Anforderungen der RD 339/2014 vom 9. Mai.

Die Produktionskontrolle wird durch unser Qualitätssystem sichergestellt, das den Anforderungen der ISO 9001 entspricht.

Folgende harmonisierte Normen wurden angewendet:

EN 14781 Rennräder – Sicherheitsanforderungen und Prüfverfahren

EN 14766 Mountainbikes – Sicherheitsanforderungen und Prüfverfahren

EN 14764 Urban Bikes und Trekking-Sicherheitsanforderungen und Prüfverfahren.

## MERCI ET FÉLICITATIONS - FR

Nous vous remercions pour la confiance accordée à Vitoria. Ce vélo est le fruit d'un travail réalisé avec la technologie la plus avancée, il est assemblé avec les meilleurs composants pour son utilisation. La gamme de vélos Vitoria peut couvrir tous vos besoins, d'un fantastique moyen de transport à un outil de compétition fiable ou simplement un vélo pour le plaisir de la balade.

## SOMMAIRE

### 1. Importance et objectif de ce manuel.

1.1 Pourquoi devez-vous lire ce manuel?

1.2 Éléments du vélo.

1.3 Types de vélos.

1.4 Usage prévu de votre vélo

### 2. Réglage de votre vélo Vitoria

2.1 Position et montage du vélo

2.2 Vérification de sécurité du vélo

2.3 Équipement de sécurité

2.4 En cas de chute

### 3. Information technique supplémentaire

### 4. Entretien du vélo

4.1 Nettoyage

4.2 Lubrification

### 5. e-Bikes

### 6. Garantie Vitoria

## AVERTISSEMENT GÉNÉRAL:

La pratique du vélo implique un risque de chute ou de blessure. Le cycliste doit assumer ce risque et pour le réduire au maximum, il doit connaître et mettre en pratique une série de règles de sécurité, d'utilisation et d'entretien. Même si le risque ne disparaîtra pas, car nous ne sommes pas à l'abri des facteurs externes, un usage correct le minimise. Au fil des pages vous retrouverez les symboles « avertissement » et « attention ». Ils vous informent que si vous ne respectez pas ces instructions vous réaliserez un usage incorrect, ou bien le vélo ne fonctionnera pas correctement, vous mettant en danger

**AVERTISSEMENT :** signale les situations risquées ou délicates, qui pourraient avoir des conséquences physiques graves, dont la mort si elles se produisaient.

**ATTENTION :** signale des situations ayant des conséquences mineures mais qui doivent être également évitées ; il s'agit d'un rappel à l'ordre pour ne pas utiliser le vélo de forme incorrecte et éviter ainsi de le casser ou d'annuler la garantie. Many of the Warnings and Cautions say things like "you may lose control and fall". Because any fall can result in serious injury or even death, we do not always repeat the warning of possible injury or death and assume you are aware of it.

Dans la plupart de ces indications vous pourrez lire « vous pouvez perdre le contrôle et tomber ». Vous devez savoir que toutes les chutes peuvent entraîner des blessures et même la mort, nous ne mentionnons pas ces éventualités après chaque indication car nous considérons que vous en êtes conscient.

Les situations et les conditions d'utilisation du vélo sont tellement nombreuses que dans ce manuel nous ne pouvons vous avertir ou vous conseiller la meilleure façon de les affronter. Le cycliste doit assumer les risques et être préparé pour faire face à des situations très diverses. La responsabilité de savoir y faire face ou de les éviter appartient au cycliste.

## 1. IMPORTANCE ET OBJECTIF DE CE MANUEL

Ce manuel est un outil qui vous aidera à adapter le vélo à votre morphologie pour un plus grand confort, plus de plaisir et plus de sécurité lors de vos sorties. Il est très important que vous connaissiez les composants et les éléments de sécurité présents sur le vélo ainsi que les modifications possibles des différents composants pour profiter au maximum de vos sorties, en toute sécurité.

Note: ce manuel ne vise pas la maîtrise de la mécanique et du fonctionnement du vélo mais plutôt à vous permettre de pouvoir réaliser les opérations pertinentes avant chaque sortie ainsi que de comprendre son fonctionnement basique. Pour votre sécurité, Vitoria recommande toujours qu'en cas de panne, avant de toucher à votre vélo, vous le portiez chez votre revendeur Vitoria.

### 1.1 Pourquoi devez-vous lire ce manuel?

Faire du vélo peut être une activité très risquée pour votre intégrité physique si elle n'est pas pratiquée avec la précaution et la sécurité requises. Pour ce motif il est recommandé de lire ce manuel avec attention.

### 1.2 Éléments du vélo

Les noms et les différents composants du vélo sont détaillés ci-dessous pour vous aider à mieux comprendre ce manuel:



### 1.3 Types de vélos

La pratique du cyclisme se prête à une grande variété, c'est pourquoi la géométrie et les composants du vélo s'adaptent chaque jour davantage à l'utilisation prévue. Il est important que vous connaissiez les différentes familles de vélos existantes pour utiliser correctement votre vélo. Pédalez en toute sécurité, en connaissant parfaitement les limites de votre vélo. Renseignez-vous dans votre magasin au sujet du modèle le mieux adapté à l'utilisation du vélo que vous prévoyez.

#### Vélos de route

Aussi connus comme vélos de course car ils furent utilisés lors des premières compétitions cyclistes. Ces vélos s'utilisent pour les déplacements rapides, les entraînements acharnés et les compétitions, toujours sur surfaces lisses. Ce sont les vélos les plus légers, aérodynamiques et rapides. Le cadre de ces vélos est fabriqué dans un matériel très léger et à la fois très rigide pour bénéficier au maximum de la force du pédalage. La géométrie est pensée pour que le cycliste puisse se fondre avec le vélo et que la force exercée sur la pédale soit la plus effective possible, tout en maintenant une position aérodynamique. Les roues de ces vélos ont un diamètre plus grand que tous les autres types de vélos ou de VTT (28") et les pneus utilisés sont très étroits pour que la friction avec le sol soit minime.

#### Vélos tout terrain ou VTT

Ces vélos sont conçus pour circuler sur tous les types de surfaces praticables. Ils sont pensés pour offrir au cycliste un grand confort et une grande sécurité lorsqu'il roule sur des surfaces irrégulières comme les chemins forestiers où les sentiers de montagne. Ses composants sont hautement résistants aux possibles chocs et aux mauvaises conditions météo fréquentes à la montagne. La géométrie du cadre maintient le cycliste dans une position redressée lui donnant une plus grande liberté de mouvements pour un contrôle plus effectif sur les terrains sinueux. Au sein des VTT, il est possible de différencier deux types, selon que le cadre possède ou non une suspension.

#### Vélos à cadre rigide

Ces vélos sont conçus pour rouler sur des chemins ou sentiers de montagne non abrupts et sont parfois équipés de suspensions avant et de freins à disque. Normalement ces vélos possèdent entre 20 et 30 vitesses qui permettent d'ajuster la cadence du pédalage au terrain.

*Note: ces vélos ne sont pas préparés pour les descentes à grande vitesse ni pour effectuer de grands sauts. Ceci pourrait vous mettre en danger.*

#### Vélos à cadre suspendu

L'évolution du VTT en entraîné la fabrication de cadres dotés d'une suspension, ce qui permet au cycliste de rouler sur des terrains difficiles et de descendre plus facilement ; la suspension absorbant les irrégularités du sol. Les vélos avec un cadre suspendu sont pensés pour des sorties plus agressives ou des descentes plus abruptes. Normalement, des roues plus larges que sur les vélos à cadre rigide sont utilisées pour donner une plus

grande sécurité et une plus grande stabilité. Des composants plus résistants sont montés sur ce type de vélos et la suspension avant à plus de débattement, le poids est moins important que la fiabilité et la résistance des matériaux qui sont exposés à plus d'usure et à un plus grand travail. En général sa géométrie ne vise pas une position de pédalage efficace mais plutôt un majeur confort et plus de contrôle.

#### Vélos urbains

Ce sont les vélos utilisés comme moyen de transport, dotés de roues dont le diamètre peut être de 28" ou de 26". La position de conduite est très confortable et ils doivent être des vélos agiles et rapides en plus d'être équipés de tous les équipements nécessaires à la circulation en ville. Ces vélos ont de nombreuses caractéristiques en commun avec les VTT, mais dont le cadre n'est pas aussi renforcé et qui ont des composants plus adaptés à leur utilisation.

### 1.4 Usage prévu de votre vélo

*AVERTISSEMENT : vous devez connaître votre vélo et l'usage que vous en ferez. Un mauvais choix peut impliquer un risque, car il est dangereux d'utiliser un vélo à des fins autres que celles pour lesquelles il a été conçu.*

Il n'existe aucun vélo idéal pour tous les usages. Le distributeur agréé vous aidera à choisir le vélo adapté au type de cyclisme que vous pratiquez, et vous indiquera vos limites. De toute façon, il est possible que de légères modifications permettent de changer le comportement ou d'élargir les possibilités d'utilisation.

Par exemple avec les roues ou les suspensions. Ci-dessous, nous avons séparé en groupes les différentes utilisations du vélo. Tous les groupes ne sont pas représentés dans la gamme Vitoria mais nous les avons tout de même présentés pour plus d'informations. Si vous avez des questions concernant les usages spécifiques ou l'information présentée dans les tableaux, adressez-vous à votre distributeur Vitoria agréé.

#### UNIQUEMENT POUR UNE UTILISATION SUR L'ASPHALTE. ROUTE DE HAUT RENDEMENT

**Groupe 1:** Conçus pour un usage sur routes goudronnées. Non destinés à un usage avec un porte-bagages ni sur des pistes et des chemins.

#### POUR UNE UTILISATION SUR ROUTES OU PISTES AMÉNAGÉES. NON CONÇU POUR LES SAUTS

**Groupe 2:** Contrairement au groupe précédent, ils peuvent être utilisés dans les parcs et les pistes en bon état, où la roue sera toujours en contact avec le sol. lose ground contact.

#### POUR UNE UTILISATION SUR LES CHEMINS NON AMÉNAGÉS AVEC DE PETITS OBSTACLES

**Groupe 3:** Outre les usages indiqués dans les groupes 1 et 2, les vélos du groupe 3 sont destinés à une utilisation sur les chemins et

les sentiers qui présentent une certaine difficulté technique, mais pas pour une utilisation extrême avec des sauts et des descentes agressives. Avec ces vélos pour pouvez participer à des rallyes, et longue distance, mais pas faire du Freeride ou de la descente. Ces vélos s'adressent aux cyclistes en quête de légèreté et de rapidité de réaction, avec des débattements moyens qui visent davantage l'efficacité que l'absorption. Ils ne sont donc pas recommandés pour une utilisation extrême. Au sein de la gamme Vitoria, cette condition est valable pour les vélos des catégories XC.

## ENFANTS

**Group 6:** Vélos conçus pour les enfants. Les enfants doivent être surveillés par leurs parents ou tuteurs. Évitez les zones où circulent des véhicules, les obstacles ou endroits dangereux comme les pentes, les virages, les escaliers, les précipices ou les bords des piscines.

*AVERTISSEMENT : tous les vélos de la gamme Vitoria pour adultes ont été conçus et testés pour un poids maximum total du cycliste+charge+vélo de 120 kg. 150 kg pour e-BIKES.*

## 2. RÉGLAGE DE VOTRE VÉLO

Il est très important qu'avant la première sortie avec votre nouveau vélo Vitoria vous teniez compte des points élémentaires suivants, pour adapter le vélo à votre morphologie et pratiquer ce sport plus facilement et en toute sécurité. La série de points suivants vous permettra aussi de vous assurer que les différentes parties de votre vélo sont dans les meilleures conditions pour être utilisées dans le cadre d'une sécurité totale. Dans ces deux cas ces tâches sont habituellement réalisées par le personnel du point de vente Vitoria où le vélo a été acheté.

### 2.1 Position et montage du vélo

Comme pour tout exercice physique, la position adoptée est très importante pour le bon déroulement de l'activité ; elle peut améliorer le rendement et éviter d'éventuelles lésions. Sur le vélo toutes les articulations du corps sont sollicitées pendant une durée considérable pour réaliser un mouvement rythmique ; il est donc fondamental que l'exercice soit pratiqué dans la position correcte.

#### Taille

Le premier pas pour ajuster le vélo à votre morphologie est de choisir sa taille. Une taille trop petite ou trop grande peut provoquer une perte de contrôle du vélo ou le rendre inconfortable. Le personnel du point de vente Vitoria vous aidera à choisir la taille du vélo qui vous convient le mieux, en se basant sur l'information que vous lui fournirez. La première mesure à prendre en compte est la hauteur du vélo ; cette valeur dépend de la longueur entre le sol et la partie supérieure du tube horizontal. Cette mesure détermine la taille du vélo. La taille optimale du vélo s'obtient en position debout, en se plaçant entre la selle et le cintre ; la distance entre votre corps et le tube horizontal doit être de 25 mm pour les vélos de route et comprise entre 50 et 75 mm pour les VTT, dans le cas des vélos de dernière génération cette

mesure peut varier, en fonction du degré d'inclinaison ou slooping qui est donné au tube horizontal, aussi nous recommandons de demander conseil au personnel du point de vente spécialisé pour choisir la bonne taille.

#### Réglage de la selle

La position correcte de la selle est un facteur déterminant pour que votre position soit la plus confortable. Il existe trois réglages possibles, le premier s'effectue en hauteur, en remontant la tige de selle jusqu'à ce qu'une fois assis et le talon posé sur la pédale, elle-même en position basse et la manivelle parallèle à la tige de selle, la jambe soit presque complètement étirée. Il ne faut pas sortir la tige de selle au-delà des limites indiquées. Si après ce réglage le pédalage et la position sont inconfortables vous devrez retourner au point de vente Vitoria pour résoudre le problème.

*AVERTISSEMENT : si la tige de selle n'est pas suffisamment introduite dans le tube, elle peut se plier et se casser. Ce qui entraînerait une perte de contrôle et une chute.*

L'autre réglage concerne l'inclinaison de la selle. La vis qui ajuste cette option se trouve sous la selle et permet d'incliner la pointe de la selle vers le haut ou vers le bas. Normalement, la selle est parallèle au sol. Le troisième réglage permet de déplacer horizontalement la selle vers l'avant ou vers l'arrière sur ses rails. Vous pouvez essayer différentes positions afin de trouver celle qui vous convient le mieux. En déplaçant la selle vers l'avant votre position sera plus proche du cintre et vice versa. Les tiges de selle de dernière génération peuvent présenter un changement au niveau de l'emplacement des vis auxquelles nous faisons référence, mais les possibilités de régler ces paramètres existeront toujours.

#### Réglage du cintre

Il est possible de donner au cintre un angle déterminé après avoir dévissé les vis de la potence qui l'immobilisent et en le faisant pivoter. Ce réglage permet d'obtenir une position plus redressée ou au contraire plus couchée sur le vélo. Il est également possible d'élever ou de rabaisser la position du cintre de quelques centimètres ; ce réglage se fait en enlevant ou en ajoutant des bagues entre la potence et le jeu de direction. Nous conseillons que cette opération soit réalisée par le point de vente Vitoria.

#### Manettes de dérailleurs et de freins

Les manettes permettant de changer les vitesses et de freiner situées sur le cintre peuvent être ajustées au cycliste. Elles peuvent être déplacées sur le cintre de gauche à droite et inclinées de haut en bas après avoir desserré la vis Allen de leurs colliers. De série, les vélos Vitoria sont montés avec le frein arrière sur la partie droite du guidon et le frein avant sur la partie gauche du guidon.

*AVERTISSEMENT : plus la course du levier de frein sera courte et plus le freinage sera critique, de telle sorte qu'il y aura une capacité de freinage maximale avec un débattement du levier très réduit. Une course insuffisante du levier de frein peut entraîner une perte de contrôle et provoquer des blessures graves ou la mort.*

### Réglage des pédales

Si le vélo à des pédales automatiques, il est possible de modifier la pression à exercer pour débloquer le pied de la pédale. Cette opération s'effectue en vissant ou en dévissant les vis situées aux deux extrémités des pédales. Si vous dévissez, vous pourrez déchausser plus facilement, tandis qu'en vissant, vous devrez exercer une force supérieure pour déchausser. Ce réglage dépendra du cycliste ; certains préfèrent pouvoir décrocher les chaussures plus facilement en cas de difficulté et d'autres préfèrent les avoir bien fixées de manière à ce qu'elles ne se décrochent pas à cause d'un mouvement de la jambe involontaire ou des irrégularités du terrain.

### Montage des accessoires

Confiez le montage des accessoires du vélo à votre distributeur Vitoria agréé. Assurez-vous que les accessoires montés sur le vélo par vous-même ou par le distributeur agréé ne bloquent pas ou ne gênent pas le bon fonctionnement des autres composants du vélo et ne représentent pas un risque pour votre sécurité. Assurez-vous également que l'accessoire que vous souhaitez monter est compatible avec le vélo Vitoria. Renseignez-vous pour savoir si les accessoires tels que sonnettes ou dispositifs d'éclairage sont autorisés et homologués, ou s'ils sont autorisés par le code de la route.

*AVERTISSEMENT : les accessoires incompatibles ou ceux qui n'ont pas été correctement installés, peuvent compromettre le bon fonctionnement de votre vélo et s'avérer dangereux.*

### Sièges enfants et porte-bagages

Si vous décidez d'installer un siège enfants ou un porte-bagages, confiez le montage à un distributeur Vitoria agréé ou à un mécanicien de vélo professionnel et réalisez l'installation uniquement si le vélo est compatible, en fonction des caractéristiques indiquées par le fabricant du siège enfants ou du porte-bagages.

### Bar ends pour cintre

Vitoria déconseille à ses clients d'installer des bar ends sur le cintre de ses vélos. Certains cintres sont conçus pour supporter la tension additionnelles que représentent les bar ends et d'autres pas. Certains cintres très légers supportent spécialement mal les bar ends. Si vous souhaitez installer des bar ends, consultez votre distributeur Vitoria agréé pour connaître les différentes options, lisez et suivez les instructions et les avertissements fournis avec les cintres et les bar ends et vérifiez-les régulièrement.

### Réglage des suspensions

Aussi bien les fourches que les amortisseurs arrière utilisés sur les vélos Vitoria disposent de multiples systèmes de réglage. Lorsque vous effectuez des réglages précis de ces éléments, veuillez suivre les instructions mises à jour de leurs fabricants. Cette information détaillée et mise à jour est disponible sur les sites web des fabricants.

*AVERTISSEMENT : ne jamais utiliser votre vélo à suspension si les éléments d'amortissement exercent des pressions insuffisantes ou excessives, car cela pourrait les endommager ou être préjudiciable pour vous ou votre vélo.*

### Réglages élémentaires

Le poids de l'utilisateur et sa position sur le vélo déterminent les réglages nécessaires à réaliser sur la fourche et sur l'amortisseur arrière. Lorsque nous nous asseyons sur le vélo, la fourche et l'amortisseur se compriment selon un certain pourcentage de leur débattement total, un pourcentage dénommé « sag » (en l'anglais « affaissement »). Nous recommandons différents niveaux de sag en fonction du type d'utilisation que l'on fait du vélo. Pour les vélos d'enduro et de all-mountain, un sag compris entre 25 % et 30 % est recommandé, alors que pour les vélos de Freeride et de descente, un sag compris entre 30 % et 40 % est conseillé. Les valeurs de sag peuvent également être ajustées en fonction du style de conduite de chaque utilisateur ; il est donc recommandé d'effectuer plusieurs essais et de régler le rebond et la compression selon ses préférences personnelles.

*AVERTISSEMENT : le maniement de votre vélo est directement affecté par chacun des réglages effectués sur les éléments de suspension, il est donc recommandé de réaliser les premiers essais avec minutie et précaution pour éviter d'éventuelles chutes. Évitez de faire des réglages sur les suspensions qui permettent d'arriver en butée (fin de course) très souvent, ce qui vous permettra de prolonger la durée de vie utile des éléments des suspensions.*

### Réglage de la chaîne

La chaîne est un élément fondamental et très important du vélo, il faudra donc veiller à ce qu'elle soit bien graissée à tout moment, et tendue pour chacune des combinaisons de plateau-pignon possibles. Le réglage de la tension de la chaîne se réalise au niveau du dérailleur arrière, ce qui nécessite des connaissances techniques spécifiques, il est donc recommandé d'emmener le vélo chez un distributeur agréé Vitoria pour effectuer ce réglage. Pour prolonger la durée de vie utile de la chaîne, et éviter dans la mesure du possible d'endommager le mécanisme, un pédalage léger est recommandé, sans appliquer de force excessive sur les pédales lorsque le changement de vitesse est actionné. Il convient donc d'éviter tout changement de vitesse lorsque nous exerçons une force maximale sur les pédales. Il est recommandé d'éviter les combinaisons extrêmes de plateau-pignon: petit plateau avec les deux plus petits pignons et grand plateau avec les deux plus grands pignons. Ces combinaisons entraînent une déformation latérale de la chaîne qui peut altérer le bon fonctionnement des changements de vitesses, et provoquent l'usure prématurée des éléments de transmission.

### 2.2 Vérification de sécurité du vélo

*AVERTISSEMENT: les progrès technologiques ont permis aux vélos et à leurs composants d'être de plus en plus complexes. Compte tenu de cette évolution constante, il est impossible que ce manuel fournisse toute l'information nécessaire pour réparer et/ou réaliser la maintenance de votre vélo. En vue de réduire les risques d'accidents et de blessures, il est crucial que vous emmeniez votre vélo au point de vente Vitoria pour réaliser les réparations ou opérations de maintenance non spécifiées dans ce manuel. En outre, les tâches d'entretien sont déterminées par un grand nombre de facteurs, comme votre façon de circuler ou votre zone*

géographique. Veuillez consulter votre revendeur pour qu'il vous aide à déterminer ces besoins.

Avant chaque sortie il est indispensable de vérifier rapidement les systèmes de sécurité et les différents serrages du vélo ; il est possible que ceux-ci se soient desserrés lors de la sortie précédente ou qu'ils n'aient pas été correctement serrés après avoir démonté le vélo pour le transporter. Chaque vis et chaque boulon du vélo à un couple de serrage, il est impossible de généraliser pour toutes les parties énumérées, normalement chaque marque indique sur ses composants le couple de serrage recommandé. Malgré tout, nous indiquons ci-dessous les couples standards pour chaque composant.

**AVERTISSEMENT:** il est fondamental que les boulons et les vis soient serrés correctement. Si le couple de serrage n'est pas respecté la pièce bougera. Si le serrage est excessif le filetage pourrait être endommagé et la pièce pourrait plier ou casser. De ce fait un mauvais couple de serrage pourrait provoquer une perte de contrôle et entraîner la chute du cycliste

RECOMENDACIONES DEL PAR DE APRIETE	MÁXIMO (NM)	INCH LBS (LB/IN)
Cambio trasero tornillo	9 Nm	80 lb/in
Cambio trasero cable-tornillo	5 Nm	45 lb/in
Desviador tornillo	5 Nm	45 lb/in
Desviador cable-tornillo	5 Nm	45 lb/in
Mando de cambio tornillo-manillar	7 Nm	60 lb/in
Cassette piñones	40 Nm	355 lb/in
Bielas tornillo apriete BB spiline	45 Nm	390 lb/in
Bielas tornillo de apriete Hollowtech II + Megaexo	12 Nm	105 lb/in
Pedalier cartucho cerrado, ambos lados	60 Nm	530 lb/in
Pedalier Hollowtech II + Megaexo	45 Nm	390 lb/in
Freno de disco pinza cuadro/horquilla	7 Nm	60 lb/in
Freno de disco, maneta-manillar	7 Nm	60 lb/in
Freno de disco, disco-buje Torx	3 Nm	25 lb/in
Freno de disco, disco Shimano buje, Centerlock	40 Nm	355 lb/in
Tornillos Potencia Headset, sujeción tubo de la horquilla	5 Nm	45 lb/in
Tija tornillo para ajuste de sillín con un solo tornillo	17 Nm	150 lb/in
Pedales	40 Nm	355 lb/in
Ruedas cierre rápido	7 Nm	60 lb/in

**AVERTISSEMET:** ces valeurs sont seulement des recommandations, en règle générale, il convient de consulter la documentation technique de chacun des composants pour réaliser les bons réglages. Cette documentation est fournie avec votre vélo ou peut être consultée sur le site web de chaque fabricant.

#### Couple de serrage sur les cadres

Les couples de serrage maximums des vis et des axes des cadres Vitoria sont indiqués dans des tableaux spécifiques pour chacun des modèles. Ce type de réglages doit être effectué chez un distributeur agréé Vitoria et par un mécanicien professionnel. Veuillez consulter votre distributeur pour tout type de réglages que vous devez effectuer sur votre cadre Vitoria.

#### Vérification des roues

Soulevez la partie avant du vélo et faites tourner la roue qui ne touche plus le sol avec la main ; vérifiez qu'elle garde un mouvement circulaire uniforme et qu'elle ne réalise aucun

mouvement latéral ou vertical. Vérifiez aussi la pression des pneus, la mesure idoine apparaît sur le côté. Il est très important de contrôler la tension des rayons avec les mains, aucun rayon ne doit être sans tension.

**AVERTISSEMENT :** ne gonflez jamais un pneumatique au-delà de la pression maximum recommandée indiquée sur le côté. Dépasser la pression maximum recommandée peut provoquer la sortie du pneumatique de la jante, ce qui peut endommager le vélo et blesser le cycliste et les piétons.

#### Vérification des freins

Assurez-vous que les patins des freins soient bien en face de la piste de freinage de la jante et que toute leur surface appuie sur la jante lorsqu'ils sont enclenchés. Vérifiez que les câbles soient en parfait état tout comme leur gaine et qu'il n'existe aucun défaut pouvant provoquer leur rupture. Dans le cas de freins à disque il est important de vérifier que les plaquettes ne soient pas totalement usées et que toute leur surface repose sur le disque. Le levier de frein ne doit en aucun cas finir sa course en touchant la poignée lorsqu'il est actionné ; n'oubliez pas qu'en fonctionnement et avec le poids du cycliste il est beaucoup plus difficile de stopper le vélo. Tenez compte du fait que la distance de freinage, dans des conditions d'humidité ou de pluie, va augmenter considérablement, il est donc recommandé d'être extrêmement prudent dans ce type de conditions.

**ATTENTION:** sur les vélos équipés de freins à disque il faut apprendre à démonter et à remonter les roues sans toucher les disques, ni les étriers. Ces composants chauffent énormément pendant leur utilisation et peuvent vous brûler.

**ATTENTION:** dans le cas de vélos équipés de freins à disque il faut veiller à ne pas endommager le disque, les étriers ou les plaquettes lors du montage de la roue. Ne jamais actionner la manette de frein avant que le disque ne soit correctement installé à l'intérieur de l'étrier.

#### Vérification des serrages de roues et de la tige de selle

Pour la plupart des vélos, des serrages rapides sont utilisés aux deux roues et à la tige de selle, vous devrez vérifier que ceux-ci soient complètement fermés car c'est d'eux que dépend le fait que les roues soient attachées au cadre et à la fourche. Vous évitez le risque d'accident grave. Ces serrages s'enclenchent en serrant l'écrou opposé à la vis papillon jusqu'à ce que la vis papillon soit serrée en exerçant une certaine force. La vis papillon ne doit jamais être serrée légèrement ou simplement vissée comme s'il s'agissait d'un écrou. Si le vélo possède des serrages par écrous, assurez-vous que ceux-ci soient correctement serrés. Le serrage de la tige de selle doit être vérifié de la même manière.

#### Vérification du cintre, de la potence et de la tige de selle

Avec le temps ces éléments peuvent présenter une détérioration due aux chocs ou simplement à leur utilisation. Des symptômes de fatigue ou d'usure peuvent apparaître sous forme de petites déformations ou de fissures dans les matériaux. Si tel est le cas, rendez-vous immédiatement dans votre point de vente Vitoria pour résoudre le problème.

### Vérifications régulières de votre vélo

Chaque vélo en général et plus concrètement ses composants ont une durée de vie utile. Cette durée dépend du matériel avec lequel ils sont fabriqués, de leur utilisation et de la fréquence de l'entretien. L'utilisation en compétition, à grande vitesse, avec un poids important, sur des terrains très escarpés, les sauts ou n'importe quelle variante de cyclisme agressif réduiront leur durée de vie et augmenteront le risque de détérioration ou de casse. C'est pour cela que Vitoria vous recommande de vérifier régulièrement les points suivants:

#### CONTRÔLER AVANT CHAQUE SORTIE :

1. Que toutes les vis et boulons soient au couple de serrage spécifié par le fabricant, spécialement les serrages rapides des roues.
2. Que le cintre, la potence et la tige de selle ne présentent pas de dommages visibles ou l'apparition de fissures sur une de leurs parties.
3. Le système de freinage avant et arrière.
4. La pression des pneus.
5. La fixation des poignées sur le cintre.
6. Le bon fonctionnement de la suspension avant et de la suspension arrière.

#### EN OUTRE, UNE FOIS PAR MOIS:

1. Soudure de chaque tube, biellettes et parties mobiles du cadre à la recherche de fissures, craquelures ou déformations sur l'une de ses parties.
2. Fonctionnement du dérailleur avant et arrière.
3. Réglage et jeu dans la direction.
4. Passage et état des câbles et durites du système de déraillement et de freins.

#### EN OUTRE, UNE FOIS PAR AN CHEZ LE DISTRIBUTEUR VITORIA AGRÉÉ:

1. Contrôle d'utilisation et d'usure de la chaîne.
2. Réglage et jeu du pédalier.
3. Réglage de la rotation et des roulements des pédales.
4. Alignement et fonctionnement des dérailleurs avant et arrière.
5. Cintre, potence et tige de selle pour remplacement si nécessaire.
6. Système de freinage avec le remplacement de câbles ou de durites si nécessaire.
7. Alignement des jantes et tension des rayons.
8. État des pneus et remplacement si nécessaire.
9. Conditions et usure des poignées.
10. Toutes les parties qui composent le système de suspension arrière.
11. Structure et fonctionnement de la suspension avant.

**AVERTISSEMENT :** n'utilisez pas le vélo ou l'un de ces composants s'ils présentent un dommage ou une fissure, aussi petite soit-elle ou s'ils ont reçu un coup. Le non respect de cette consigne peut

casser définitivement le vélo, entraîner la chute du cycliste et provoquer des blessures graves ou la mort.

**AVERTISSEMENT :** les vélos et leurs accessoires, même s'ils sont conçus pour un usage agressif, ont une limite. La dépasser peut provoquer des dommages et entraîner la casse du matériel et des conséquences graves pour le cycliste.

### 2.3 Équipement de sécurité

**AVERTISSEMENT :** il est possible que la zone dans laquelle vous utilisez le vélo soit régie par une norme spécifique pour l'utilisation de bicyclettes. Il est de votre responsabilité de connaître cette réglementation qui peut concerner aussi bien la manière d'utiliser le vélo que son équipement. Vous devez respecter tout ce qui est établi sur l'identification des vélos ; l'éclairage, le port du casque, la circulation sur les bas-côtés, trottoirs, pistes, voies, chemins et sentiers, le transport d'enfants sur un siège ou une remorque. Vous êtes obligé de les respecter et vous devez être conscient des sanctions appliquées en cas d'infraction.

#### Casque

Vitoria recommande l'emploi du casque en toutes circonstances à tous les utilisateurs de vélo. Il est essentiel pour faire du vélo en toute sécurité. Il doit être correctement mis en place et la courroie doit être bien attachée. Le personnel du point de vente pourra vous conseiller un casque qui s'adapte au mieux à vos besoins. Il existe sur le marché une grande quantité de casques homologués qui protègent l'utilisateur.

**AVERTISSEMENT:** l'absence de casque peut provoquer des blessures graves, voire la mort.

#### Catadioptrés

Les catadioptrés sont des éléments de sécurité dont l'intégration sur le vélo est quasiment obligatoire, ils sont chargés de vous rendre visibles aux yeux des autres véhicules en situation de luminosité réduite. Tous les vélos viennent équipés de deux réflecteurs par roue, en plus d'un à l'avant et d'un autre à l'arrière. Si vous perdez l'un d'eux ou qu'il est abîmé, n'hésitez pas à le faire remplacer par votre point de vente Vitoria.

**AVERTISSEMENT :** les catadioptrés ne doivent pas être considérés comme des substituts d'éclairage mais comme un complément. Circuler la nuit mais ou avec peu de visibilité, dans le brouillard ou dans d'autres conditions similaires est dangereux ; vous devez utiliser des feux de vélo et des catadioptrés.

#### Éclairage

Pour circuler la nuit avec votre vélo, vous devez installer des feux à l'avant et à l'arrière. Sur le marché, il existe plusieurs types d'éclairage, les plus utilisées sont ceux qui fonctionnent à pile, ils se fixent sur le cintre et sur la tige de selle. Pour les installer nous vous recommandons de vous rendre chez votre revendeur.

#### Pédales

Les pédales plates sont équipées de picots qui servent à assurer l'accroche avec la chaussure du cycliste. Toute la surface de la pédale doit être en contact avec la semelle pour éviter qu'elle ne

glisse brusquement en tournant et qu'elle ne vienne frapper votre jambe.

### Lunettes

L'usage de lunettes est vivement conseillé lors des sorties en vélo, car les yeux sont exposés au soleil et à l'air qui devient gênant avec la vitesse, ces facteurs limitent aussi la visibilité. De plus les lunettes protègent des possibles impacts d'insectes ou de matière en suspension qui peuvent provoquer une chute avec de graves conséquences.

## 2.4 En cas de chute

Tout d'abord, vérifiez si vous êtes blessé et soignez vos blessures du mieux que vous pouvez. Consultez un médecin si nécessaire. Inspectez ensuite le vélo. Après une chute, portez votre vélo chez un distributeur agréé Vitoria pour une révision complète. Les composants en carbone, y compris le cadre, les roues, le cintre, la potence, la manivelle, les freins, etc. qui ont reçu un coup ne doivent pas être utilisés avant d'avoir été démontés et vérifiés attentivement par un mécanicien qualifié.

*AVERTISSEMENT : une chute ou un impact peuvent soumettre les composants à une grande pression et entraîner une usure prématurée. Les pièces en carbone soumises à une force violente et les pièces en aluminium qui ont été pliées peuvent se casser de forme imprévue. Il ne faut pas les redresser, car le risque de cassure reste élevé. En cas de doute, il est préférable de remplacer ces pièces; il en va de votre propre sécurité.*

## 3. INFORMATION TECHNIQUE SUPPLÉMENTAIRE

L'information technique des composants génériques de tous les vélos est détaillée dans ce manuel. Si vous avez besoin d'une information technique plus précise et détaillée d'un composant concret adressez-vous au fabricant. Dans tous les cas, Vitoria recommande que toutes les tâches d'entretien, réparation et modification soient effectuées par le personnel spécialisé et qualifié de votre point de vente Vitoria.

## 4. ENTRETIEN DU VÉLO

Pour que le vélo dure plus longtemps, il est important de réaliser correctement et régulièrement l'entretien des composants. Comme tous les engins, les vélos ne sont pas indestructibles et les composants sont soumis à de grandes contraintes qui affaiblissent les matériaux. La durée et le fonctionnement du vélo dépendra de l'utilisation que vous en ferez et de son entretien.

Un bon entretien de votre vélo vous garantit un meilleur fonctionnement et prolonge la durée de vie des matériaux. Comme mentionné antérieurement, des vérifications périodiques doivent être réalisées pour contrôler les points de sécurité. D'autre part, pour un fonctionnement optimal du vélo Vitoria recommande que les révisions soient effectuées sur le point de vente. Néanmoins nous avons rédigé quelques conseils élémentaires pour l'entretien de votre vélo.

## Nettoyage

Pour que le vélo fonctionne convenablement, il doit être propre; voici comment le nettoyer correctement. Le vélo doit être lavé avec une éponge humide et du savon. Pour la chaîne, la cassette et les dérailleurs, utilisez un liquide dégraissant que vous trouverez sur votre point de vente habituel. Une fois le vélo savonné et le dégraissant appliqué, rincer à l'eau claire, mais jamais à pression, en évitant qu'elle pénètre dans le jeu de direction, les moyeux ou le jeu de pédalier, pour ne pas éliminer la graisse nécessaire à leur bon fonctionnement.

## Lubrification

Une fois le vélo propre et sec il faudra procéder à la lubrification de certaines parties, il existe sur le marché plusieurs types de graisse et d'huile à appliquer selon les composants, nous détaillons quels sont les produits à utiliser selon la partie à lubrifier. Pour la chaîne, les dérailleurs, les manettes, les câbles et les gaines il faut utiliser un lubrifiant fluide, ils sont disponibles en bouteille ou en spray. Il existe un type de lubrifiant au téflon qui forme une couche sur la zone où il a été appliqué et empêche la poussière de pénétrer tout en lubrifiant. Dans le cas de la tige de selle il faudra utiliser de la graisse, plus épaisse, qui assurera en même temps l'étanchéité du cadre. Pour les moyeux, le jeu de direction et le pédalier nous recommandons que l'entretien soit effectué par votre point de vente car il faut démonter ces parties. Cette opération demande une certaine expérience et des outils spécifiques.

*Note: lorsque vous n'utilisez pas le vélo, protégez-le de la pluie, de la neige, du soleil, etc. La neige et la pluie peuvent endommager les parties métalliques du vélo et le soleil les parties en plastique et la peinture. Si le vélo doit rester une longue période sans être utilisé nous conseillons de le nettoyer au préalable, de graisser les parties mécaniques et de le couvrir, en laissant les chambres à air à demi gonflées.*

## 5. E-BIKES

Description du fonctionnement Ce type de vélos sont légalement classés dans la catégorie EPAC (Electrically Power Assisted Cycle, ci-après dénommée «e-bike»).

Cette catégorie se différencie des véhicules communément connus sous le nom de speed pedelec, lesquels sont soumis à des exigences d'homologation et requièrent une immatriculation et une assurance. Le vélo e-bike est un vélo équipé d'un moteur auxiliaire d'une puissance maximale de 250 W, qui assiste le pédalage jusqu'à 25 km/h et ne fonctionne que lorsque le cycliste actionne les pédales. Le niveau d'assistance de l'actionnement du moteur est variable, réglable et peut être modifié par le cycliste, même en marche. L'assistance diminuera progressivement pour finalement s'interrompre lorsqu'une vitesse de 25 km/h sera atteinte. Il est possible d'utiliser le vélo normalement lorsque le système d'assistance au pédalage est éteint. En outre, le vélo e-bike est équipé d'un système d'assistance pour pousser le vélo en marchant qui s'active au moyen d'un bouton et propulse le vélo jusqu'à 6 km/h.

**ATTENTION** : le système d'assistance pour pousser le vélo en marchant doit seulement être utilisé pour pousser le vélo e-bike. Une utilisation inappropriée pourrait entraîner des blessures à l'utilisateur.

Le vélo e-bike a un comportement différent des autres vélos conventionnels. La vitesse moyenne et la masse du véhicule sont supérieures, et par conséquent, la force de freinage devra être supérieure.

#### Recommandations d'utilisation et avertissements

Il est recommandé d'acquérir de l'expérience et de vérifier l'autonomie de votre vélo e-bike dans des conditions différentes avant d'entreprendre un itinéraire plus long et difficile. Tenez compte du fait que l'autonomie est affectée par de multiples facteurs comme le mode d'assistance, l'utilisation du dérailleur, le type et la pression des pneumatiques, l'ancienneté et l'état de la batterie, le type de terrain, etc. L'utilisation prévue de ce vélo e-bike relève du groupe 4 conformément à ce qui est défini dans la section 1.4 de ce manuel (conduite sur des chemins accidentés avec des obstacles de moyenne difficulté), à l'exception de la voie publique. Si l'utilisateur souhaite utiliser le vélo e-bike sur la voie publique, il devra respecter les règles de circulation en vigueur dans le pays correspondant. En aucun cas vous ne devez modifier les composants de votre vélo e-bike. Cela pourrait enfreindre la législation locale et/ou produire des conditions de fonctionnement dangereuses. Veuillez s'il vous plaît lire attentivement le manuel d'instructions du fabricant du moteur pour avoir des informations plus détaillées. **Recommandations de nettoyage** En plus de ce qui est stipulé dans la section 4.1 du manuel, vous devez maintenir la batterie en bon état de propreté. Nettoyez-la avec un chiffon propre et doux, n'immergez pas la batterie dans l'eau et ne la nettoyez pas avec un jet à pression. Après le nettoyage, ne séchez pas le vélo e-bike à l'air comprimé, car la saleté pourrait pénétrer dans les zones scellées et dans les composants électriques et électroniques et favoriser ainsi la corrosion.

#### Recommandation de chargement

La batterie est fournie partiellement chargée. Pour obtenir un maximum de puissance lors de la première utilisation, chargez-la complètement à l'aide du chargeur d'origine. La batterie peut être chargée à tout moment de manière individuelle ou sur le vélo sans réduire la durée de vie utile. L'interruption du chargement n'abîme pas la batterie. La batterie est équipée d'un contrôle de température qui permet seulement de la charger entre 0° C et 40° C.

**AVERTISSEMENTS** : Utilisez uniquement le chargeur qui est fourni avec votre vélo e-bike ou un autre modèle d'origine du même type. Seul le chargeur fourni a été spécialement adapté à la batterie lithium-ion utilisée pour votre vélo e-bike. N'exposez pas le chargeur à la pluie et évitez que des liquides ne pénètrent à l'intérieur. La pénétration d'eau dans le chargeur suppose un plus grand risque d'électrocution. Ne chargez que les batteries lithium-ion d'origine et homologuées pour votre vélo e-bike. La tension de la batterie doit correspondre à la tension de chargement du chargeur. Si cela n'est pas respecté, un incendie ou une explosion pourrait se

produire. Maintenez toujours le chargeur en bon état de propreté. La saleté peut entraîner un risque d'électrocution. Avant chaque utilisation, vérifiez l'état du chargeur, du câble et de la prise. N'utilisez pas le chargeur si vous détectez un quelconque défaut. N'essayez jamais d'ouvrir le chargeur vous-même, et faites-le seulement réparer par du personnel technique qualifié, en utilisant exclusivement des pièces de rechange originales. Un chargeur, un câble et une prise en mauvais état supposent un plus grand risque d'électrocution. N'utilisez pas le chargeur sur une base facilement inflammable (par ex. papier, tissu, etc.) ni dans un environnement inflammable. Étant donné que le chargeur chauffe pendant le processus de chargement, il existe donc un risque d'incendie.

Faites attention lorsque vous touchez le chargeur pendant le processus de chargement. Utilisez des gants de protection. Le chargeur peut chauffer fortement, en particulier en cas de haute température ambiante. Si la batterie est endommagée ou si elle est utilisée de manière inappropriée, elle peut dégager des vapeurs. Dans ce cas, recherchez un environnement où l'air est frais, et consultez un médecin si vous sentez des gênes. Les vapeurs peuvent irriter les voies respiratoires. Surveillez les enfants pendant l'utilisation, le nettoyage et l'entretien. Vous vous assurez ainsi que les enfants ne jouent pas avec le chargeur. Les enfants et les personnes qui en raison de leurs conditions physiques, sensorielles ou mentales, ou par manque d'expérience ou de connaissances, ne sont pas en disposition d'utiliser le chargeur en toute sécurité, ne doivent pas l'utiliser sans supervision ou instructions d'une personne responsable. Sinon, il existe un risque de mauvaise utilisation et de blessure.

**ATTENTION** : Veuillez lire et suivre toutes les instructions et tous les avertissements de sécurité qui se trouvent dans les instructions d'utilisation de la batterie, du moteur et de l'ordinateur de vélo. Sur la partie inférieure du chargeur se trouve une étiquette avec un avertissement en anglais, dont le contenu est le suivant : Utilisez UNIQUEMENT avec des batteries de technologie lithium originales!

## 6. WARRANTY COVERAGE

Les vélos Vitoria sont vendus dans un réseau de revendeurs agréés, ce sont eux qui réalisent le montage, la mise au point et l'entretien de nos vélos. Les cadres Vitoria sont fabriqués en suivant les méthodes de production les plus innovantes et les contrôles de qualité les plus exigeants. Aussi, Vitoria bicycles garantit à vie tous ses cadres contre les défauts de fabrication ou de matériaux.

#### CONDITIONS DE LA GARANTIE:

1. Pour activer la garantie Vitoria, il convient d'enregistrer le vélo sur [www.vitoriabikes.es](http://www.vitoriabikes.es) dans les trois mois qui suivent la date d'achat.
2. Couvre uniquement le premier propriétaire et ne peut être transférée.
3. L'ensemble des composants, les fourches télescopiques et les amortisseurs arrière montés sur nos vélos sont couverts par la garantie d'origine du fabricant, avec les conditions minimales imposées dans le pays d'achat.

4. La peinture du cadre est couverte par une garantie de deux ans.
5. Vitoria se réserve le droit de réparer ou de remplacer l'ensemble d'un cadre défectueux ou la pièce défectueuse conformément aux évaluations du service technique.
6. Tous les cadres ou pièces qui seront remplacés conformément aux dispositions de la garantie seront remplacés par le même cadre ou par un cadre similaire issu de la même année/collection selon les disponibilités du stock. Si aucun cadre de la même année/collection n'est disponible, le cadre sera remplacé par un cadre d'une année/collection postérieure, ce qui signifie que la forme, la couleur et les dessins du nouveau cadre peuvent changer considérablement par rapport au cadre original.
7. L'ensemble de la procédure de réclamation de garantie doit être réalisée via un revendeur autorisé Vitoria.

#### EXCLUSIONS DE LA GARANTIE:

1. Usage et usure normale, du cadre et des composants qui s'usent au fil du temps comme les pneus, les poignées, les chaînes, les plaquettes de frein, les guide-chaînes, les roues libres, etc.
2. Vitoria n'assume aucune responsabilité pour les incompatibilités de composants entre des cadres d'années différentes suite à des mises à jour ou des améliorations techniques; par exemple, les amortisseurs, les boîtiers de pédalier pressfit, les jeux de direction, les fourches, les roues, les tiges de selle, les dérailleurs, etc.
3. Assemblage ou entretien inadéquat et utilisation de pièces et d'accessoires non compatibles d'origine avec le vélo.
4. Cette garantie est limitée à la réparation ou au remplacement d'une pièce défectueuse et ne couvre en aucun cas les dommages personnels qui pourraient résulter, directement ou non, des défaillances d'une de ces pièces pendant l'utilisation.
5. Dégâts ou défaillances provoqués suite à un accident, une utilisation incorrecte ou par négligence.
6. Tous les vélos/cadres ont une durée de vie spécifique et déterminée. En d'autres termes, cette durée de vie dépend du type de matériau utilisé et de la construction de ce matériau. La durée de vie peut être réduite en fonction du type d'utilisation du matériau et de la manière dont il est utilisé. Elle dépend également de la maintenance et de l'application des traitements adéquats. Par conséquent, la garantie à vie dépendra entièrement du cycle de vie optimal déterminé par Vitoria pour chaque produit en particulier.
7. Chaque cadre est fabriqué pour une utilisation spécifique, conforme à ses caractéristiques techniques. Le droit à la garantie est uniquement valide pour les cas où le cadre a été utilisé dans les conditions pour lesquelles il avait été conçu.
8. Coûts de la main-d'œuvre pour remplacer les pièces.
9. Toutes les questions de garantie seront soumises à la décision finale de nos mécaniciens quant à la nature et aux causes des dégâts à l'issue d'une analyse technique détaillée de chaque cadre.

10. La durée de la garantie et les détails de celle-ci peuvent varier en fonction du pays d'achat du vélo. Elles seront soumises aux dispositions de la législation et aux restrictions spécifiques en vigueur dans le pays d'achat.

11. Les garanties couvrant les vélos à cadre peints par un tiers ou une entreprise extérieure à Vitoria seront automatiquement considérées comme nulles et non avenues, car Vitoria ne peut pas garantir que les produits et les matériaux appropriés ont été utilisés pour peindre les vélos, et ne peut donc pas garantir leur robustesse ou résistance.

#### CONFORMITÉ AUX RÈGLES DE SÉCURITÉ

Selon les spécifications techniques indiquées dans les normes européennes d'harmonisation, VITORIA est conforme à toutes les exigences pertinentes du RD 339/2014, du 9 mai.

Le contrôle de la production est assuré par notre système qualité, qui répond aux exigences de la norme ISO 9001.

Les normes harmonisées suivantes ont été appliquées :

EN 14781 Vélos de route - Exigences de sécurité et méthodes d'essai

EN 14766 VTT - Exigences de sécurité et méthodes d'essai

EN 14764 Vélos urbains et trekking-Exigences de sécurité et méthodes d'essai.

EN 14764 Urban bikes and trekking-Safety requirements and test methods.

**DECLARATION OF CONFORMITY**



**THE MANUFACTURER:**

VITORIA CYCLING GROUP, SL VAT NUMBER ESB02576239  
C/ANTONIO MACHADO, 3 02611 OSSA DE MONTIEL (ALBACETE)

**DECLARES THAT THE FOLLOWING PRODUCTS:**

**DESCRIPTION:** MOUNTAIN BICYCLES **BRAND:** VITORIA

**MODELS:**

Sioux Pro 03 /SX Eagle /RECON RL  
Sioux Pro 03 /Shimano SLX / SID  
Sioux Evo Boost /SX Eagle /RECON RL  
Ergos 29 Sport /SX Eagle / Judy  
Axim 29 /SX Eagle

**YEAR OF MANUFACTURE:** 2022

**THE FOLLOWING HARMONIZED STANDARDS HAVE BEEN FULLY APPLIED:**

EN14766 ISO 4210-2:2015

**OTHER RELEVANT DIRECTIVES HAVE TO BE OBSERVED.  
THE PRODUCTION CONTROL IS ASSURED BY OUR QUALITY  
MANAGEMENT SYSTEM, WHICH FULFILLS THE REQUIREMENTS  
OF THE STANDARD ISO 9001**

**ISSUED DATE:** 17/10/2022

ESMERALDA VITORIA

CEO

**DECLARATION OF CONFORMITY**



**THE MANUFACTURER:**

VITORIA CYCLING GROUP, SL VAT NUMBER ESB02576239  
C/ANTONIO MACHADO, 3 02611 OSSA DE MONTIEL (ALBACETE)

**DECLARES THAT THE FOLLOWING PRODUCTS:**

**DESCRIPTION:** ROAD BICYCLES **BRAND:** VITORIA

**MODELS:**

Ultimate ART01/ Ultimate ART02/ Ultimate ART03 / Ultimate  
ART04 /Ultimate ART05  
Endurance SL01/ Endurance SL02/ Endurance SL03  
Ultimate PRO15/ Ultimate PRO16/ Ultimate PRO17/ Ultimate  
PRO13/  
Ultimate SKD20/ Ultimate SKD21/ Ultimate SKD22/ Ultimate  
SKD18/ Ultimate SKD1801/  
Ultimate SKD1802/ Ultimate SKD1803  
Ultimate SK08/ Ultimate SK09/ Ultimate SK11/ Ultimate SK12  
VeloSL08/ VeloSL09/ VeloSL11/  
Race RS04030/ Race RS0403/ Race RS0403C/ Race RS04031/  
Race RS04032/ Race RS0404R  
Patagonia Explorer00/ Patagonia Explorer01/ Patagonia  
Explorer03/ Patagonia Explorer04/ Patagonia Explorer05  
Nyxtralight Explorer06/ Nyxtralight Explorer07/ Nyxtralight  
Explorer09/ Nyxtralight Explorer011

**YEAR OF MANUFACTURE:** 2022

**THE FOLLOWING HARMONIZED STANDARDS HAVE BEEN FULLY APPLIED:**

EN14781 ISO 4210-2:2015

**OTHER RELEVANT DIRECTIVES HAVE TO BE OBSERVED.  
THE PRODUCTION CONTROL IS ASSURED BY OUR QUALITY  
MANAGEMENT SYSTEM, WHICH FULFILLS THE REQUIREMENTS  
OF THE STANDARD ISO 9001**

**ISSUED DATE:** 17/10/2022

ESMERALDA VITORIA

CEO

**DECLARATION OF CONFORMITY**



**THE MANUFACTURER:**

VITORIA CYCLING GROUP, SL VAT NUMBER ESB02576239  
C/ANTONIO MACHADO, 3 02611 OSSA DE MONTIEL (ALBACETE)

**DECLARES THAT THE FOLLOWING PRODUCTS:**

**DESCRIPTION:** URBAN BICYCLES **BRAND:** VITORIA

**MODELS:**

Nyx Urban XtralightB012  
City Bike ColorsB01

**YEAR OF MANUFACTURE:** 2022

**THE FOLLOWING HARMONIZED STANDARDS HAVE BEEN FULLY APPLIED:**

EN14764 ISO 4210-2:2015

**OTHER RELEVANT DIRECTIVES HAVE TO BE OBSERVED.  
THE PRODUCTION CONTROL IS ASSURED BY OUR QUALITY  
MANAGEMENT SYSTEM, WHICH FULFILLS THE REQUIREMENTS  
OF THE STANDARD ISO 9001**

**ISSUED DATE:** 17/10/2022

ESMERALDA VITORIA

CEO



**THE MANUFACTURER:**

VITORIA CYCLING GROUP, SL VAT NUMBER ESB02576239  
C/ANTONIO MACHADO, 3 02611 OSSA DE MONTIEL (ALBACETE)

**DECLARES THAT THE FOLLOWING PRODUCTS:**

**DESCRIPTION:** EPAC **BRAND:** VITORIA

**MODELS:**

Nyx Hybrid e-road01/ Nyx Hybrid e-road02/  
Nyx Hybrid e-gr01

**YEAR OF MANUFACTURE:** 2022

**THE FOLLOWING HARMONIZED STANDARDS HAVE BEEN FULLY APPLIED:**

**According to Directive 2006/42/EC**

Directive 2004/108/EC

Directive 2011/65/EC

**THE FOLLOWING NATIONAL STANDARDS AND OTHER SPECIFICATIONS (OR PARTS THEREOF) HAVE BEEN APPLIED:**

EN 4210-2:2015

EN15194: 2018

**OTHER RELEVANT DIRECTIVES HAVE TO BE OBSERVED.**

**THE PRODUCTION CONTROL IS ASSURED BY OUR QUALITY  
MANAGEMENT SYSTEM, WHICH FULFILLS THE REQUIREMENTS  
OF THE STANDARD ISO 9001**

**ISSUED DATE:** 17/10/2022

ESMERALDA VITORIA REDONDO

CEO